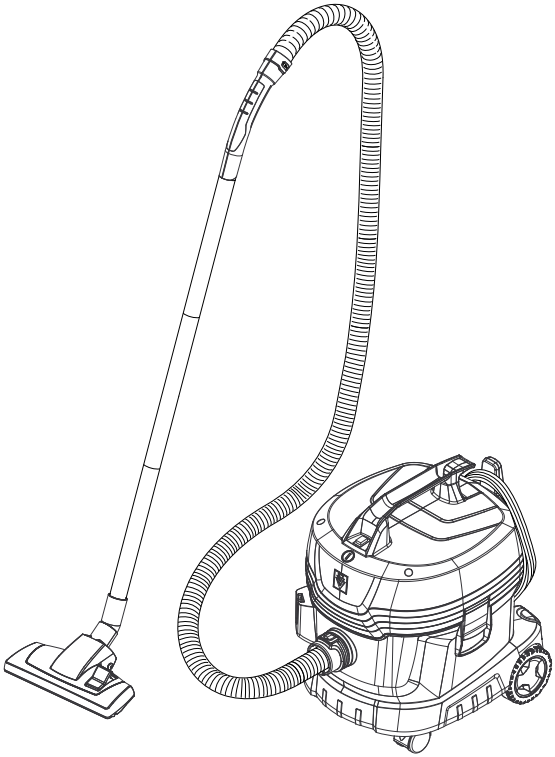
KÄRCHER

makes a difference

T 11/1 Classic
T 11/1 Classic HEPA



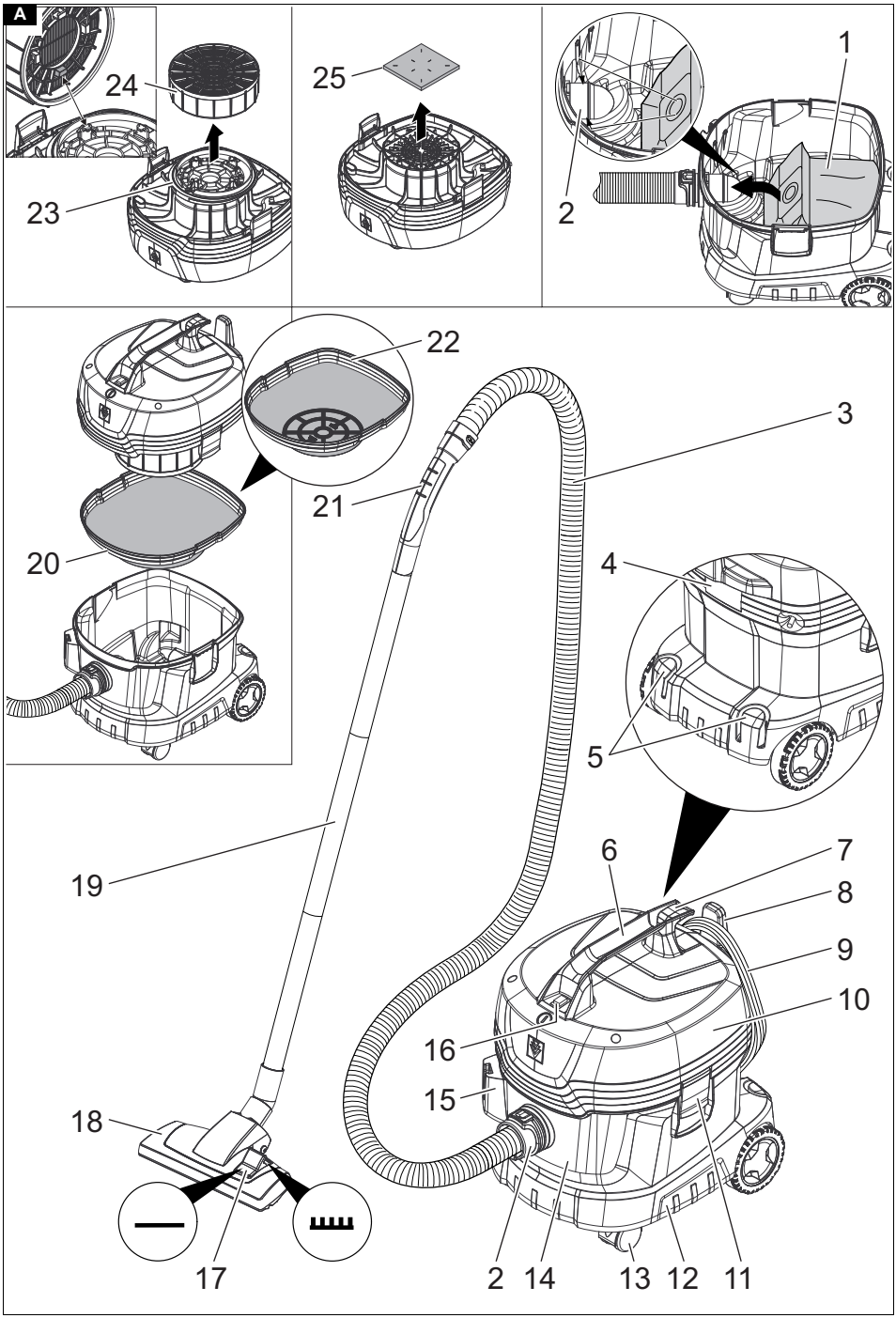
Deutsch	4
English	7
Français	10
Italiano	13
Nederlands	16
Español	19
Português	22
Dansk	25
Norsk	28
Svenska	31
Suomi	34
Ελληνικά	37
Türkçe	41
Русский	44
Magyar	48
Čeština	51
Slovenščina	54
Polski	57
Româneşte	60
Slovenčina	63
Hrvatski	66
Srpski	69
Български	72
Eesti	76
Latviešu	79
Lietuviškai	82
Українська	85

001

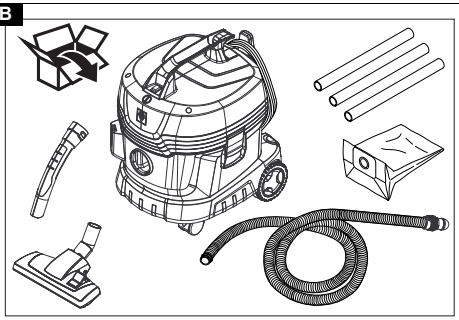
EAC

Register your product
www.kaercher.com/welcome

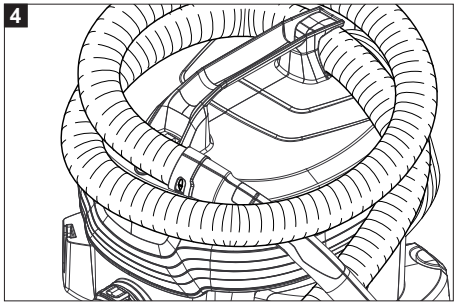
59692650 (07/20)


A
24
23
25
1
2
22
21
3
20
4
5
19
6
7
8
9
10
16
15
18
17
2
14
13
12
11

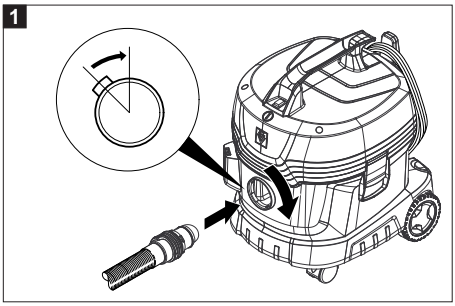
B



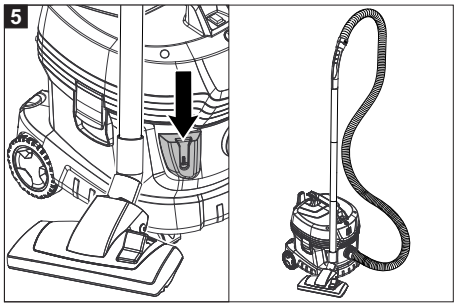
4



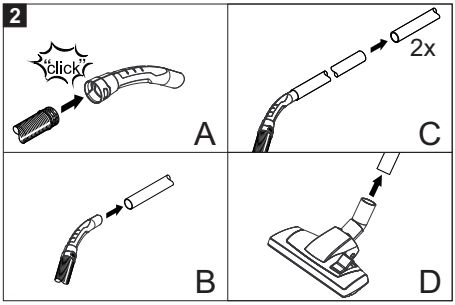
1



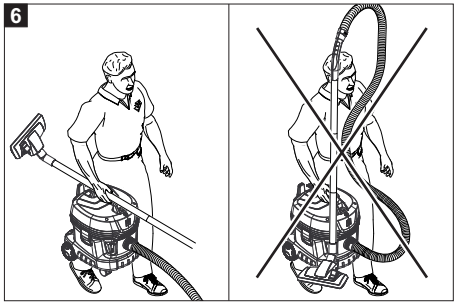
5



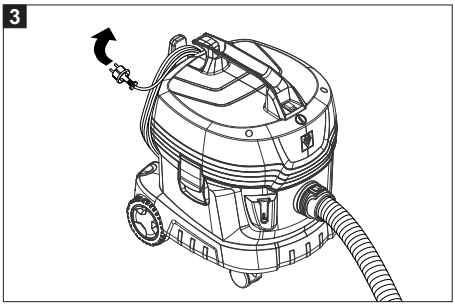
2



6



3



Inhalt

Allgemeine Hinweise 4
Umweltschutz 4
Bestimmungsgemäße Verwendung 4
Gerätebeschreibung 4
Vorbereitung 4
Inbetriebnahme 4
Bedienung 4
Transport 5
Lagerung 5
Pflege und Wartung 5
Hilfe bei Störungen 5
Garantie 5
Zubehör und Ersatzteile 5
EU-Konformitätserklärung 6
Technische Daten 6

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach.
Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.
- Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen.

Umweltschutz

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: *www.kaercher.de/REACH*

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠ *WARNUNG*

Gesundheitsgefahr
Einatmen von gesundheitsschädlichen Stäuben
Das Gerät nicht für die Absaugung gesundheitsschädlicher Stäube verwenden.

ACHTUNG

Beschädigung des Geräts
Kurzschluss durch hohe Luftfeuchtigkeit
Das Gerät nur in Innenräumen verwenden und lagern.

- Dieser Universalsauger ist zur Trockenreinigung von Boden- und Wandflächen bestimmt.
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Gerätebeschreibung

Abbildung A

1. Vliesfiltertüte
2. Saugstutzen
3. Saugschlauch
4. Typenschild
5. Aufnahme für Zubehör
6. Tragegriff
7. Schlauchhalter
8. Kabelhalter
9. Netzkabel
10. Saugkopf
11. Verriegelung des Saugkopfs
12. Griffmulde
13. Lenkrolle
14. Schmutzbehälter
15. Aufnahme für Bodendüse
16. Hauptschalter
17. Umschalter Hartfläche/Teppichboden
18. Bodendüse
19. Saugrohr
20. Hauptfilterkorb (T 11/1 Classic HEPA)
21. Krümmer
22. Hauptfilterkorb (T 11/1 Classic)
23. Adapterplatte (nur T 11/1 Classic HEPA)
24. HEPA-Filter (nur T 11/1 Classic HEPA)
25. Motorschutzfilter

Vorbereitung

1. Gerät auspacken und Zubehör montieren.
   Abbildung B

Inbetriebnahme

1. Kontrolle, ob Hauptfilterkorb im Gerät eingesetzt ist.

Betriebsarten

1 Betrieb mit Filtertüte
2 Betrieb ohne Filtertüte

Filtertüte einbauen

1. Saugkopf entriegeln und abnehmen.
2. Hauptfilterkorb entnehmen.
3. Vliesfiltertüte aufstecken.
4. Hauptfilterkorb einsetzen.
5. Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Bedienung

Gerät einschalten

1. Netzstecker einstecken.
2. Gerät am Hauptschalter einschalten.

Reinigungsbetrieb

1. Umschalter der Bodendüse auf Hartfläche oder Teppichboden stellen.
2. Reinigung durchführen.

Gerät ausschalten

1. Gerät am Hauptschalter ausschalten.
2. Netzstecker ziehen.

Nach jedem Betrieb

1. Behälter entleeren.
2. Gerät innen und außen durch Absaugen und Abwischen mit einem feuchten Tuch reinigen.

Transport

⚠ *VORSICHT*

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts.

1. Gerät beim Transport in Fahrzeugen nach den jeweils geltenden Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ *VORSICHT*

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.

Das Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

⚠ *GEFAHR*

Gefahr eines Stromschlags

Verletzungen durch Berühren von stromführenden Teilen

Schalten Sie das Gerät aus.

Ziehen Sie den Netzstecker.

Hauptfilterkorb reinigen

ACHTUNG

Gefahr durch nassen Hauptfilterkorb

Beschädigungsgefahr des Geräts

Setzen Sie den Hauptfilterkorb nie nass ein.

1. Hauptfilterkorb (auswaschbar) bei Bedarf unter fließendem Wasser reinigen.

Motorschutzfilter austauschen

Nur T 11/1 Classic:

1. Saugkopf entriegeln und abnehmen.
2. Motorschutzfilter entnehmen.
3. Neuen Motorschutzfilter einsetzen.
4. Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

HEPA-Filter austauschen

Nur T 11/1 Classic HEPA:

1. Saugkopf entriegeln und abnehmen.
2. HEPA-Filter gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.
3. Neuen HEPA-Filter auf Adapterplatte setzen und im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
4. Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Hilfe bei Störungen

⚠ *GEFAHR*

Gefahr eines Stromschlags

Verletzungen durch Berühren von stromführenden Teilen

Schalten Sie das Gerät aus.

Ziehen Sie den Netzstecker.

Gerät schaltet während des Betriebs ab

Motor-Thermoprotektor hat angesprochen

1. Vliesfiltertüte wechseln.
2. Nur T 11/1 Classic: Motorschutzfilter austauschen.
3. Nur T 11/1 Classic HEPA: HEPA-Filter austauschen.
4. Alle Teile auf Verstopfungen kontrollieren.
5. Motorturbine ca. 30-40 Minuten abkühlen lassen. Gerät wieder einschalten.

Saugturbine läuft nicht

1. Steckdose und Sicherung der Stromversorgung prüfen.
2. Netzkabel und Netzstecker des Geräts prüfen.
3. Gerät einschalten.

Saugkraft lässt nach

1. Verstopfungen aus Saugdüse, Saugrohr oder Saugschlauch entfernen.
2. Vliesfiltertüte wechseln.
3. Hauptfilterkorb unter fließendem Wasser reinigen und trocknen.
4. Saugkopf richtig aufsetzen/verriegeln.
5. Defekten Saugschlauch austauschen.
6. Nur T 11/1 Classic: Motorschutzfilter austauschen.
7. Nur T 11/1 Classic HEPA: HEPA-Filter austauschen.

Staubaustritt beim Saugen

1. Vliesfiltertüte wechseln.
2. Sitz der Vliesfiltertüte kontrollieren.
3. Saugkopf richtig aufsetzen/verriegeln.
4. Unbeschädigten Hauptfilterkorb einsetzen.
5. Motorschutzfilter richtig einsetzen.
6. Nur T 11/1 Classic HEPA: HEPA-Filter richtig befestigen.

Kundendienst

Kann die Störung nicht behoben werden, muss das Gerät vom Kundendienst überprüft werden.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter *www.kaercher.com*.

Anbausatz

Bezeichnung	Bestellnummer
Anbausatz HEPA-Filter für T 11/1 Classic	2.889-310.0

Hinweis
Nach erfolgtem Einbau des HEPA-Filters gelten in der Betriebsanleitung die Hinweise für den T 11/1 Classic HEPA.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
Produkt: Trockensauger
Typ: 1.527-xxx

Einschlägige EU-Richtlinien
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2009/125/EG
2011/65/EU
2014/30/EU

Angewandte harmonisierte Normen
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Angewandte nationale Normen
-

Angewandte Verordnung(en)
666/2013
Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Technische Daten

		Kärcher T 11/1 Classic	**Kärcher T 11/1 Classic HEPA**
Elektrischer Anschluss			
Netzspannung	V	220-240	220-240
Phase	~	1	1
Netzfrequenz	Hz	50-60	50-60
Schutzklasse	⧈	II	II
Nennleistungsaufnahme	W	850	850
Leistungsdaten Gerät			
Behälterinhalt	l	11	11
Luftmenge (max.)	l/s	40	40
Unterdruck (max.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Maße und Gewichte			
Länge x Breite x Höhe	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Typisches Betriebsgewicht	kg	3,8	4,2
Durchmesser Saugschlauch	mm	35	35
Umgebungsbedingungen			
Umgebungstemperatur (max.)	°C	+40	+40
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-69			
Schalldruckpegel L_{pA}	dB(A)	61	61
Unsicherheit K_{pA}	dB(A)	2	2
Schallleistungspegel L_{wA}	dB(A)	74	74
Hand-Arm-Vibrationswert	m/s^2	<2,5	<2,5
Unsicherheit K	m/s^2	0,2	0,2
Netzkabel			
Typ Netzkabel (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Typ Netzkabel (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Teilenummer (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Teilenummer (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Kabellänge	m	7,5	7,5

Technische Änderungen vorbehalten.

Contents

General notes 7
Environmental protection 7
Intended use 7
Description of the device 7
Preparation 7
Initial startup 7
Operation 7
Transport 8
Storage 8
Care and service 8
Troubleshooting guide 8
Warranty 8
Accessories and spare parts 8
EU Declaration of Conformity 9
Technical data 9

General notes

Read these original instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them.
Keep both books for future reference or for future owners.

- If the operating instructions and safety instructions are not observed, the device can be damaged and dangers could arise for users and other persons.
- Notify the dealer immediately in the case of shipping damage.
- Check the package contents when unpacking for missing accessories or for damage.

Environmental protection

The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.

Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)
Current information on content materials can be found at: *www.kaercher.com/REACH*

Intended use

⚠ *WARNING*

Health risk
Inhalation of dusts that are harmful to health
Do not use the device for vacuuming up dusts that are harmful to health.

ATTENTION

Damage to the device
Short-circuit due to high levels of humidity
Only use and store the device indoors.

- This universal vacuum cleaner for carpets is intended for dry cleaning floor and wall surfaces.
- This device is suitable for commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

Description of the device

Illustration A

1. Fleece filter bag
2. Suction hose port
3. Suction hose
4. Type plate
5. Mount for accessories
6. Carrying handle
7. Hose holder
8. Cable clips
9. Mains cable
10. Suction head
11. Suction head lock
12. Recessed grip
13. Steering roller
14. Dirt receptacle
15. Mount for floor nozzle
16. Main switch
17. Hard surface/carpet switch
18. Floor nozzle
19. Suction pipe
20. Main filter basket (T 11/1 Classic HEPA)
21. Angle piece
22. Main filter basket (T 11/1 Classic)
23. Adapter plate (only T 11/1 Classic HEPA)
24. HEPA filter (T 11/1 Classic HEPA only)
25. Motor protection filter

Preparation

1. Unpack the device and install the accessories.
   Illustration B

Initial startup

1. Check if the main filter basket is inserted in the device.

Operating modes

1 Operation with the filter bag
2 Operation without the filter bag

Installing the filter bag

1. Unlock and remove the suction head.
2. Remove the main filter basket.
3. Fit the fleece filter bag.
4. Insert the main filter basket.
5. Fit and lock the suction head.

Operation

Switching on the device

1. Connect the mains plug.
2. Switch on the device at the main switch.

Cleaning mode

1. Set the floor nozzle switch to hard surface or carpet.
2. Perform cleaning.

Switching off the device

1. Switch off the device at the main switch.
2. Pull out the mains plug.

Each time after use

1. Empty the container.
2. Vacuum off the inside and outside of the device and clean with a moist cloth.

Transport

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation.

1. When transporting the device in vehicles, secure it to prevent it from slipping or overturning in accordance with the respective valid guidelines.

Storage

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during storage.

The device may only be operated indoors.

Care and service

⚠ DANGER

Danger of electric shock

Injuries due to touching live parts

Switch off the device.

Remove the mains plug.

Cleaning the main filter basket

ATTENTION

Danger from wet main filter basket

Risk of damage to the device

Never insert the main filter basket when wet.

1. If necessary, clean the main filter basket (washable) under running water.

Replacing the motor protection filter

T 11/1 Classic only:

1. Unlock and remove the suction head.
2. Remove the motor protection filter.
3. Fit the new motor protection filter.
4. Fit and lock the suction head.

Replacing the HEPA filter

T 11/1 Classic HEPA only:

1. Unlock and remove the suction head.
2. Turn the HEPA filter anticlockwise and remove it.
3. Place the new HEPA filter on the adapter plate and tighten it clockwise as far as it will go.
4. Fit and lock the suction head.

Troubleshooting guide

⚠ DANGER

Danger of electric shock

Injuries due to touching live parts

Switch off the device.

Remove the mains plug.

The device stops during operation

The motor thermo-protector has triggered

1. Changing the fleece filter bag.
2. T 11/1 Classic only: Replace the motor protection filter.
3. T 11/1 Classic HEPA only: Replace the HEPA filter.
4. Check all parts for clogging.
5. Allow the engine turbine to cool for approx. 30-40 minutes. Switch on the device.

Suction turbine does not start up

1. Check the socket and the power supply fuse.
2. Check the mains cable and the mains plug of the device.
3. Switch on the device.

Suction power decreases

1. Remove any blockages from the suction nozzle, suction pipe or suction hose.
2. Changing the fleece filter bag.
3. Clean the main filter basket under running water and dry.
4. Position/lock the suction head correctly.
5. Replace the defective suction hose.
6. T 11/1 Classic only: Replace the motor protection filter.
7. T 11/1 Classic HEPA only: Replace the HEPA filter.

Escaping dust when vacuuming

1. Changing the fleece filter bag.
2. Check the fit of the fleece filter bag.
3. Position/lock the suction head correctly.
4. Insert the undamaged main filter basket.
5. Insert the motor protection filter correctly.
6. T 11/1 Classic HEPA only: Fasten the HEPA filter correctly.

Customer Service department

If the malfunction cannot be corrected, the device must be checked by the Customer Service department.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.
Information on accessories and spare parts can be found at *www.kaercher.com*.

Attachment kit

Description	Order number
HEPA filter attachment kit for T 11/1 Classic	2.889-310.0

Note

After the HEPA filter has been installed, the instructions for the T 11/1 Classic HEPA in the operating instructions apply.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Dry vacuum cleaner
Type: 1.527-xxx

Currently applicable EU Directives
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2009/125/EC
2011/65/EU
2014/30/EU

Harmonised standards used
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

National standards used
-

Harmonised directive(s)
666/2013

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Technical data

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Electrical connection			
Mains voltage	V	220-240	220-240
Phase	~	1	1
Power frequency	Hz	50-60	50-60
Protection class	⧈	II	II
Rated power input	W	850	850
Device performance data			
Tank content	l	11	11
Air quantity (max.)	l/s	40	40
Vacuum (max.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Dimensions and weights			
Length x width x height	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Typical operating weight	kg	3,8	4,2
Diameter of the suction hose	mm	35	35
Ambient conditions			
Ambient temperature (max.)	°C	+40	+40
Determined values in acc. with EN 60335-2-69			
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	61	61
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	2	2
Sound power level L_{wA}	dB(A)	74	74
Hand-arm vibration value	m/s^2	<2,5	<2,5
Uncertainty K	m/s^2	0,2	0,2
Mains cable			
Power cable type (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Power cable type (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Part number (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Part number (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Cable length	m	7,5	7,5

Subject to technical modifications.

Contenu

Remarques générales 10
Protection de l'environnement 10
Utilisation conforme 10
Description de l'appareil 10
Préparation 10
Mise en service 10
Commande 11
Transport 11
Stockage 11
Entretien et maintenance 11
Dépannage en cas de défaut 11
Garantie 11
Accessoires et pièces de rechange 11
Déclaration de conformité UE 12
Caractéristiques techniques 12

Remarques générales

Veuillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Le non-respect du manuel d'utilisation et des consignes de sécurité peut entraîner des dommages sur l'appareil et des dangers pour l'opérateur et d'autres personnes.
- Informer immédiatement le vendeur en cas de dommage dû au transport.
- Vérifiez le contenu de l'emballage lors du déballage, qu'il ne manque pas d'accessoires et qu'il n'y a pas de dommage.

Protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.

Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : *www.kaercher.com/REACH*

Utilisation conforme

⚠ *AVERTISSEMENT*

Risque pour la santé

Inhalation de poussières nocives

Ne pas utiliser l'appareil pour l'aspiration de poussières nocives.

ATTENTION

Endommagement de l'appareil

Court-circuit dû à une humidité de l'air élevée

Utiliser et stocker l'appareil uniquement en intérieur.

- Cet aspirateur universel est conçu pour le nettoyage à sec de surfaces de sols et murales.
- Cet appareil est adapté à une utilisation professionnelle, p. ex. dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et loueurs.

Description de l'appareil

Illustration A

(1) Filtre en feutre
(2) Tubulure d'aspiration
(3) Tuyau d'aspiration
(4) Plaque signalétique
(5) Logements d'accessoires
(6) Poignée de transport
(7) Porte-flexible
(8) Porte-câble
(9) Câble secteur
(10) Tête d'aspiration
(11) Verrouillage de la tête d'aspiration
(12) Poignée encastrée
(13) Roue directionnelle
(14) Collecteur d'impuretés
(15) Logement pour buse de sol
(16) Interrupteur principal
(17) Commutateur surface dure / tapis
(18) Buse pour sol
(19) Tube d'aspiration
(20) Panier de filtrage principal (T 11/1 Classic HEPA)
(21) Coude
(22) Panier de filtrage principal (T 11/1 Classic)
(23) Plaque d'adaptation (seulement T 11/1 Classic HEPA)
(24) Filtre HEPA (seulement T 11/1 Classic HEPA)
(25) Filtre de protection moteur

Préparation

1. Déballez l'appareil et assemblez les accessoires. **Illustration B**

Mise en service

1. Vérifiez si le panier de filtre principal est inséré dans l'appareil.

Modes

1 Fonctionnement avec sac aspirateur
2 Fonctionnement sans sac aspirateur

Monter le sac aspirateur

1. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
2. Retirez le panier de filtre principal.
3. Insérer le sac de filtre en feutre.
4. Insérer le panier de filtre principal.
5. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Commande

Démarrer l'appareil

1. Brancher la fiche secteur.
2. Mettre l'appareil en marche à l'interrupteur principal.

Opération de nettoyage

1. Réglez l'interrupteur de la buse de sol sur une surface dure ou un tapis.
2. Réaliser le nettoyage.

Mise hors tension de l'appareil

1. Eteindre l'appareil à l'interrupteur principal.
2. Débrancher la fiche secteur.

Après chaque fonctionnement

1. Vider le réservoir.
2. Aspirer l'appareil, à l'intérieur et à l'extérieur, et le nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.

Transport

⚠ *PRÉCAUTION*

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observer le poids de l'appareil pour le transport.

1. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.

Stockage

⚠ *PRÉCAUTION*

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.

L'appareil ne peut être exploité qu'en espace intérieur.

Entretien et maintenance

⚠ *DANGER*

Risque d'électrocution

Blessures dues au contact avec des pièces sous tension

Mettre l'appareil hors tension.

Débrancher la fiche secteur.

Nettoyer le panier principal

ATTENTION

Danger dû au panier de filtre principal humide

Risque d'endommager l'appareil

Ne jamais mouiller le panier de filtre principal.

1. Si nécessaire, nettoyez le panier-filtre principal (lavable) à l'eau courante.

Remplacement du filtre de protection moteur

Seulement T 11/1 Classic :

1. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
2. Retirer le filtre de protection du moteur.
3. Mettre un filtre de protection du moteur neuf en place.
4. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Remplacement du filtre HEPA

Seulement T 11/1 Classic HEPA :

1. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
2. Tourner le filtre HEPA dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer.
3. Placer le nouveau filtre HEPA sur la plaque d'adaptation et serrer jusqu'en butée dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Dépannage en cas de défaut

⚠ *DANGER*

Risque d'électrocution

Blessures dues au contact avec des pièces sous tension

Mettre l'appareil hors tension.

Débrancher la fiche secteur.

L'appareil s'arrête pendant le fonctionnement

Le thermoprotecteur moteur a répondu

1. Remplacer le sac du filtre en feutre.
2. Seulement T 11/1 Classic : remplacer le filtre de protection moteur.
3. Seulement T 11/1 Classic HEPA : remplacer le filtre HEPA.
4. Contrôler l'absence de colmatage sur toutes les pièces.
5. Laisser la turbine du moteur refroidir pendant environ 30-40 minutes. Remettre l'appareil sous tension.

La turbine d'aspiration ne fonctionne pas

1. Contrôler la prise de courant et le fusible de l'alimentation électrique.
2. Contrôler le câble d'alimentation électrique et la fiche secteur de l'appareil.
3. Mettre l'appareil sous tension.

La puissance d'aspiration diminue

1. Enlever les obstructions de la buse d'aspiration, du tube d'aspiration ou du tuyau d'aspiration.
2. Remplacer le sac du filtre en feutre.
3. Nettoyer le panier-filtre principal sous l'eau courante et le sécher.
4. Placer/verrouiller la tête d'aspiration correctement.
5. Remplacer le flexible d'aspiration défectueux.
6. Seulement T 11/1 Classic : remplacer le filtre de protection moteur.
7. Seulement T 11/1 Classic HEPA : remplacer le filtre HEPA.

Sortie de poussière lors de l'aspiration

1. Remplacer le sac du filtre en feutre.
2. Vérifier l'ajustement du sac du filtre en feutre.
3. Placer/verrouiller la tête d'aspiration correctement.
4. Insérer le panier de filtre principal non endommagé.
5. Insérer le filtre de protection du moteur correctement.
6. Seulement T 11/1 Classic HEPA : fixer correctement le filtre HEPA.

Service après-vente

Si le défaut ne peut pas être éliminé, l'appareil doit être contrôlé par le service après-vente.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet *www.kaercher.com.*

Kit de montage

Désignation	Référence
Kit de montage filtre HEPA pour T 11/1 Classic	2.889-310.0

Remarque
Une fois le filtre HEPA bien monté, les consignes relatives au T 11/1 Classic HEPA dans le manuel d'utilisation doivent être suivies.

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après ainsi que la version que nous avons mise en circulation, est conforme, de par sa conception et son type, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des normes UE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.
Produit : Aspirateur de poussières
Type : 1.527-xxx

Normes UE en vigueur
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2009/125/CE
2011/65/EU
2014/30/UE

Normes harmonisées appliquées
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Normes nationales appliquées
-

Ordonnance(s) appliquée(s)
666/2013
Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation : S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tél. : +49 7195 14-0
Télécopie : +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Caractéristiques techniques

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Raccordement électrique			
Tension du secteur	V	220-240	220-240
Phase	~	1	1
Fréquence du secteur	Hz	50-60	50-60
Classe de protection	⧈	II	II
Puissance nominale absorbée	W	850	850
Caractéristiques de puissance de l'appareil			
Contenu du réservoir	l	11	11
Débit d'air (max.)	l/s	40	40
Dépression (max.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Dimensions et poids			
Longueur x largeur x hauteur	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Poids opérationnel typique	kg	3,8	4,2
Diamètre du tuyau d'aspiration	mm	35	35
Conditions ambiantes			
Température ambiante (max.)	°C	+40	+40
Valeurs déterminées selon EN 60335-2-69			
Niveau de pression acoustique L_{pA}	dB(A)	61	61
Incertitude K_{pA}	dB(A)	2	2
Niveau de puissance acoustique L_{wA}	dB(A)	74	74
Valeur de vibrations main-bras	m/s^2	<2,5	<2,5
Incertitude K	m/s^2	0,2	0,2
Câble d'alimentation			
Type de câble secteur (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Type de câble secteur (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Référence de pièce (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Référence de pièce (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Longueur de câble	m	7,5	7,5

Sous réserve de modifications techniques.

Indice

Avvertenze generali 13
Tutela dell'ambiente 13
Impiego conforme alla destinazione 13
Descrizione dell'apparecchio 13
Preparazione 13
Messa in funzione 13
Uso 14
Trasporto 14
Stoccaggio 14
Cura e manutenzione 14
Guida alla risoluzione dei guasti 14
Garanzia 14
Accessori e ricambi 14
Dichiarazione di conformità UE 15
Dati tecnici 15

Avvertenze generali

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.
conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- In caso di mancata osservanza del manuale d'uso e delle avvertenze di sicurezza possono derivare danni all'apparecchio e pericoli per l'operatore e per altre persone.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al rivenditore.
- Disimballare il contenuto della confezione e controllare l'eventuale mancanza di accessori o danni.

Tutela dell'ambiente

I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)
Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo: *www.kaercher.com/REACH*

Impiego conforme alla destinazione

⚠ *AVVERTIMENTO*

Pericolo per la salute
Inalazione di polveri nocive
Non utilizzare l'apparecchio per l'aspirazione di polveri dannose per la salute.

ATTENZIONE

Danneggiamento dell'apparecchio
In presenza di umidità d'aria elevata può verificarsi un cortocircuito
Utilizzare e conservare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.

- Questo apparecchio universale è destinato alla pulizia a secco di superfici a pavimento e a parete.
- Questo apparecchio è adatto all'utilizzo professionale, ad esempio in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e nel settore della locazione.

Descrizione dell'apparecchio

Figura A

1. Sacchetto filtro in vello
2. Raccordo di aspirazione
3. Tubo flessibile di aspirazione
4. Targhetta
5. Alloggiamento per accessori
6. Maniglia di trasporto
7. Supporto per tubo flessibile
8. Reggicavo
9. Cavo di alimentazione
10. Testina aspirante
11. Bloccaggio della testina aspirante
12. Portamaniglia
13. Ruota pivottante
14. Vano raccolta sporco
15. Alloggiamento per bocchetta per pavimenti
16. Interruttore principale
17. Commutatore superficie dura / moquette
18. Bocchetta per pavimenti
19. Tubo di aspirazione
20. Cesto per filtro principale (T 11/1 Classic HEPA)
21. Tubo curvo
22. Cesto per filtro principale (T 11/1 Classic)
23. Piastra di adattamento (solo T 11/1 Classic HEPA)
24. Filtro HEPA (solo T 11/1 Classic HEPA)
25. Filtro di protezione motore

Preparazione

1. Disimballare l'apparecchio e montare gli accessori. **Figura B**

Messa in funzione

1. Controllare che il cesto del filtro principale sia inserito nell'apparecchio.

Modi operativi

1 Esercizio con sacchetto filtro
2 Esercizio senza sacchetto filtro

Montare il sacchetto filtro

1. Sbloccare e rimuovere la testina aspirante.
2. Rimuovere il cesto del filtro principale.
3. Inserire il sacchetto filtro in vello.
4. Inserire il cesto del filtro principale.
5. Applicare la testina aspirante e bloccare.

Uso

Accensione dell'apparecchio

1. Inserire la spina.
2. Accendere l'apparecchio con l'interruttore principale.

Operazione di pulizia

1. Posizionare il commutatore della bocchetta per pavimenti su una superficie dura o una moquette.
2. Effettuare la pulizia.

Spegnimento dell'apparecchio

1. Spegnere l'apparecchio tramite l'interruttore principale.
2. Togliere la spina.

Dopo ogni utilizzo

1. Svuotare il serbatoio.
2. Pulire l'apparecchio all'interno e all'esterno attraverso l'aspirazione e con un panno umido.

Trasporto

⚠ *PRUDENZA*

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

1. Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Stoccaggio

⚠ *PRUDENZA*

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

Utilizzare l'apparecchio solo all'interno.

Cura e manutenzione

⚠ *PERICOLO*

Pericolo di scossa elettrica

Pericolo di lesioni in caso di contatto con parti sotto tensione

Spegnere l'apparecchio.

Staccare la spina.

Pulizia del cesto del filtro principale

ATTENZIONE

Pericolo a causa del cesto del filtro principale bagnato

Pericolo di danneggiamento all'apparecchio

Non bagnare mai il cesto del filtro principale.

1. Se necessario, pulire il cesto del filtro principale (lavabile) sotto acqua corrente.

Sostituire il filtro di protezione motore

Solo T 11/1 Classic:

1. Sbloccare e rimuovere la testina aspirante.
2. Rimuovere il filtro di protezione motore.
3. Inserire il nuovo filtro di protezione motore.
4. Applicare la testina aspirante e bloccare.

Sostituzione filtro HEPA

Solo T 11/1 Classic HEPA:

1. Sbloccare e rimuovere la testina aspirante.
2. Ruotare il filtro HEPA in senso antiorario e rimuoverlo.
3. Posizionare il nuovo filtro HEPA sulla piastra di adattamento e ruotarlo in senso orario fino all'arresto.
4. Applicare la testina aspirante e bloccare.

Guida alla risoluzione dei guasti

⚠ *PERICOLO*

Pericolo di scossa elettrica

Pericolo di lesioni in caso di contatto con parti sotto tensione

Spegnere l'apparecchio.

Staccare la spina.

L'apparecchio si spegne durante l'esercizio

È scattato il termoprotettore del motore

1. Sostituire il sacchetto filtro in vello.
2. Solo T 11/1 Classic: Sostituire il filtro di protezione motore.
3. Solo T 11/1 Classic HEPA: Sostituire il filtro HEPA.
4. Controllare la presenza di eventuali ostruzioni all'interno di tutti i componenti.
5. Lasciare raffreddare la turbina del motore per circa 30-40 minuti. Accendere di nuovo l'apparecchio.

La turbina di aspirazione non funziona

1. Controllare la presa e il fusibile dell'alimentazione di corrente.
2. Controllare il cavo di alimentazione e la spina dell'apparecchio.
3. Accendere l'apparecchio.

La capacità di aspirazione diminuisce

1. Rimuovere le ostruzioni dall'ugello di aspirazione, dal tubo di aspirazione, dal tubo flessibile di aspirazione.
2. Sostituire il sacchetto filtro in vello.
3. Pulire il cesto del filtro principale sotto acqua corrente e asciugarlo.
4. Applicare/bloccare correttamente la testina aspirante.
5. Sostituire il tubo flessibile di aspirazione difettoso.
6. Solo T 11/1 Classic: Sostituire il filtro di protezione motore.
7. Solo T 11/1 Classic HEPA: Sostituire il filtro HEPA.

Emissione di polvere all'aspirazione

1. Sostituire il sacchetto filtro in vello.
2. Controllare il posizionamento del sacchetto filtro in vello.
3. Applicare/bloccare correttamente la testina aspirante.
4. Inserire il cesto del filtro principale non danneggiato.
5. Inserire correttamente il filtro di protezione motore.
6. Solo T 11/1 Classic HEPA: Fissare correttamente il filtro HEPA.

Servizio clienti

Se non è possibile riparare il guasto occorre far controllare l'apparecchio dal servizio clienti.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su *www.kaercher.com*.

Set di montaggio

Denominazione	Numero d'ordinazione
Kit di montaggio filtro HEPA per T 11/1 Classic	2.889-310.0

Nota

Dopo il corretto montaggio del filtro HEPA, valgono le note per il T 11/1 Classic HEPA contenute nelle istruzioni per l'uso.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in conseguenza della sua progettazione e costruzione nonché nello stato in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.
Prodotto: Aspiratore a secco
Tipo: 1.527-xxx

Direttive UE pertinenti
2006/42/CE (+2009/127/EG)
2009/125/CE
2011/65/UE
2014/30/UE

Norme armonizzate applicate
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Norme nazionali applicate
-

Regolamento applicato (en)
666/2013
I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Dati tecnici

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Collegamento elettrico			
Tensione di rete	V	220-240	220-240
Fase	~	1	1
Frequenza di rete	Hz	50-60	50-60
Classe di protezione	⧈	II	II
Assorbimento di potenza nominale	W	850	850
Dati sulle prestazioni dell'apparecchio			
Contenuto del serbatoio	l	11	11
Portata d'aria (max.)	l/s	40	40
Depressione (max.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Dimensioni e pesi			
Lunghezza x larghezza x altezza	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Tipico peso d'esercizio	kg	3,8	4,2
Diametro tubo flessibile di aspirazione	mm	35	35
Condizioni ambientali			
Temperatura ambiente (max)	°C	+40	+40
Valori rilevati secondo norma EN 60335-2-69			
Livello di pressione acustica L_{pA}	dB(A)	61	61
Incertezza K_{pA}	dB(A)	2	2
Livello di potenza acustica L_{WA}	dB(A)	74	74
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s^2	<2,5	<2,5
Incertezza K	m/s^2	0,2	0,2
Cavo di rete			
Modello cavo di rete (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Modello cavo di rete (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Numero componenti (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Numero componenti (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Lunghezza cavo	m	7,5	7,5

Con riserva di modifiche tecniche.

Inhoud

Algemene instructies 16
Milieubescherming 16
Reglementair gebruik 16
Beschrijving apparaat 16
Voorbereiding 16
Inbedrijfstelling 16
Bediening 17
Vervoer 17
Opslag 17
Verzorging en onderhoud 17
Hulp bij storingen 17
Garantie 17
Toebehoren en reserveonderdelen 17
EU-conformiteitsverklaring 18
Technische gegevens 18

Algemene instructies

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door te lezen Houd u hieraan. Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgende eigenaars.

- Wanneer de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan dit schade aan het toestel en gevaar voor de bediener en andere personen tot gevolg hebben.
- Bij transportschade de dealer onmiddellijk op de hoogte brengen.
- Controleer bij het uitpakken of de verpakkingsinhoud compleet is en niet beschadigd is.

Milieubescherming

Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gooi verpakkingen met het gescheiden afval weg.

Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak onderdelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd weggooien een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct gebruik van het apparaat zijn deze onderdelen echter noodzakelijk. Apparaten met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Instructies voor inhoudsstoffen (REACH)
Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u onder: *www.kaercher.nl/REACH*

Reglementair gebruik

⚠ *WAARSCHUWING*

Gezondheidsrisico
Inademen van gezondheidsgevaarlijke stoffen
Het apparaat niet voor de afzuiging van gezondheidsschadelijke stoffen gebruiken.

LET OP

Beschadiging van het apparaat
Kortsluiting door hoge luchtvochtigheid
Het apparaat alleen in binnenruimtes gebruiken en opslaan.

- Deze universele zuiger is geschikt voor de droge reiniging van bodem- en wandoppervlakken.
- Dit apparaat is geschikt voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

Beschrijving apparaat

Afbeelding A

(1) Vliesfilterzak
(2) Zuigopening
(3) Zuigslang
(4) Typeplaatje
(5) Opname voor toebehoren
(6) Handgreep
(7) Slanghouder
(8) Kabelhouder
(9) Netsnoer
(10) Zuigkop
(11) Vergrendeling van de zuigkop
(12) Greep
(13) Zwenkwiel
(14) Vuilreservoir
(15) Opname voor vloermondstuk
(16) Hoofdschakelaar
(17) Omschakelaar hard oppervlak/tapijtvloeren
(18) Vloermondstuk
(19) Zuigbuis
(20) Hoofdfiltermand (T 11/1 Classic HEPA)
(21) Bocht
(22) Hoofdfiltermand (T 11/1 Classic)
(23) Adapterplaat (alleen T 11/1 Classic HEPA)
(24) HEPA-filter (alleen T 11/1 Classic HEPA)
(25) Motorbeveiligingsfilter

Voorbereiding

1. Apparaat uitpakken en toebehoren monteren. **Afbeelding B**

Inbedrijfstelling

1. Controleer of de hoofdfiltermand in het apparaat is geplaatst.

Bedrijfsmodi

1 Gebruik met filterzak
2 Gebruik zonder filterzak

Filterzak inbouwen

1. Zuigkop ontgrendelen en verwijderen.
2. Verwijder de hoofdfiltermand.
3. Vliesfilterzak plaatsen.
4. Plaats de hoofdfiltermand.
5. Zuigkop plaatsen en vergrendelen.

Bediening

Apparaat inschakelen

1. Netstekker aansluiten.
2. Apparaat met de hoofdschakelaar inschakelen.

Reiniging

1. Zet de schakelaar van het vloermondstuk op een hard oppervlak of tapijt.
2. Reiniging uitvoeren.

Apparaat uitschakelen

1. Apparaat aan de hoofdschakelaar uitschakelen.
2. Netstekker loskoppelen.

Na elk gebruik

1. Reservoir legen.
2. Apparaat van binnen en van buiten reinigen door afzuigen en afvegen met een vochtige doek.

Vervoer

⚠ *VOORZICHTIG*

Niet in acht nemen van het gewicht
Gevaar voor letsel en beschadiging
Houd bij het vervoer rekening met het gewicht van het apparaat.

1. Apparaat bij het transport in voertuigen conform de richtlijnen tegen wegglijden en omvallen beveiligen.

Opslag

⚠ *VOORZICHTIG*

Niet in acht nemen van het gewicht
Gevaar voor letsel en beschadiging
Houd bij de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.

Het apparaat mat alleen in binnenruimtes worden opgeslagen.

Verzorging en onderhoud

⚠ *GEVAAR*

Gevaar voor elektrische schokken
Letsel door aanraken van stroomvoerende onderdelen
Schakel het apparaat uit.
Trek de netstekker eruit.

Reinig de hoofdfiltermand

LET OP

Gevaar door natte hoofdfiltermand
Gevaar voor beschadiging van het apparaat
Zet de hoofdfiltermand nooit nat.

1. Reinig indien nodig de hoofdfiltermand (wasbaar) onder stromend water.

Motorbeveiligingsfilter vervangen

Alleeen T 11/1 Classic:

1. Zuigkop ontgrendelen en verwijderen.
2. Verwijder het motorbeschermingsfilter.
3. Nieuw motorbeschermingsfilter plaatsen.
4. Zuigkop plaatsen en vergrendelen.

HEPA-filter vervangen

Alleen T 11/1 Classic HEPA:

1. Zuigkop ontgrendelen en verwijderen.
2. HEPA-filter linksom draaien en verwijderen.
3. Nieuwe HEPA-filter op adapterplaat plaatsen en tot aan de aanslag naar rechts draaien.
4. Zuigkop plaatsen en vergrendelen.

Hulp bij storingen

⚠ *GEVAAR*

Gevaar voor elektrische schokken
Letsel door aanraken van stroomvoerende onderdelen
Schakel het apparaat uit.
Trek de netstekker eruit.

Apparaat schakelt tijdens het bedrijf uit

Motor-thermoprotector is geactiveerd

1. Vliesfilterzak vervangen.
2. Alleeen T 11/1 Classic: Motorbeveiligingsfilter vervangen.
3. Alleen T 11/1 Classic HEPA: HEPA-filter vervangen.
4. Alle onderdelen op verstoppingen controleren.
5. Laat de motorturbine ongeveer 30-40 minuten afkoelen. Apparaat opnieuw inschakelen.

Zuigturbine start niet

1. Stopcontact en de zekering van de stroomvoorziening controleren.
2. Netsnoer en de netstekker van het apparaat controleren.
3. Apparaat inschakelen.

Zuigkracht neemt af

1. Verstoppingen uit zuigmond, zuigbuis, zuigslang of patronenfilter verwijderen.
2. Vliesfilterzak vervangen.
3. Reinig de hoofdfiltermand onder stromend water en droog hem af.
4. Zuigkop correct plaatsen/vergrendelen.
5. Defecte zuigslang vervangen.
6. Alleeen T 11/1 Classic: Motorbeveiligingsfilter vervangen.
7. Alleen T 11/1 Classic HEPA: HEPA-filter vervangen.

Uittreden van stof tijdens het zuigen

1. Vliesfilterzak vervangen.
2. Controleren of de vliesfilterzak goed zit.
3. Zuigkop correct plaatsen/vergrendelen.
4. Onbeschadigde hoofdfiltermand plaatsen.
5. Motorbeschermingsfilter correct plaatsen.
6. Alleen T 11/1 Classic HEPA: HEPA-filter correct bevestigen.

Klantenservice

Als de storing niet kan worden verholpen, moet het apparaat door de klantenservice worden gecontroleerd.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.
(adres zie achterzijde)

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.
Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder *www.kaercher.com*.

Aanbouwset

Aanduiding	Bestelnummer
Montageset HEPA-filter voor T 11/1 Classic	2.889-310.0

Instructie
Na het succesvol inbouwen van het HEPA-filter gelden in de gebruiksaanwijzing de aanwijzingen voor de T 11/1 Classic HEPA.

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis van het ontwerp en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.
Product: Droogzuiger
Type: 1.527-xxx

Relevante EU-richtlijnen
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2009/125/EG
2011/65/EU
2014/30/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Toegepaste nationale normen
-

Toegepaste bepaling(en)
666/2013
De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Technische gegevens

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Elektrische aansluiting			
Netspanning	V	220-240	220-240
Fase	~	1	1
Netfrequentie	Hz	50-60	50-60
Beschermingsklasse	⧈	II	II
Nominaal opgenomen vermogen	W	850	850
Gegevens capaciteit apparaat			
Inhoud reservoir	l	11	11
Luchthoeveelheid (max.)	l/s	40	40
Onderdruk (max.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Afmetingen en gewichten			
Lengte x breedte x hoogte	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Typisch bedrijfsgewicht	kg	3,8	4,2
Diameter zuigslang	mm	35	35
Omgevingsvoorwaarden			
Omgevingstemperatuur (max.)	°C	+40	+40
Berekende waarden conform EN 60335-2-69			
Geluidsdrukniveau L_{pA}	dB(A)	61	61
Onzekerheid K_{pA}	dB(A)	2	2
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	dB(A)	74	74
Hand-arm-vibratiewaarde	m/s^2	<2,5	<2,5
Onzekerheid K	m/s^2	0,2	0,2
Netkabel			
Type netkabel (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Type netkabel (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Onderdeelnummer (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Onderdeelnummer (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Kabellengte	m	7,5	7,5

Technische wijzigingen voorbehouden.

Índice de contenidos

Avisos generales 19
Protección del medioambiente 19
Uso previsto 19
Descripción del equipo 19
Preparación 19
Puesta en funcionamiento 19
Manejo 20
Transporte 20
Almacenamiento 20
Conservación y mantenimiento 20
Ayuda en caso de fallos 20
Garantía 20
Accesorios y recambios 20
Declaración de conformidad UE 21
Datos técnicos 21

Avisos generales

Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actúe conforme a estos documentos. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

- En caso de no respetar el manual de instrucciones o las instrucciones de seguridad, se pueden causar daños al equipo y crear peligros para el operario y otras personas.
- Informe inmediatamente a su distribuidor si se han producido daños durante el transporte.
- Compruebe si faltan accesorios en el contenido del paquete o si existen daños.

Protección del medioambiente

Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.

Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)
Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en: *www.kaercher.com/REACH*

Uso previsto

⚠ *ADVERTENCIA*

Riesgos para la salud

Aspiración de polvos perjudiciales para la salud
No usar el equipo para la aspiración de polvos perjudiciales para la salud.

CUIDADO

Daño del equipo

Cortocircuito debido a la elevada humedad del aire
Usar y almacenar el equipo solamente en interiores.

- Esta aspiradora universal para alfombras está diseñada para la limpieza en seco de las superficies del suelo y de las paredes.
- Este equipo es apto para el uso industrial, p. ej. en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

Descripción del equipo

Figura A

① Bolsa filtrante de fieltro
② Tubuladura de aspiración
③ Manguera de aspiración
④ Placa de características
⑤ Alojamientos para accesorios
⑥ Asa de transporte
⑦ Portamangueras
⑧ Portacables
⑨ Cable de red
⑩ Cabezal de aspiración
⑪ Cierre del cabezal de aspiración
⑫ Retráctil
⑬ Rodillo de dirección
⑭ Recipiente de suciedad
⑮ Alojamiento para la boquilla para suelos
⑯ Interruptor principal
⑰ Conmutador de superficie resistente/alfombra
⑱ Boquilla para suelos
⑲ Tubo de aspiración
⑳ Cesta de filtro principal (T 11/1 Classic HEPA)
㉑ Codo
㉒ Cesta de filtro principal (T 11/1 Classic)
㉓ Placa adaptadora (solo T 11/1 Classic HEPA)
㉔ Filtro HEPA (solo T 11/1 Classic HEPA)
㉕ Filtro protector de motores

Preparación

1. Desembale el equipo y monte los accesorios.
   Figura B

Puesta en funcionamiento

1. Compruebe si el cesto de filtro principal está colocado en el equipo.

Modos de funcionamiento

1 Servicio con bolsa de filtro
2 Servicio sin bolsa de filtro

Montaje de la bolsa de filtro

1. Desbloquee y retire el cabezal de aspiración.
2. Retire el cesto de filtro principal.
3. Coloque la bolsa filtrante de fieltro.
4. Coloque el cesto de filtro principal.
5. Coloque y bloquee el cabezal de aspiración.

Manejo

Conexión del equipo

1. Enchufar el conector de red.
2. Encender el equipo con el interruptor principal.

Servicio de limpieza

1. Coloque el conmutador de la boquilla para suelos en una superficie resistente o en una alfombra.
2. Realizar la limpieza.

Desconexión del equipo

1. Desconecte el equipo en el interruptor principal.
2. Desenchufe el conector de red.

Tras cada servicio

1. Vacíe el recipiente.
2. Limpie el interior y el exterior del equipo mediante aspiración y lavado con un paño húmedo.

Transporte

⚠ *PRECAUCIÓN*

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

1. Al transportar el equipo en vehículos, asegúrelo para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento

⚠ *PRECAUCIÓN*

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

El equipo solo se puede almacenar en interiores.

Conservación y mantenimiento

⚠ *PELIGRO*

Peligro de choques eléctricos

Lesiones al tocar piezas que conducen corriente

Desconecte el equipo.

Desconecte el conector de red.

Limpieza del cesto de filtro principal

CUIDADO

Peligro debido al cesto de filtro principal húmedo

Peligro de daños al equipo

Nunca ponga el cesto de filtro principal si está mojado.

1. Si es necesario, limpie el cesto de filtro principal (lavable) con agua corriente.

Sustitución del filtro protector de motores

Solo T 11/1 Classic:

1. Desbloquee y retire el cabezal de aspiración.
2. Retire el filtro protector de motores.
3. Coloque un filtro protector de motores nuevo.
4. Coloque y bloquee el cabezal de aspiración.

Sustitución del filtro HEPA

Solo T 11/1 Classic HEPA:

1. Desbloquee y retire el cabezal de aspiración.
2. Gire el filtro HEPA en el sentido contrario a las agujas del reloj y retírelo.
3. Coloque el nuevo filtro HEPA en la placa adaptadora y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.
4. Coloque y bloquee el cabezal de aspiración.

Ayuda en caso de fallos

⚠ *PELIGRO*

Peligro de choques eléctricos

Lesiones al tocar piezas que conducen corriente

Desconecte el equipo.

Desconecte el conector de red.

El equipo se desconecta durante el funcionamiento.

El termoprotector del motor ha respondido.

1. Cambie la bolsa de filtro de fieltro.
2. Solo T 11/1 Classic: Sustituya el filtro protector de motores.
3. Solo T 11/1 Classic HEPA: sustituir el filtro HEPA.
4. Revise la presencia de obstrucciones en todas las piezas.
5. Deje enfriar la turbina del motor durante aproximadamente 30-40 minutos. Vuelva a conectar el equipo.

La turbina de aspiración no funciona

1. Compruebe el enchufe y el fusible de la alimentación de corriente.
2. Comprobar el cable de red y el conector de red del equipo.
3. Conecte el equipo.

La potencia de aspiración se reduce

1. Elimine el atasco de la boquilla aspiradora, del tubo de aspiración y de la manguera de aspiración.
2. Cambie la bolsa de filtro de fieltro.
3. Limpiar el cesto de filtro principal con agua corriente y secarlo.
4. Asiente y bloquee el cabezal de aspiración correctamente.
5. Reemplace la manguera de aspiración defectuosa.
6. Solo T 11/1 Classic: Sustituya el filtro protector de motores.
7. Solo T 11/1 Classic HEPA: sustituir el filtro HEPA.

Salida de polvo durante la aspiración

1. Cambie la bolsa de filtro de fieltro.
2. Compruebe el alojamiento de la bolsa de filtro de fieltro.
3. Asiente y bloquee el cabezal de aspiración correctamente.
4. Inserte el cesto de filtro principal no dañado.
5. Inserte el filtro protector de motores correctamente.
6. Solo T 11/1 Classic HEPA: fijar correctamente el filtro HEPA.

Servicio de postventa

Si no se puede solventar el fallo, el Servicio de postventa debe comprobar el equipo.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en *www.kaercher.com*.

Juego de montaje

Denominación	Referencia de pedido
Juego de montaje del filtro HEPA para T 11/1 Classic	2.889-310.0

Nota

Después de instalar el filtro HEPA, se aplican las indicaciones para el T 11/1 Classic HEPA en el manual de instrucciones.

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.
Producto: Aspirador en seco
Tipo: 1.527-xxx

Directivas UE aplicables
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2009/125/CE
2011/65/UE
2014/30/UE

Normas armonizadas aplicadas
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Normas nacionales aplicadas
-

Reglamento(s) aplicado(s)
666/2013
Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Datos técnicos

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Conexión eléctrica			
Tensión de red	V	220-240	220-240
Fase	~	1	1
Frecuencia de red	Hz	50-60	50-60
Clase de protección	⧈	II	II
Entrada de potencia nominal	W	850	850
Datos de potencia del equipo			
Contenido del recipiente	l	11	11
Volumen de aire (máx.)	l/s	40	40
Baja presión (máx.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Peso y dimensiones			
Longitud x anchura x altura	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Peso de servicio típico	kg	3,8	4,2
Diámetro de la manguera de aspiración	mm	35	35
Condiciones ambientales			
Temperatura ambiente (máx.)	°C	+40	+40
Valores calculados conforme a EN 60335-2-69			
Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	61	61
Inseguridad K_{pA}	dB(A)	2	2
Intensidad acústica L_{wA}	dB(A)	74	74
Nivel de vibraciones mano-brazo	m/s^2	<2,5	<2,5
Inseguridad K	m/s^2	0,2	0,2
Cable de red			
Tipo del cable de red (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Tipo del cable de red (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Referencia (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Referencia (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Longitud del cable	m	7,5	7,5

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Índice

Indicações gerais 22
Protecção do meio ambiente..... 22
Utilização prevista 22
Descrição do aparelho 22
Preparação..... 22
Arranque..... 22
Operação..... 23
Transporte 23
Armazenamento 23
Conservação e manutenção 23
Ajuda em caso de avarias 23
Garantia..... 23
Acessórios e peças sobressalentes 23
Declaração de conformidade UE 24
Dados técnicos 24

Indicações gerais

Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual original e os avisos de segurança que o acompanham. Proceda em conformidade.
Conserve as duas folhas para referência ou utilização futura.

- A não observância do manual de instruções e dos avisos de segurança pode originar danos no aparelho e perigo para o operador e terceiros.
- Em caso de danos de transporte, informar imediatamente o distribuidor.
- Ao desembalar, verifique o conteúdo da embalagem e se existem acessórios em falta ou danos.

Protecção do meio ambiente

Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.

Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)
Pode encontrar informações actualizadas acerca de ingredientes em: *www.kaercher.com/REACH*

Utilização prevista

⚠ *ATENÇÃO*

Perigo para a saúde
Inalação de poeiras prejudiciais à saúde
Não utilizar o aparelho para a aspiração de poeiras prejudiciais à saúde.

ADVERTÊNCIA

Danos no aparelho
Curto-circuito devido a humidade do ar elevada
Utilizar e armazenar o aparelho apenas no interior.

- Este aspirador universal é adequado para a limpeza a seco de superfícies pavimentadas e superfícies de parede.
- Este aparelho é adequado para a utilização industrial, por exemplo, no artesanato, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e agências imobiliárias.

Descrição do aparelho

Figura A

1. Saco do filtro de velo
2. Suporte de aspiração
3. Mangueira de aspiração
4. Placa de características
5. Suporte para acessórios
6. Pega de transporte
7. Suporte para mangueiras
8. Braçadeira para cabo
9. Cabo de rede
10. Cabeça de aspiração
11. Bloqueio da cabeça de aspiração
12. Punho
13. Roleto de direcção
14. Recipiente de sujidade
15. Admissão para bocal para pavimentos
16. Interruptor principal
17. Comutador da superfície rígida / alcatifa
18. Bocal para pavimentos
19. Tubo de aspiração
20. Cesto de filtro principal (T 11/1 Classic HEPA)
21. Tubo curvo
22. Cesto de filtro principal (T 11/1 Classic)
23. Placa adaptadora (apenas T 11/1 Classic HEPA)
24. Filtro HEPA (apenas T 11/1 Classic HEPA)
25. Filtro de protecção do motor

Preparação

1. Desembalar aparelho e montar acessórios.
   Figura B

Arranque

1. Verificar se o cesto de filtro principal está inserido no aparelho.

Modos operativos

1 Operação com saco filtrante
2 Operação sem saco filtrante

Instalar o saco filtrante

1. Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.
2. Retirar o cesto de filtro principal.
3. Encaixar o saco de filtro de velo.
4. Inserir o cesto de filtro principal.
5. Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Operação

Ligar o aparelho

1. Ligar a ficha de rede.
2. Ligar o aparelho ao interruptor principal.

Operação de limpeza

1. Colocar o comutador do bocal para pavimentos na superfície rígida ou na alcatifa.
2. Efectuar a limpeza.

Desligar o aparelho

1. Desligar o aparelho no interruptor principal.
2. Retirar a ficha de rede.

Após cada operação

1. Esvaziar o depósito.
2. Aspirar o interior e o exterior do aparelho e limpar com um pano húmido.

Transporte

⚠ *CUIDADO*

Não observância do peso
Perigo de ferimentos e danos
Considere o peso do aparelho ao transportá-lo.

1. Ao transportar o aparelho em veículos, protegê-lo contra deslizamento e tombo, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

⚠ *CUIDADO*

Não observância do peso
Perigo de ferimentos e danos
Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.

O aparelho só pode ser armazenado no interior.

Conservação e manutenção

⚠ *PERIGO*

Perigo de choque eléctrico
Ferimentos devido ao contacto com peças sob tensão
Desligue o aparelho.
Retire a ficha de rede.

Limpar o cesto de filtro principal

ADVERTÊNCIA

Perigo devido ao cesto de filtro principal molhado
Perigo de dano do aparelho
Nunca coloque o cesto de filtro principal molhado.

1. Se necessário, limpar o cesto de filtro principal (lavável) em água corrente.

Substituir o filtro de protecção do motor

Apenas T 11/1 Classic:

1. Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.
2. Retirar o filtro de protecção do motor.
3. Colocar o novo filtro de protecção do motor.
4. Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Substituir o filtro HEPA

Apenas T 11/1 Classic HEPA:

1. Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.
2. Rodar o filtro HEPA no sentido anti-horário e retirar.
3. Colocar o novo filtro HEPA na placa adaptadora e rodar no sentido horário até ao batente.
4. Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Ajuda em caso de avarias

⚠ *PERIGO*

Perigo de choque eléctrico
Ferimentos devido ao contacto com peças sob tensão
Desligue o aparelho.
Retire a ficha de rede.

O aparelho desliga durante a operação

O termoprotector do motor activou

1. Substituir o saco de filtro de velo.
2. Apenas T 11/1 Classic: Substituir o filtro de protecção do motor.
3. Apenas T 11/1 Classic HEPA: Substituir o filtro HEPA.
4. Verificar todas as peças quanto à existência de obstruções.
5. Deixar a turbina do motor arrefecer durante aproximadamente 30 a 40 minutos. Voltar a ligar o aparelho.

A turbina de aspiração não funciona

1. Verificar a tomada e o fusível da alimentação eléctrica.
2. Verificar o cabo de rede e a ficha de rede do aparelho.
3. Ligar o aparelho.

A potência de aspiração diminui

1. Remover as obstruções do bocal de aspiração, do tubo de aspiração ou da mangueira de aspiração.
2. Substituir o saco de filtro de velo.
3. Limpar o cesto de filtro principal em água corrente e secar.
4. Colocar/bloquear a cabeça de aspiração correctamente.
5. Substituir a mangueira de aspiração com defeito.
6. Apenas T 11/1 Classic: Substituir o filtro de protecção do motor.
7. Apenas T 11/1 Classic HEPA: Substituir o filtro HEPA.

Saída de pó ao aspirar

1. Substituir o saco de filtro de velo.
2. Verificar o assento do saco de filtro de velo.
3. Colocar/bloquear a cabeça de aspiração correctamente.
4. Inserir o cesto de filtro principal não danificado.
5. Inserir o filtro de protecção do motor correctamente.
6. Apenas T 11/1 Classic HEPA: Apertar o filtro HEPA corretamente.

Serviço de assistência técnica

Caso a avaria não possa ser resolvida, então, o aparelho terá de ser verificado pelo serviço de assistência técnica.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.
(endereço consultar o verso)

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.
Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em *www.kaercher.com*.

Kit de montagem

Designação	Refª
Kit de montagem do filtro HEPA para T 11/1 Classic	2.889-310.0

Aviso
Após a montagem correta do filtro HEPA, aplicam-se os avisos para o T 11/1 Classic HEPA que constam do manual de instruções.

Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.
Produto: Aspirador de sólidos
Tipo: 1.527-xxx

Directivas da União Europeia pertinentes
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2009/125/CE
2011/65/UE
2014/30/UE

Normas harmonizadas aplicadas
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Normas nacionais aplicadas
-

Regulamento(s) aplicável/aplicáveis
666/2013
Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Representante da documentação: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Alemanha)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Dados técnicos

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Ligação eléctrica			
Tensão da rede	V	220-240	220-240
Fase	~	1	1
Frequência de rede	Hz	50-60	50-60
Classe de protecção	⧈	II	II
Consumo de potência nominal	W	850	850
Características do aparelho			
Conteúdo do depósito	l	11	11
Volume de ar (máx.)	l/s	40	40
Subpressão (máx.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Medidas e pesos			
Comprimento x Largura x Altura	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Peso de operação típico	kg	3,8	4,2
Diâmetro da mangueira de aspiração	mm	35	35
Condições ambientais			
Temperatura ambiente (máx.)	°C	+40	+40
Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-69			
Nível acústico L_{pA}	dB(A)	61	61
Insegurança K_{pA}	dB(A)	2	2
Nível de potência sonora L_{WA}	dB(A)	74	74
Valor de vibração mão/braço	m/s^2	<2,5	<2,5
Insegurança K	m/s^2	0,2	0,2
Cabo de rede			
Modelo do cabo de rede (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Modelo do cabo de rede (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Referência (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Referência (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Comprimento do cabo	m	7,5	7,5

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Indhold

Generelle henvisninger 25
Miljøbeskyttelse 25
Bestemmelsesmæssig anvendelse 25
Beskrivelse af maskinen 25
Forberedelse 25
Ibrugtagning 25
Betjening 25
Transport 26
Opbevaring 26
Pleje og vedligeholdelse 26
Hjælp ved fejl 26
Garanti 26
Tilbehør og reservedele 26
EU-overensstemmelseserklæring 27
Tekniske data 27

Generelle henvisninger

Læs den originale driftsvejledning og de vedlagte sikkerhedshenvisninger inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse.
Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

- Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes, kan der opstå skader på maskinen og fare for brugeren og andre personer.
- Informér straks forhandleren ved transportskader.
- Kontrollér ved udpakningen om pakkeindholdet er komplet, og om der er sket beskadigelse.

Miljøbeskyttelse

Emballagen kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballagen miljømæssigt korrekt.

Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, akku-pakker eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. For en korrekt drift af maskinen er disse dele imidlertid nødvendige. Maskiner, der er kendetegnet med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)
Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på:
www.kaercher.com/REACH

Bestemmelsesmæssig anvendelse

⚠ *ADVARSEL*

Sundhedsfare
Indånding af sundhedsskadeligt støv
Apparatet må ikke anvendes til opsugning af sundhedsskadeligt støv.

BEMÆRK

Beskadigelse af apparatet
Kortslutning som følge af høj luftfugtighed
Anvend og opbevar kun apparatet indenfor.

- Denne universalsuger er beregnet til tørrengøring af gulv- og vægflader.
- Denne maskine er beregnet til erhvervsmæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler og kontorer samt i fabrikker, butikker og udlejningsvirksomheder.

Beskrivelse af maskinen

Figur A

1. Filterpose af fiberstof
2. Sugestuds
3. Sugeslange
4. Typeskilt
5. Holder til tilbehør
6. Bæregreb
7. Slangeholder
8. Kabelholder
9. Netkabel
10. Sugehoved
11. Lås på sugehovedet
12. Grebfordybning
13. Styrerulle
14. Smudsbeholder
15. Holder til gulvmundstykke
16. Hovedafbryder
17. Omskifter hård overflade/gulvtæppe
18. Gulvmundstykke
19. Sugerør
20. Hovedfilterkurv (T 11/1 Classic HEPA)
21. Bøjet rørstykke
22. Hovedfilterkurv (T 11/1 Classic)
23. Adapterplade (kun T 11/1 Classic HEPA)
24. HEPA-filter (kun T 11/1 Classic HEPA)
25. Motorbeskyttelsesfilter

Forberedelse

1. Pak maskinen ud, og påmonter tilbehøret.
   Figur B

Ibrugtagning

1. Kontrollér, om en hovedfilterkurv er isat i maskinen.

Driftsformer

1 Drift med filterpose
2 Drift uden filterpose

Montering af filterpose

1. Lås sugehoved op, og tag det af.
2. Fjern hovedfilterkurven.
3. Sæt filterposen af fiberstof på.
4. Isæt hovedfilterkurven.
5. Sæt sugehoved på, og lås det fast.

Betjening

Tænd apparat

1. Isæt netstikket.
2. Tænd apparatet på hovedkontakten.

Rengøringsdrift

1. Sæt gulvmundstykkets omskifter på hård overflade eller gulvtæppe.
2. Gennemfør rengøring.

Slukning af maskinen

1. Sluk maskinen på hovedkontakten.
2. Træk netstikket ud.

Efter arbejdet

1. Tøm beholderen.
2. Rengør maskinen indvendigt og udvendigt vha. opsugning og aftørring med en fugtig klud.

Transport

⚠ *FORSIGTIG*

Manglende overholdelse af vægten
Fare for kvæstelser og beskadigelse
Vær opmærksom på maskinens vægt ved transporten.

1. Ved transport i køretøjer sikres maskinen mod at glide eller vælte iht. til de gældende retningslinjer.

Opbevaring

⚠ *FORSIGTIG*

Manglende overholdelse af vægten
Fare for kvæstelser og beskadigelse
Vær opmærksom på maskinens vægt ved opbevaring.
Apparatet må kun opbevares indendørs.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ *FARE*

Fare for elektrisk stød
Kvæstelser ved berøring på grund af strømførende dele
Sluk for maskinen.
Træk netstikket ud.

Rengøring af hovedfilterkurv

BEMÆRK

Fare på grund af våd hovedfilterkurv
Risiko for at beskadige maskinen
Isæt aldrig hovedfilterkurven, så længe den er våd.

1. Rengør om nødvendigt hovedfilterkurven (vaskbar) under rindende vand.

Udskift motorbeskyttelsesfilteret

Kun T 11/1 Classic:

1. Lås sugehoved op, og tag det af.
2. Fjern motorbeskyttelsesfilteret.
3. Isæt et nyt motorbeskyttelsesfilter.
4. Sæt sugehoved på, og lås det fast.

Udskiftning af HEPA-filter

Kun T 11/1 Classic HEPA:

1. Lås sugehoved op, og tag det af.
2. Drej HEPA-filteret mod uret, og tag det af.
3. Sæt det nye HEPA-filter på adapterpladen og skru med uret til anslag.
4. Sæt sugehoved på, og lås det fast.

Hjælp ved fejl

⚠ *FARE*

Fare for elektrisk stød
Kvæstelser ved berøring på grund af strømførende dele
Sluk for maskinen.
Træk netstikket ud.

Maskinen stopper under drift
Den termiske motorbeskyttelse har reageret

1. Udskift filterposen af fiberstof.
2. Kun T 11/1 Classic: Udskift motorbeskyttelsesfilteret.
3. Kun T 11/1 Classic HEPA: Udskift HEPA-filteret.
4. Kontrollér alle dele for tilstopninger.
5. Lad motorturbinen afkøle i ca. 30-40 minutter. Tænd maskinen igen.

Sugeturbine kører ikke

1. Kontrollér stikkontakten og strømforsyningens sikring.
2. Kontrollér apparatets netkabel og netstik.
3. Tænd maskinen.

Sugekraft aftager

1. Fjern forstoppelsen fra sugedysen, sugerøret eller sugeslangen.
2. Udskift filterposen af fiberstof.
3. Rengør hovedfilterkurven under rindende vand, og tør den derefter.
4. Påsæt sugehovedet korrekt, og lås det fast.
5. Udskift den defekte sugeslange.
6. Kun T 11/1 Classic: Udskift motorbeskyttelsesfilteret.
7. Kun T 11/1 Classic HEPA: Udskift HEPA-filteret.

Støvudslip ved sugning

1. Udskift filterposen af fiberstof.
2. Kontrollér, om filterposen af fiberstof sidder rigtigt.
3. Påsæt sugehovedet korrekt, og lås det fast.
4. Isæt ubeskadiget hovedfilterkurv.
5. Isæt motorbeskyttelsesfilteret korrekt.
6. Kun T 11/1 Classic HEPA: Fastgør HEPA-filteret korrekt.

Kundeservice

Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, skal maskinen kontrolleres af kundeservice.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på maskinen afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til sin forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.
(Se adressen på bagsiden)

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på *www.kaercher.com*.

Påbygningssæt

Betegnelse	Bestillingsnummer
Påbygningssæt HEPA-filter til T 11/1 Classic	2.889-310.0

Obs
Når HEPA-filteret er monteret, gælder henvisningerne for T 11/1 Classic HEPA i betjeningsvejledningen.

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.
Produkt: Tørsuger
Type: 1.527-xxx

Relevante EU-direktiver
2006/42/EF (+2009/127/EF)
2009/125/EF
2011/65/EU
2014/30/EU

Anvendte harmoniserede standarder
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Anvendte nationale standarder
-

Anvendt(e) forordning(er)
666/2013
Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Tekniske data

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Elektrisk tilslutning			
Netspænding	V	220-240	220-240
Fase	~	1	1
Netfrekvens	Hz	50-60	50-60
Beskyttelsesklasse	⧈	II	II
Nominel effekt	W	850	850
Effektdata maskine			
Beholderindhold	l	11	11
Luftmængde (maks.)	l/s	40	40
Undertryk (maks.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Mål og vægt			
Længde x bredde x højde	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Typisk driftsvægt	kg	3,8	4,2
Diameter sugeslange	mm	35	35
Omgivelsesbetingelser			
Omgivelsestemperatur (maks.)	°C	+40	+40
Beregnede værdier iht. EN 60335-2-69			
Lydtryksniveau L_{pA}	dB(A)	61	61
Usikkerhed K_{pA}	dB(A)	2	2
Lydeffektniveau L_{WA}	dB(A)	74	74
Hånd-arm-vibrationsværdi	m/s^2	<2,5	<2,5
Usikkerhed K	m/s^2	0,2	0,2
Netkabel			
Type netkabel (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Type netkabel (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Delnummer (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Delnummer (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Kabellængde	m	7,5	7,5

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Indhold

Generelle merknader 28
Miljøvern 28
Forskriftsmessig bruk 28
Beskrivelse av apparatet 28
Forberedelse 28
Igangsetting 28
Betjening 28
Transport 29
Lagring 29
Stell og vedlikehold 29
Bistand ved feil 29
Garanti 29
Tilbehør og reservedeler 29
EU-samsvarserklæring 30
Tekniske spesifikasjoner 30

Generelle merknader

Les denne oversettelsen av den originale driftsveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg anvisningene.
Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

- Det kan oppstå skader på apparatet og være til fare for brukeren og andre personer dersom den originale driftsveiledningen og sikkerhetsanvisningene ikke tas til følge.
- Informer forhandleren umiddelbart ved ev. transportskader.
- Kontroller at det ikke mangler noe tilbehør, og at innholdet i pakken er uskadet når du pakker ut.

Miljøvern

Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på miljøvennlig måte.

Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparater merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)
Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: *www.kaercher.com/REACH*

Forskriftsmessig bruk

⚠ *ADVARSEL*

Helsefare
Innånding av helseskadelig støv
Ikke bruk apparatet for oppsuging av helseskadelig støv.

OBS

Skader på apparatet
Kortslutning forårsaket av høy luftfuktighet
Bruk og oppbevar apparatet kun innendørs.

- Denne universalsugeren er ment for tørr rengjøring av gulv- og veggflater.
- Dette apparatet er egnet for kommersiell bruk, f.eks. på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og hos utleiere.

Beskrivelse av apparatet

Figur A

1. Dukfilterpose
2. Sugestuss
3. Sugeslange
4. Typeskilt
5. Holder for tilbehør
6. Bærehåndtak
7. Slangeholder
8. Kabelholder
9. Nettkabel
10. Sugehode
11. Låsemekanisme for sugehode
12. Gripesenkning
13. Styrehjul
14. Smussbeholder
15. Holder for gulvmunnstykke
16. Hovedbryter
17. Bytte mellom hard overflate/teppe
18. Gulvmunnstykke
19. Sugerør
20. Hovedfilterkurv (T 11/1 Classic HEPA)
21. Albuerør
22. Hovedfilterkurv (T 11/1 Classic)
23. Adapterplate (kun T 11/1 Classic HEPA)
24. HEPA-filter (kun T 11/1 Classic HEPA)
25. Motorvernfilter

Forberedelse

1. Pakk ut apparatet og monter tilbehøret.
   Figur B

Igangsetting

1. Sjekk om hovedfilterkurven er satt inn i apparatet.

Driftsmoduser

1 Drift med filterpose
2 Drift uten filterpose

Montere filterpose

1. Løsne sugehodet og ta det av.
2. Fjern hovedfilterkurven.
3. Sett på dukfilterposen.
4. Sett inn hovedfilterkurven.
5. Sett på sugehodet og lås det.

Betjening

Slå på apparatet

1. Sett inn nettpluggen.
2. Slå på maskinen ved hovedbryteren.

Rengjøringsdrift

1. Still omkopleren på gulvdysen til harde overflater eller tepper.
2. Gjennomfør en rengjøring.

Slå av apparatet

1. Slå av apparatet med hovedbryteren.
2. Trekk ut nettpluggen.

Etter hver bruk

1. Tøm beholderen.
2. Rengjør maskinen på utsiden og innsiden ved suging, og ved å tørke den av med en fuktig klut.

Transport

⚠ *FORSIKTIG*

Ved ignorering av vekten
Fare for personskader og materielle skader
Ta hensyn til apparatets vekt under transport.

1. Sikre apparatet iht. gjeldende retningslinjer for transport, slik at det ikke kan skli eller velte.

Lagring

⚠ *FORSIKTIG*

Ved ignorering av vekten
Fare for personskader og materielle skader
Ta hensyn til apparatets vekt ved lagring.
Apparatet skal kun lagres innendørs.

Stell og vedlikehold

⚠ *FARE*

Fare for elektrisk støt
Personskader forårsaket av berøring av strømførende deler
Slå av apparatet.
Trekk ut strømstøpselet.

Rengjøre hovedfilterkurven

OBS

Fare på grunn av våt hovedfilterkurv
Risiko for skade på apparatet
Du må aldri sette inn hovedfilterkurven når den er våt.

1. Rengjør hovedfilterkurven (vaskbar) under rennende vann, om nødvendig.

Skifte ut motorvernfilter

Kun T 11/1 Classic:
1. Løsne sugehodet og ta det av.
2. Fjern motorvernfilteret.
3. Sett inn nytt motorvernfilter.
4. Sett på sugehodet og lås det.

Skift HEPA-filter

Kun T 11/1 Classic HEPA:
1. Løsne sugehodet og ta det av.
2. Drei HEPA-filteret mot klokken og ta det av.
3. Sett det nye HEPA-filteret på adapterplaten og stram det med klokken til anslag.
4. Sett på sugehodet og lås det.

Bistand ved feil

⚠ *FARE*

Fare for elektrisk støt
Personskader forårsaket av berøring av strømførende deler
Slå av apparatet.
Trekk ut strømstøpselet.

Apparatet slår seg av under drift
Motorens termovern er utløst
1. Skift dukfilterpose.
2. Kun T 11/1 Classic: Skift ut motorvernfilter.
3. Kun T 11/1 Classic HEPA: Skift HEPA-filteret.
4. Kontroller alle deler for tilstopping.
5. La motorturbinen avkjøles i ca. 30–40 minutter. Slå på apparatet igjen.

Sugeturbin går ikke
1. Kontroller stikkontakten og sikringen for strømforsyningen.
2. Kontroller strømledningen og nettpluggen til apparatet.
3. Slå på apparatet.

Sugekraften blir svakere
1. Fjern blokkeringer fra sugedysen, sugerøret eller sugeslangen.
2. Skift dukfilterpose.
3. Rengjør hovedfilterkurven under flytende vann og tørk den.
4. Sett på og lås sugehodet på riktig måte.
5. Bytt ut defekt sugeslange.
6. Kun T 11/1 Classic: Skift ut motorvernfilter.
7. Kun T 11/1 Classic HEPA: Skift HEPA-filteret.

Støvutslipp under suging
1. Skift dukfilterpose.
2. Sjekk plasseringen av dukfilterposen.
3. Sett på og lås sugehodet på riktig måte.
4. Sett inn uskadet hovedfilterkurv.
5. Sett inn motorvernfilteret riktig.
6. Kun T 11/1 Classic HEPA: Fest HEPA-filteret på riktig måte.

Kundeservice

Dersom feilen ikke kan utbedres, må apparatet kontrolleres av kundeservice.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.
(Se adresse på baksiden)

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på *www.kaercher.com*.

Påmontert utstyr

Betegnelse	Bestillingsnummer
Monteringssett HEPA-filter for T 11/1 Classic	2.889-310.0

Merknad
Når HEPA-filteret er montert, gjelder instruksjonene for T 11/1 Classic HEPA i bruksanvisningen.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-direktivene. Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.
Produkt: Apparat til tørrsuging
Type: 1.527-xxx

Gjeldende EU-direktiver
2006/42/EF (+2009/127/EF)
2009/125/EF
2011/65/EU
2014/30/EU

Anvendte harmoniserte standarder
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Anvendte nasjonale standarder
-

Anvendt(e) forordning(er)
666/2013
Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Tekniske spesifikasjoner

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Elektrisk tilkobling			
Nettspenning	V	220-240	220-240
Fase	~	1	1
Nettfrekvens	Hz	50-60	50-60
Beskyttelsesklasse	⧈	II	II
Nominell inngangseffekt	W	850	850
Effektspesifikasjoner apparat			
Innhold i beholderen	l	11	11
Luftmengde (maks.)	l/s	40	40
Vakuum (maks.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Mål og vekt			
Lengde x bredde x høyde	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Gjennomsnittlig driftsvekt	kg	3,8	4,2
Diameter sugeslange	mm	35	35
Omgivelsesbetingelser			
Omgivelsestemperatur (maks.)	°C	+40	+40
Registrerte verdier iht. EN 60335-2-69			
Lydtrykknivå L_{pA}	dB(A)	61	61
Usikkerhet K_{pA}	dB(A)	2	2
Lydeffektnivå L_{WA}	dB(A)	74	74
Hånd-arm-vibrasjonsverdi	m/s^2	<2,5	<2,5
Usikkerhet K	m/s^2	0,2	0,2
Nettledning			
Type nettkabel (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Type nettkabel (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Delenummer (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Delenummer (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Kabellengde	m	7,5	7,5

Med forbehold om tekniske endringer.

Innehåll

Allmän information 31
Miljöskydd 31
Avsedd användning 31
Beskrivning av maskinen 31
Förberedelse 31
Idrifttagning 31
Manövrering 31
Transport 32
Förvaring 32
Skötsel och underhåll 32
Hjälp vid störningar 32
Garanti 32
Tillbehör och reservdelar 32
EU-försäkran om överensstämmelse 33
Tekniska data 33

Allmän information

Läs igenom den här originalbruksanvisningen och medföljande säkerhetsinformation innan du använder din apparat första gången. Följ anvisningarna.
Förvara båda häftena för framtida bruk eller för nästa ägare.

- Om inte bruksanvisningen och säkerhetsinformationen beaktas kan det uppstå skador på apparaten och risker för användaren och andra personer.
- Informera försäljaren omgående om transportskador uppstått.
- Kontrollera vid uppackningen att inga tillbehör saknas eller är skadade.

Miljöskydd

Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar på ett miljövänligt sätt.

Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta värdefulla återvinningsbara material och komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja, som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)
Aktuell information om ämnen finns på: *www.kaercher.com/REACH*

Avsedd användning

⚠ *VARNING*

Hälsorisk
Inandning av hälsovådligt damm
Maskinen ska inte användas för att suga upp hälsovådligt damm.

OBSERVERA

Maskinskada
Kortslutning på grund av hög luftfuktighet
Använd och förvara endast maskinen inomhus.

- Denna universaldammsugare är avsedd för torrengöring av golv- och väggytor.
- Denna apparat är avsedd för yrkesmässig användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus och fabriker, i butiker, på kontor och av uthyrningsfirmor.

Beskrivning av maskinen

Bild A

1. Fleecefilterpåse
2. Uppsugningsinlopp
3. Sugslang
4. Typskylt
5. Hållare för tillbehör
6. Bärhandtag
7. Slanghållare
8. Kabelhållare
9. Strömkabel
10. Sughuvud
11. Förregling av sughuvudet
12. Greppfördjupning
13. Styrvals
14. Smutsbehållare
15. Hållare för golvmunstycke
16. Huvudströmbrytare
17. Omkopplare hårt golv/heltäckningsmatta
18. Golvmunstycke
19. Sugrör
20. Huvudfilterkorg (T 11/1 Classic HEPA)
21. Krök
22. Huvudfilterkorg (T 11/1 Classic)
23. Adapterplatta (endast T 11/1 Classic HEPA)
24. HEPA-filter (endast T 11/1 Classic HEPA)
25. Motorskyddsfilter

Förberedelse

1. Packa upp apparaten och montera tillbehör.
   Bild B

Idrifttagning

1. Kontroll om huvudfilterkorgen är insatt i apparaten.

Driftlägen

1 Drift med filterpåse
2 Drift utan filterpåse

Sätta i filterpåse

1. Lås upp sughuvudet och ta av det.
2. Ta bort huvudfilterkorg.
3. Sätt på fleecefilterpåsen.
4. Sätt in huvudfilterkorg.
5. Sätt på sughuvudet och lås.

Manövrering

Koppla till maskinen

1. Anslut nätkontakten.
2. Koppla till maskinen med huvudbrytaren.

Rengöringsdrift

1. Ställ omkopplaren på hård yta eller matta.
2. Utför rengöringen.

Stänga av apparaten

1. Stäng av apparaten med huvudbrytaren.
2. Dra ut nätkontakten.

Efter varje användning

1. Töm behållaren.
2. Rengör apparaten invändigt och utvändigt genom uppsugning och torka av med en fuktig trasa.

Transport

⚠ *FÖRSIKTIGHET*

Bristande hänsyn till vikt

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport.

1. Vid transport i fordon ska apparaten säkras enligt gällande riktlinjer så att den inte kan halka och välta.

Förvaring

⚠ *FÖRSIKTIGHET*

Bristande hänsyn till vikt

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring.

Maskinen får endast lagras inomhus.

Skötsel och underhåll

⚠ *FARA*

Risk för elektriska stötar

Skador vid beröring av strömförande delar

Stäng av maskinen.

Dra ut nätkontakten.

Rengöra huvudfilterkorgen

OBSERVERA

Risk på grund av våt huvudfilterkorg

Risk för skador på apparaten

Sätt aldrig in huvudfilterkorgen när den är våt.

1. Rengör huvudfilterkorgen (urtvättbar) under rinnande vatten vid behov.

Byta motorskyddsfilter

Endast T 11/1 Classic:

1. Lås upp sughuvudet och ta av det.
2. Ta bort motorskyddsfilter.
3. Sätt in nytt motorskyddsfilter.
4. Sätt på sughuvudet och lås.

Byt ut HEPA-filtret.

Endast T 11/1 Classic HEPA:

1. Lås upp sughuvudet och ta av det.
2. Vrid HEPA-filtret motsols och ta bort det.
3. Placera det nya HEPA-filtret på adapterplattan och vrid det medurs till ändläge.
4. Sätt på sughuvudet och lås.

Hjälp vid störningar

⚠ *FARA*

Risk för elektriska stötar

Skador vid beröring av strömförande delar

Stäng av maskinen.

Dra ut nätkontakten.

Maskinen stängs av under drift

Motorns termiska skydd har aktiverats

1. Byta fleecefilterpåse.
2. Endast T 11/1 Classic: Byt motorskyddsfilter.
3. Endast T 11/1 Classic HEPA: Byt ut HEPA-filtret.
4. Kontrollera alla delar med avseende på igensättning.
5. Låt motorturbinen svalna i cirka 30–40 minuter. Starta apparaten igen.

Sugturbinen går inte

1. Kontrollera eluttaget och strömförsörjningens säkring.
2. Kontrollera apparatens nätkabel och nätkontakt.
3. Koppla till apparaten.

Sugkraften minskar

1. Ta bort det som täpper till sugmunstycke, sugrör eller sugslang.
2. Byta fleecefilterpåse.
3. Rengör huvudfilterkorgen under rinnande vatten och låt den torka.
4. Montera/lås sughuvud korrekt.
5. Byt ut defekt sugslang.
6. Endast T 11/1 Classic: Byt motorskyddsfilter.
7. Endast T 11/1 Classic HEPA: Byt ut HEPA-filtret.

Damm tränger ut under sugning

1. Byta fleecefilterpåse.
2. Kontrollera hur fleecefilterpåsen sitter.
3. Montera/lås sughuvud korrekt.
4. Sätt in oskadad huvudfilterkorg.
5. Sätt in motorskyddsfilter korrekt.
6. Endast T 11/1 Classic HEPA: Fäst HEPA-filtret korrekt.

Kundservice

Om felet inte kan åtgärdas måste enheten kontrolleras av kundservice.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantifristen, under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på *www.kaercher.com*.

Påbyggnadssats

Beteckning	Beställnings-nummer
Monteringssats HEPA-filter för T 11/1 Classic	2.889-310.0

Hänvisning

När HEPA-filtret har monterats gäller instruktionerna för T 11/1 Classic HEPA i bruksanvisningen.

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktivet. Denna försäkran upphör att gälla om maskinen ändras utan att detta har godkänts av oss.
Produkt: Torrsug
Typ: 1.527-xxx

Gällande EU-direktiv
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2009/125/EG
2011/65/EU
2014/30/EU

Tillämpade harmoniserade standarder
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Tillämpade nationella standarder
-

Tillämpad(e) förordning(ar)
666/2013
Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
D-71364 Winnenden (Germany)
Tfn: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Tekniska data

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Elanslutning			
Nätspänning	V	220-240	220-240
Fas	~	1	1
Nätfrekvens	Hz	50-60	50-60
Skyddsklass	⧈	II	II
Nominell effektförbrukning	W	850	850
Effektdata maskin			
Behållarinnehåll	l	11	11
Luftmängd (max.)	l/s	40	40
Undertryck (max.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Mått och vikter			
Längd x bredd x höjd	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Typisk arbetsvikt	kg	3,8	4,2
Diameter sugslang	mm	35	35
Miljöförhållanden			
Omgivningstemperatur (max.)	°C	+40	+40
Fastställda värden enligt EN 60335-2-69			
Ljudtrycksnivå L_{pA}	dB(A)	61	61
Osäkerhet K_{pA}	dB(A)	2	2
Ljudeffektsnivå L_{WA}	dB(A)	74	74
Hand-arm-vibrationsvärde	m/s^2	<2,5	<2,5
Osäkerhet K	m/s^2	0,2	0,2
Nätkabel			
Typ nätkabel (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Typ nätkabel (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Komponentnummer (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Komponentnummer (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Kabellängd	m	7,5	7,5

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Sisältö

Yleisiä ohjeita 34
Ympäristönsuojelu 34
Määräystenmukainen käyttö 34
Laitekuvaus 34
Valmistelu 34
Käyttöönotto 34
Käyttö 34
Kuljetus 35
Varastointi 35
Hoito ja huolto 35
Ohjeet häiriötilanteissa 35
Takuu 35
Lisävarusteet ja varaosat 35
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus 36
Tekniset tiedot 36

Yleisiä ohjeita

Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja mukana toimitetut turvallisuusohjeet. Menettele niiden mukaisesti.
Säilytä molemmat vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

- Käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen sekä vaaroja käyttäjälle ja muille henkilöille.
- Ilmoita kuljetusvahingoista heti myyjälle.
- Tarkasta pakkauksesta purkaessasi, ettei pakkauksen sisällössä ole vaurioita eikä varusteita puutu.

Ympäristönsuojelu

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöystävällisesti.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaista käyttöä varten. Tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)
Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta: *www.kaercher.com/REACH*

Määräystenmukainen käyttö

⚠ *VAROITUS*

Terveydellinen vaara
Terveydelle haitallisten pölyjen hengittäminen
Laitetta ei saa käyttää terveydelle haitallisten pölyjen imurointiin.

HUOMIO

Laitevauriot
Korkeasta ilmankosteudesta johtuva oikosulku
Käytä ja säilytä laitetta vain sisätiloissa.

- Tämä yleisimuri on tarkoitettu lattia- ja seinäpintojen kuivapuhdistukseen.
- Laite on tarkoitettu ammattikäyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja vuokrattavissa toimitiloissa.

Laitekuvaus

Kuva A

1. Kuitusuodatinpussi
2. Imuliitäntä
3. Imuletku
4. Tyyppikilpi
5. Lisävarusteen pidike
6. Kantokahva
7. Letkupidike
8. Kaapelin pidike
9. Verkkojohto
10. Imupää
11. Imupään lukitus
12. Tarttumakohta
13. Ohjausrulla
14. Likasäiliö
15. Pidike lattiasuuttimelle
16. Pääkytkin
17. Vaihtokytkin kova pinta / kokolattiamatto
18. Lattiasuutin
19. Imuputki
20. Pääsuodatinkori (T 11/1 Classic HEPA)
21. Putkikäyrä
22. Pääsuodatinkori (T 11/1 Classic)
23. Sovitinlevy (vain T 11/1 Classic HEPA)
24. HEPA-suodatin (vain T 11/1 Classic HEPA)
25. Moottorisuodatin

Valmistelu

1. Pura laite pakkauksesta ja asenna lisävarusteet. **Kuva B**

Käyttöönotto

1. Tarkista, onko pääsuodatinkori asetettu laitteeseen.

Käyttötavat

1 Käyttö pölypussin kanssa
2 Käyttö ilman pölypussia

Pölypussin asennus

1. Avaa imupään lukitus ja poista se.
2. Poista pääsuodatinkori.
3. Työnnä kuitusuodatinpussi paikalleen.
4. Aseta pääsuodatinkori paikalleen.
5. Aseta ja lukitse imupää paikalleen.

Käyttö

Laitteen kytkeminen päälle

1. Yhdistä verkkopistoke.
2. Kytke laite päälle pääkytkimestä.

Puhdistuskäyttö

1. Aseta lattiasuulakkeen vaihtokytkin kova pinta- tai kokolattiamatto-asentoon.
2. Suorita puhdistus.

Laitteen kytkeminen pois päältä

1. Kytke laite pois päältä pääkytkimestä.
2. Irrota verkkopistoke.

Jokaisen käytön jälkeen

1. Tyhjennä säiliö.
2. Puhdista laite käytön jälkeen ulkoa ja sisältä imuroimalla ja pyyhkimällä kostealla liinalla.

Kuljetus

⚠ *VARO*

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

1. Ajoneuvossa kuljetettaessa estä laitteen liukuminen ja kaatuminen kiinnittämällä laite voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Varastointi

⚠ *VARO*

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi varastoitaessa laitteen paino.

Laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

⚠ *VAARA*

Sähköiskuvaara

Loukkaantumisvaara kosketettaessa sähköä johtavia osia

Kytke laite pois päältä.

Irrota verkkopistoke.

Pääsuodatinkorin puhdistus

HUOMIO

Märän pääsuodatinkorin aiheuttama vaara

Laitteen vaurioitumisvaara

Älä koskaan aseta pääsuodatinkoria paikalleen märkänä.

1. Puhdista pääsuodatinkori (pestävä) tarvittaessa juoksevalla vedellä.

Moottorisuodattimen vaihto

Vain T 11/1 Classic:

1. Avaa imupään lukitus ja poista se.
2. Irrota moottorisuodatin.
3. Aseta uusi moottorisuodatin paikalleen.
4. Aseta ja lukitse imupää paikalleen.

HEPA-suodattimen vaihto

Vain T 11/1 Classic HEPA:

1. Avaa imupään lukitus ja poista se.
2. Kierrä HEPA-suodatinta vastapäivään ja irrota se.
3. Aseta uusi HEPA-suodatin sovitinlevylle ja kierrä sitä myötäpäivään vasteeseen saakka.
4. Aseta ja lukitse imupää paikalleen.

Ohjeet häiriötilanteissa

⚠ *VAARA*

Sähköiskuvaara

Loukkaantumisvaara kosketettaessa sähköä johtavia osia

Kytke laite pois päältä.

Irrota verkkopistoke.

Laite kytkeytyy käytön aikana pois päältä

Moottorin lämpösuoja on reagoinut

1. Vaihda kuitusuodatinpussi.
2. Vain T 11/1 Classic: Vaihda moottorisuodatin.
3. Vain T 11/1 Classic HEPA: vaihda HEPA-suodatin.
4. Tarkasta kaikki osat tukosten varalta.
5. Anna moottorin turbiinin jäähtyä noin 30–40 minuutin ajan. Kytke laite uudelleen päälle.

Imuturbiini ei käynnisty

1. Tarkista pistorasia ja virran syötön sulake.
2. Tarkista laitteen verkkojohto ja verkkopistoke.
3. Kytke laite päälle.

Imuteho laskee

1. Poista tukokset imusuuttimesta, imuputkesta tai imuletkusta.
2. Vaihda kuitusuodatinpussi.
3. Puhdista pääsuodatinkori juoksevalla vedellä ja anna kuivua.
4. Aseta/lukitse imupää oikein.
5. Vaihda viallinen imuletku.
6. Vain T 11/1 Classic: Vaihda moottorisuodatin.
7. Vain T 11/1 Classic HEPA: vaihda HEPA-suodatin.

Pölyä tulee ulos imuroitaessa

1. Vaihda kuitusuodatinpussi.
2. Tarkasta, että kuitusuodatinpussi on kunnolla paikallaan.
3. Aseta/lukitse imupää oikein.
4. Aseta vaurioimaton pääsuodatinkori paikalleen.
5. Aseta moottorisuodatin oikein paikalleen.
6. Vain T 11/1 Classic HEPA: kiinnitä HEPA-suodatin oikein.

Asiakaspalvelu

Jos vikaa ei voida korjata, toimita laite tarkastettavaksi asiakaspalveluun.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

(Osoite, katso takasivu)

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta *www.kaercher.com*.

Asennussarja

Nimi	Tilausnumero
HEPA-suodattimen asennussarja mallille T 11/1 Classic	2.889-310.0

Huomautus
Kun HEPA-suodatin on asennettu, sovelletaan käyttöohjeen T 11/1 Classic HEPA -suodatinta koskevia ohjeita.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomanamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.
Tuote: Kuivaimuri
Tyyppi: 1.527-xxx

Sovellettavat EU-direktiivit
2006/42/EY (+2009/127/EY)
2009/125/EY
2011/65/EU
2014/30/EU

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Sovelletut kansalliset standardit
-

Sovellettu asetus (sovelletut asetukset)
666/2013
Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Puh.: +49 7195 14-0
Faksi: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Tekniset tiedot

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Sähköliitäntä			
Verkkojännite	V	220-240	220-240
Vaihe	~	1	1
Verkkotaajuus	Hz	50-60	50-60
Suojaluokka	⧈	II	II
Nimellistehonotto	W	850	850
Laitteen tehotiedot			
Säiliön tilavuus	l	11	11
Ilmamäärä (maks.)	l/s	40	40
Alipaine (maks.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Mitat ja painot			
Pituus x leveys x korkeus	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Tyypillinen käyttöpaino	kg	3,8	4,2
Imuletkun läpimitta	mm	35	35
Ympäristöolosuhteet			
Ympäristön lämpötila (maks.)	°C	+40	+40
Määritetyt arvot standardin EN 60335-2-69 mukaan			
Äänenpainetaso L_{pA}	dB(A)	61	61
Epävarmuus K_{pA}	dB(A)	2	2
Äänen tehotaso L_{WA}	dB(A)	74	74
Käsi-käsivarsi-tärinäarvo	m/s^2	<2,5	<2,5
Epävarmuus K	m/s^2	0,2	0,2
Verkkokaapeli			
Verkkojohdon tyyppi (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Verkkojohdon tyyppi (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Osanumero (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Osanumero (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Kaapelin pituus	m	7,5	7,5

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις 37
Προστασία του περιβάλλοντος 37
Προβλεπόμενη χρήση 37
Περιγραφή συσκευής 37
Προετοιμασία 37
Έναρξη χρήσης 37
Χειρισμός 38
Μεταφορά 38
Αποθήκευση 38
Φροντίδα και συντήρηση 38
Αντιμετώπιση βλαβών 38
Εγγύηση 39
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά 39
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ 39
Τεχνικά χαρακτηριστικά 40

Γενικές υποδείξεις

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης καθώς και τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.

Φυλάξτε τα δύο βιβλιαράκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να έχει ως συνέπεια βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χειριστή ή άλλα άτομα.
- Σε περίπτωση ζημιάς από τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως το κατάστημα αγοράς.
- Κατά το άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα καθώς και για ζημιές.

Προστασία του περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίπτετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, τα οποία σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)
Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: *www.kaercher.com/REACH*

Προβλεπόμενη χρήση

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ*

Κίνδυνος για την υγεία
Εισπνοή βλαβερών σωματιδίων σκόνης
Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την αναρρόφηση επιβλαβών για την υγεία σκονών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πρόκληση ζημιών στη συσκευή
Βραχυκύκλωμα λόγω υψηλής ατμοσφαιρικής υγρασίας
Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

- Αυτή ηλεκτρική σκούπα γενικής χρήσης προορίζεται για τον ξηρό καθαρισμό δαπέδων και τοίχων.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικιάσεως.

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα A

1. Σακούλα φίλτρου από βάτα
2. Στόμιο αναρρόφησης
3. Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης
4. Πινακίδα τύπου
5. Υποδοχή για παρελκόμενα
6. Λαβή μεταφοράς
7. Στήριγμα σωλήνα
8. Στήριγμα καλωδίου
9. Ηλεκτρικό καλώδιο
10. Κεφαλή αναρρόφησης
11. Ασφάλιση της κεφαλής αναρρόφησης
12. Κοίλωμα χειρολαβής
13. Οδηγός ιμάντα
14. Δοχείο ρύπων
15. Υποδοχή για ακροφύσιο δαπέδου
16. Γενικός διακόπτης
17. Διακόπτης επιλογής για σκληρές επιφάνειες/μοκέτες
18. Ακροφύσιο δαπέδου
19. Σωλήνας αναρρόφησης
20. Καλάθι κύριου φίλτρου (T 11/1 Classic HEPA)
21. Καμπύλη
22. Καλάθι κύριου φίλτρου (T 11/1 Classic)
23. Πλάκα προσαρμογέα (μόνο T 11/1 Classic HEPA)
24. Φίλτρο HEPA (μόνο T 11/1 Classic HEPA)
25. Φίλτρο προστασίας κινητήρα

Προετοιμασία

1. Αφαιρέστε τη συσκευασία της συσκευής και τοποθετήστε τα εξαρτήματα.
   Εικόνα B

Έναρξη χρήσης

1. Έλεγχος, εάν έχει τοποθετηθεί το καλάθι του κύριου φίλτρου στη συσκευή.

Τρόποι λειτουργίας

1 Λειτουργία με σακούλα φίλτρου
2 Λειτουργία χωρίς σακούλα φίλτρου

Τοποθέτηση σακούλας φίλτρου

1. Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
2. Αφαιρέστε το καλάθι του κύριου φίλτρου.
3. Τοποθετήστε την τσόχινη σακούλα φίλτρου.
4. Τοποθετήστε το καλάθι του κύριου φίλτρου.
5. Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Χειρισμός

Ενεργοποίηση συσκευής

1. Συνδέστε το φις ρεύματος.
2. Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία από τον γενικό διακόπτη.

Λειτουργία καθαρισμού

1. Ρυθμίστε τον διακόπτη επιλογής του ακροφυσίου δαπέδου στη θέση για σκληρές επιφάνειες ή μοκέτες.
2. Εκτελέστε τον καθαρισμό.

Απενεργοποίηση συσκευής

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή από τον γενικό διακόπτη.
2. Αποσυνδέστε το φις ρεύματος.

Έπειτα από κάθε λειτουργία

1. Αδειάστε το δοχείο.
2. Καθαρίστε τη συσκευή εσωτερικά και εξωτερικά με αναρρόφηση και σκούπισμα με ένα υγρό πανί.

Μεταφορά

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ*

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος
Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών
Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος του μηχανήματος.

1. Κατά τη μεταφορά με οχήματα στερεώστε τη συσκευή σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες ώστε να μην γλιστρήσει και να μην πέσει.

Αποθήκευση

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ*

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος
Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών
Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής.
Η συσκευή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ *ΚΙΝΔΥΝΟΣ*

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας
Τραυματισμοί από την επαφή με εξαρτήματα που διαρρέονται από ρεύμα
Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.
Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Καθαρισμός κύριου φίλτρου

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος λόγω υγρού καλαθιού κύριου φίλτρου
Κίνδυνος ζημιάς στη συσκευή
Ποτέ μην τοποθετείτε το καλάθι κύριου φίλτρου υγρό.

1. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το καλάθι κύριου φίλτρου (πλένεται) κάτω από τρεχούμενο νερό.

Αντικατάσταση του φίλτρου προστασίας του κινητήρα

Μόνο T 11/1 Classic:

1. Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
2. Αφαιρέστε το φίλτρο προστασίας κινητήρα.
3. Τοποθετήστε ένα νέο φίλτρο προστασίας κινητήρα.
4. Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Αντικαταστήστε το φίλτρο HEPA

Μόνο T 11/1 Classic HEPA:

1. Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
2. Στρίψτε το φίλτρο HEPA προς τα αριστερά και αφαιρέστε το.
3. Τοποθετήστε το νέο φίλτρο HEPA στην πλάκα του προσαρμογέα και γυρίστε το δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα.
4. Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ *ΚΙΝΔΥΝΟΣ*

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας
Τραυματισμοί από την επαφή με εξαρτήματα που διαρρέονται από ρεύμα
Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.
Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Η συσκευή απενεργοποιείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας

Ενεργοποιήθηκε η προστασία υπερθέρμανσης του κινητήρα

1. Αντικαταστήστε την υφασμάτινη σακούλα φίλτρου.
2. Μόνο T 11/1 Classic: Αντικαταστήστε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα.
3. Μόνο T 11/1 Classic HEPA: Αντικαταστήστε το φίλτρο HEPA.
4. Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα για τυχόν αποφράξεις.
5. Αφήστε τον στρόβιλο του κινητήρα να κρυώσει για 30-40 λεπτά. Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.

Ο στρόβιλος αναρρόφησης δεν λειτουργεί

1. Ελέγξτε την πρίζα και την ηλεκτρική ασφάλεια.
2. Ελέγξτε το ηλεκτρικό καλώδιο και το φις της συσκευής.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Η αναρροφητική ισχύς μειώνεται

1. Ξεβουλώστε το ακροφύσιο αναρρόφησης, τον άκαμπτο ή τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.
2. Αντικαταστήστε την υφασμάτινη σακούλα φίλτρου.
3. Καθαρίστε την κεφαλή κύριου φίλτρου με τρεχούμενο νερό και στεγνώστε την.
4. Τοποθετήστε/ασφαλίστε σωστά την κεφαλή αναρρόφησης.
5. Αντικαταστήστε τον ελαττωματικό ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.
6. Μόνο T 11/1 Classic: Αντικαταστήστε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα.
7. Μόνο T 11/1 Classic HEPA: Αντικαταστήστε το φίλτρο HEPA.

Διαρροή σκόνης κατά την αναρρόφηση

1. Αντικαταστήστε την υφασμάτινη σακούλα φίλτρου.
2. Ελέγξτε την εφαρμογή της σακούλας φίλτρου.
3. Τοποθετήστε/ασφαλίστε σωστά την κεφαλή αναρρόφησης.
4. Τοποθετήστε το άθικτο καλάθι του κύριου φίλτρου.
5. Τοποθετήστε σωστά το φίλτρο προστασίας του κινητήρα.
6. Μόνο T 11/1 Classic HEPA: Στερεώστε σωστά το φίλτρο HEPA.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Εάν δε διορθωθεί η βλάβη, πρέπει να γίνει έλεγχος της συσκευής από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.
Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση *www.kaercher.com*.

Σετ εξαρτημάτων

Ονομασία	Κωδικός παραγγελίας
Σετ εξαρτημάτων φίλτρου HEPA για T 11/1 Classic	2.889-310.0

Υπόδειξη
Μετά την επιτυχή εγκατάσταση του φίλτρου HEPA, ισχύουν στις οδηγίες λειτουργίας οι οδηγίες για το T 11/1 Classic HEPA.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοση την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγιών ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.
Προϊόν: Ηλεκτρική σκούπα ξηρής αναρρόφησης
Τύπος: 1.527-xxx

Σχετικές Οδηγίες ΕΕ
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2009/125/EK
2011/65/EE
2014/30/EE

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Εφαρμοζόμενα εθνικά πρότυπα
-

Κανονισμός(οί) σε εφαρμογή
666/2013
Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή και με πληρεξούσιο από το διοικητικό συμβούλιο.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Πληρεξούσιος τεκμηρίωσης: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Ηλεκτρική σύνδεση			
Τάση δικτύου	V	220-240	220-240
Φάση	~	1	1
Συχνότητα δικτύου	Hz	50-60	50-60
Κατηγορία προστασίας	⧈	II	II
Ονομαστική κατανάλωση ισχύος	W	850	850
Στοιχεία ισχύος συσκευής			
Χωρητικότητα δοχείου	l	11	11
Ποσότητα αέρα (μέγ.)	l/s	40	40
Υποπίεση (μέγ.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Διαστάσεις και βάρη			
Μήκος x πλάτος x ύψος	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Τυπικό βάρος λειτουργίας	kg	3,8	4,2
Διάμετρος ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης	mm	35	35
Περιβαλλοντικές συνθήκες			
Θερμοκρασία περιβάλλοντος (μέγ.)	°C	+40	+40
Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-69			
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	dB(A)	61	61
Αβεβαιότητα K_{pA}	dB(A)	2	2
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	dB(A)	74	74
Τιμή δονήσεων χεριού-βραχίονα	m/s^2	<2,5	<2,5
Αβεβαιότητα K	m/s^2	0,2	0,2
Καλώδιο τροφοδοσίας			
Τύπος ηλεκτρικού καλωδίου (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Τύπος ηλεκτρικού καλωδίου (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Αριθμός εξαρτήματος (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Αριθμός εξαρτήματος (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Μήκος καλωδίου	m	7,5	7,5

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

İçindekiler

Genel uyarılar 41
Çevre koruma 41
Amaca uygun kullanım 41
Cihaz açıklaması 41
Hazırlık 41
İşletime alma 41
Kullanım 41
Taşıma 42
Depolama 42
Koruma ve bakım 42
Arıza durumunda yardım 42
Garanti 42
Aksesuarlar ve yedek parçalar 42
AB Uygunluk Beyanı 43
Teknik bilgiler 43

Genel uyarılar

Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin.

Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

- İşletim kılavuzu ve güvenlik bilgilerine uyulmaması, kullanıcı ve diğer kişiler için tehlikeli durumların oluşmasına ve cihazın hasar görmesine yol açabilir.
- Taşıma hasarları varsa hemen bayiyi bilgilendirin.
- Ambalajı açarken, paket içeriğinde eksik aksesuar veya hasarlı parça olup olmadığını kontrol edin.

Çevre koruma

Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış imha edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu sembol ile işaretlenen cihazlar evsel atık ile birlikte imha edilmemelidir.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: *www.kaercher.com/REACH*

Amaca uygun kullanım

⚠ *UYARI*

Sağlık tehlikesi

Sağlığa zararlı tozların solunması

Cihazı, sağlığa zararlı tozların süpürülmesi için kullanmayın.

DIKKAT

Cihazın hasar görmesi

Havadaki yüksek nem sebebiyle kısa devre

Cihazı sadece iç mekanlarda kullanın ve saklayın.

- Bu üniversal cihaz; zemin ve duvar yüzeylerinin kuru temizlemesi için uygundur.
- Bu cihaz, ticari kullanıma uygundur; örn., oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, dükkanlar, bürolar ve kiralama dükkanları.

Cihaz açıklaması

Şekil A

1. Vlies filtre torbası
2. Emiş bağlantısı
3. Vakum hortumu
4. Tip etiketi
5. Aksesuar için yuva
6. Taşıma kulpu
7. Hortum tutucusu
8. Kablo tutucu
9. Şebeke kablosu
10. Emme kafası
11. Emme kafası kilit düzeni
12. Yuvalı tutma yeri
13. Yürütme tekerlekleri
14. Kir haznesi
15. Yer süpürme başlığı için yuva
16. Ana şalter
17. Sert yüzey / halı zemini geçiş şalteri
18. Yer süpürme başlığı
19. Emme borusu
20. Ana filtre sepeti (T 11/1 Classic HEPA)
21. Dirsek
22. Ana filtre sepeti (T 11/1 Classic)
23. Adaptör plakası (sadece T 11/1 Classic HEPA)
24. HEPA filtresi (sadece T 11/1 Classic HEPA)
25. Motor koruma filtresi

Hazırlık

1. Cihazı ambalajından çıkarın ve aksesuarlarını monte edin.
   Şekil B

İşletime alma

1. Ana filtre sepetinin cihaza takılı olup olmadığını kontrol edin.

İşletim türleri

1 Filtre kağıdı olmadan işletme
2 Filtre kağıdı olmadan kullanım

Filtre bezini monte etme

1. Emme kafasının kilidini açın ve çıkarın.
2. Ana filtre sepetini çıkarın.
3. Vlies filtre torbasının takın.
4. Ana filtre sepetini yerleştirin.
5. Emme kafasını takın ve kilitleyin.

Kullanım

Cihazın çalıştırılması

1. Şebeke fişini takın.
2. Cihazı ana şalterden açın.

Temizleme işletimi

1. Yer süpürme başlığının geçiş şalterini sert yüzeye veya halı zeminine ayarlayın.
2. Temizleme işlemi uygulayın.

Cihazın kapatılması

1. Cihazı ana şalterden kapatın.
2. Şebeke fişini çıkarın.

Her işletimden sonra

1. Hazneyi boşaltın.
2. Cihazı içten ve dıştan süpürerek ve nemli bir bezle silerek temizleyin.

Taşıma

⚠ *TEDBIR*

Ağırlığın dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.

1. Cihazı araç içinde taşırken, ilgili geçerli direktifler uyarınca kayma ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

⚠ *TEDBIR*

Ağırlığın dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Cihaz sadece iç mekanlarda depolanabilir.

Koruma ve bakım

⚠ *TEHLIKE*

Akım çarpma tehlikesi

Akım ileten parçalara temas nedeniyle yaralanmalar

Cihazı kapatın.

Şebeke fişini çekin.

Ana filtre sepetinin temizliği

DIKKAT

Islak ana filtre sepeti nedeniyle tehlike

Cihazda hasar riski

Ana filtre sepetini asla ıslak kullanmayın.

1. Gerekirse, ana filtre sepetini (yıkanabilir) akan su altında temizleyin.

Motor koruma filtresini değiştirme

Sadece T 11/1 Classic:

1. Emme kafasının kilidini açın ve çıkarın.
2. Motor koruma filtresini çıkartın.
3. Yeni motor koruma filtresini takın.
4. Emme kafasını takın ve kilitleyin.

HEPA filtresini değiştirme

Sadece T 11/1 Classic HEPA:

1. Emme kafasının kilidini açın ve çıkarın.
2. HEPA filtresini saat yönünün tersi yönde döndürün ve çıkarın.
3. Yeni HEPA filtresini taban plakasına yerleştirin ve gidebildiği kadar saat yönünde çevirin.
4. Emme kafasını takın ve kilitleyin.

Arıza durumunda yardım

⚠ *TEHLIKE*

Akım çarpma tehlikesi

Akım ileten parçalara temas nedeniyle yaralanmalar

Cihazı kapatın.

Şebeke fişini çekin.

Cihaz, işletme sırasında kapanıyor

Motor termo koruyucusu cevap verdi

1. Vlies filtre torbasını değiştirin.
2. Sadece T 11/1 Classic: Motor koruma filtresini değiştirin.
3. Sadece T 11/1 Classic HEPA: HEPA filtresini değiştirin.
4. Tüm parçaları tıkanıklığa karşı kontrol edin.
5. Motor türbininin yaklaşık 30-40 dakika soğumasını bekleyin. Cihazı tekrar çalıştırın.

Emme türbini çalışmıyor

1. Prizi ve güç kaynağının sigortasını kontrol edin.
2. Cihazın şebeke kablosunu ve şebeke fişini kontrol edin.
3. Cihazı çalıştırın.

Emme gücü düşüyor

1. Emme memesi, emme borusu ve emme hortumundaki tıkanmaları giderin.
2. Vlies filtre torbasını değiştirin.
3. Ana filtre sepetini akar su altında temizleyin ve kurutun.
4. Emme kafasını doğru şekilde oturtun/kilitleyin.
5. Arızalı emme hortumunu değiştirin.
6. Sadece T 11/1 Classic: Motor koruma filtresini değiştirin.
7. Sadece T 11/1 Classic HEPA: HEPA filtresini değiştirin.

Vakum sırasında toz çıkışı

1. Vlies filtre torbasını değiştirin.
2. Vlies filtre torbasının yerine oturduğunu kontrol edin.
3. Emme kafasını doğru şekilde oturtun/kilitleyin.
4. Hasarsız ana filtre sepetini yerleştirin.
5. Motor koruma filtresini doğru şekilde yerleştirin.
6. Sadece T 11/1 Classic HEPA: HEPA filtresini doğru şekilde sabitleyin.

Müşteri hizmetleri

Arızanın giderilememesi durumunda, cihaz müşteri hizmetleri tarafından kontrol edilmelidir.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya veya yetkili servise başvurun.

(Adres için Bkz. Arka sayfa)

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: *www.kaercher.com*.

Montaj seti

Tanım	Sipariş numarası
T 11/1 Classic için HEPA filtresi montaj seti	2.889-310.0

Not

HEPA filtresi başarıyla takıldıktan sonra, kullanım kılavuzundaki T 11/1 Classic HEPA talimatları geçerlidir.

AB Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen makinenin mevcut tasarımı yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder.
Ürün: Kuru elektrikli süpürge
Tip: 1.527-xxx

İlgili AB direktifleri
2006/42/AT (+2009/127/AT)
2009/125/EG
2011/65/AT
2014/30/AB

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Uygulanan ulusal normlar
-

Uygulanan yönetmelik(ler)
666/2013
Aşağıda imzası olan, yönetim kurulu adına ve yönetim yetkisine sahip olarak hareket eder.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Almanya)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Teknik bilgiler

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Elektrik bağlantısı			
Şebeke gerilimi	V	220-240	220-240
Faz	~	1	1
Şebeke frekansı	Hz	50-60	50-60
Koruma sınıfı	⧈	II	II
Nominal güç tüketimi	W	850	850
Cihaz performans verileri			
Hazne içeriği	l	11	11
Hava miktarı (maks.)	l/s	40	40
Vakum basıncı (maks.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Boyutlar ve ağırlıklar			
Uzunluk x genişlik x yükseklik	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Tipik işletim ağırlığı	kg	3,8	4,2
Emme hortumu çapı	mm	35	35
Çevresel koşul			
Ortam sıcaklığı (maks.)	°C	+40	+40
EN 60335-2-69 uyarınca tespit edilen değerler			
Ses basınç seviyesi L_{pA}	dB(A)	61	61
Belirsizlik K_{pA}	dB(A)	2	2
Ses gücü seviyesi L_{WA}	dB(A)	74	74
El-kol titreşim değeri	m/s^2	<2,5	<2,5
Belirsizlik K	m/s^2	0,2	0,2
Güç kablosu			
Şebeke kablosu tipi (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Şebeke kablosu tipi (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Parça numarası (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Parça numarası (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Kablo uzunluğu	m	7,5	7,5

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Содержание

Общие указания 44
Защита окружающей среды 44
Использование по назначению 44
Описание устройства 44
Подготовка 44
Ввод в эксплуатацию 44
Управление 45
Транспортировка 45
Хранение 45
Уход и техническое обслуживание 45
Помощь при неисправностях 45
Гарантия 46
Принадлежности и запасные части 46
Декларация о соответствии стандартам ЕС 46
Технические характеристики 47

Общие указания

Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Несоблюдение инструкции по эксплуатации и указаний по технике безопасности может привести к повреждению устройства и опасности травмирования оператора и других лиц.
- При обнаружении транспортных повреждений сразу проинформировать торгового представителя.
- При распаковке устройства проверить его комплектность и целостность.

Защита окружающей среды

Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. *www.kaercher.com/REACH*

Использование по назначению

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

Опасность для здоровья

Вдыхание вредной для здоровья пыли

Не использовать устройство для сбора вредной для здоровья пыли.

ВНИМАНИЕ

Повреждение устройства

Короткое замыкание из-за высокой влажности

Использовать и хранить устройство только в помещении.

- Данный универсальный пылесос предназначен для сухой чистки поверхностей пола и стен.
- Данное устройство подходит для промышленного использования, например, в гостиницах, школах, больницах, фабриках, магазинах, офисах и бюро по аренде недвижимости.

Описание устройства

Рисунок A

1. Фильтровальный пакет из нетканого материала
2. Всасывающий патрубок
3. Всасывающий шланг
4. Заводская табличка
5. Держатель для аксессуаров
6. Ручка для переноски
7. Держатель шланга
8. Держатель кабеля
9. Сетевой кабель
10. Головка пылесоса
11. Фиксатор головки пылесоса
12. Потайная ручка
13. Направляющий ролик
14. Мусоросборник
15. Крепление насадки для пола
16. Главный выключатель
17. Переключатель для твердых поверхностей/ковровых покрытий
18. Насадка для пола
19. Всасывающая трубка
20. Фильтрующий элемент (T 11/1 Classic HEPA)
21. Колено
22. Фильтрующий элемент (T 11/1 Classic)
23. Адаптерная пластина (только T 11/1 Classic HEPA)
24. Фильтр HEPA (только T 11/1 Classic HEPA)
25. Фильтр защиты двигателя

Подготовка

1. Распаковать устройство и установить принадлежности.
   Рисунок B

Ввод в эксплуатацию

1. Проверить, вставлен ли фильтрующий элемент в устройство.

Режимы работы

1 Режим с фильтр-мешком
2 Режим без фильтр-мешка

Установка фильтр-мешка

1. Разблокировать и снять головку пылесоса.
2. Извлечь фильтрующий элемент.
3. Надеть фильтровальный пакет из нетканого материала.
4. Установить фильтрующий элемент.
5. Установить и зафиксировать головку пылесоса.

Управление

Включение устройства

1. Вставить штепсельную вилку в розетку.
2. Включить устройство на главном выключателе.

Режим очистки

1. Установить переключатель насадки для пола на твердые поверхности или ковровые покрытия.
2. Произвести очистку.

Выключение устройства

1. Выключить устройство с помощью главного выключателя.
2. Вынуть штепсельную вилку из розетки.

После каждой эксплуатации

1. Опорожнить бак.
2. Очистить устройство снаружи и внутри пылесосом и протереть его влажной тряпкой.

Транспортировка

⚠ *ОСТОРОЖНО*

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время транспортировки учитывать вес устройства.

1. При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

Хранение

⚠ *ОСТОРОЖНО*

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время хранения учитывать вес устройства.

Устройство разрешается хранить только в помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ *ОПАСНОСТЬ*

Опасность поражения электрическим током

Травмы в результате касания токоведущих частей

Выключить устройство.

Извлечь штепсельную вилку.

Очистка фильтрующего элемента

ВНИМАНИЕ

Опасность из-за мокрого фильтрующего элемента

Опасность повреждения устройства

Никогда не вставлять мокрый фильтрующий элемент.

1. При необходимости промыть фильтрующий элемент (моющийся изнутри) под проточной водой.

Замена фильтра защиты двигателя

Только T 11/1 Classic:

1. Разблокировать и снять головку пылесоса.
2. Извлечь фильтр защиты двигателя.
3. Вставить новый фильтр защиты двигателя.
4. Установить и зафиксировать головку пылесоса.

Замена фильтра HEPA

Только T 11/1 Classic HEPA:

1. Разблокировать и снять головку пылесоса.
2. Повернуть фильтр HEPA против часовой стрелки и снять его.
3. Установить новый фильтр HEPA на адаптерную пластину и повернуть по часовой стрелке до упора.
4. Установить и зафиксировать головку пылесоса.

Помощь при неисправностях

⚠ *ОПАСНОСТЬ*

Опасность поражения электрическим током

Травмы в результате касания токоведущих частей

Выключить устройство.

Извлечь штепсельную вилку.

Устройство отключается во время работы

Сработал тепловой защитный элемент двигателя

1. Заменить фильтровальный пакет из нетканого материала.
2. Только T 11/1 Classic: Заменить фильтр защиты двигателя.
3. Только T 11/1 Classic HEPA: Заменить фильтр HEPA.
4. Проверить все части на предмет засорения.
5. Дать турбине двигателя остыть в течение примерно 30-40 минут. Снова включить устройство.

Всасывающая турбина не работает

1. Проверить розетку и предохранитель системы электропитания.
2. Проверить сетевой кабель и штепсельную вилку устройства.
3. Включить устройство.

Сила всасывания ослабевает

1. Удалить мусор из насадки, всасывающей трубки и всасывающего шланга.
2. Заменить фильтровальный пакет из нетканого материала.
3. Промыть фильтрующий элемент главного фильтра проточной водой и просушить.
4. Правильно установить и зафиксировать головку пылесоса.
5. Заменить неисправный всасывающий шланг.
6. Только T 11/1 Classic: Заменить фильтр защиты двигателя.
7. Только T 11/1 Classic HEPA: Заменить фильтр HEPA.

Во время уборки из устройства выходит пыль

1. Заменить фильтровальный пакет из нетканого материала.
2. Проверить посадку фильтровального пакета из нетканого материала.
3. Правильно установить и зафиксировать головку пылесоса.
4. Вставить неповрежденный фильтрующий элемент.
5. Правильно вставить защитный фильтр двигателя.
6. Только T 11/1 Classic HEPA: Правильно закрепить фильтр HEPA.

Сервисная служба

Если неисправность не удается устранить, устройство необходимо отправить на проверку в сервисную службу.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.
При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3	год выпуска
0	столетие выпуска
1	десятилетие выпуска
9	вторая цифра месяца выпуска
0	первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 /(2)013.

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.
Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. *www.kaercher.com*.

Монтажный комплект

Обозначение	Номер для заказа
Монтажный комплект фильтра HEPA для T 11/1 Classic	2.889-310.0

Примечание
После успешной установки фильтра HEPA в руководстве по эксплуатации применяются указания для T 11/1 Classic HEPA.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу.
Изделие: Пылесос для сухой уборки
Тип: 1.527-xxx

Действующие директивы ЕС
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2009/125/EC
2011/65/EC
2014/30/EC

Примененные гармонизированные стандарты
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Примененные национальные стандарты
-

Применяемый(-ые) регламент(-ы)
666/2013
Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации: Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Технические характеристики

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Электрическое подключение			
Напряжение сети	V	220-240	220-240
Фаза	~	1	1
Частота сети	Hz	50-60	50-60
Класс защиты	⧈	II	II
Номинальная потребляемая мощность	W	850	850
Рабочие характеристики устройства			
Объем бака	l	11	11
Расход воздуха (макс.)	l/s	40	40
Разрежение (макс.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Размеры и вес			
Длина x ширина x высота	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Типичный рабочий вес	kg	3,8	4,2
Диаметр всасывающего шланга	mm	35	35
Условия окружающей среды			
Температура окружающей среды (макс.)	°C	+40	+40
Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-69			
Уровень звукового давления L_{pA}	dB(A)	61	61
Погрешность K_{pA}	dB(A)	2	2
Уровень звуковой мощности L_{wA}	dB(A)	74	74
Вибрация на руке/кисти	m/s^2	<2,5	<2,5
Погрешность K	m/s^2	0,2	0,2
Сетевой шнур			
Тип сетевого кабеля (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Тип сетевого кабеля (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Номер детали (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Номер детали (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Длина шнура	m	7,5	7,5

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Tartalom

Általános utasítások 48
Környezetvédelem 48
Rendeltetésszerű alkalmazás 48
A készülék leírása 48
Előkészítés 48
Üzembe helyezés 48
Kezelés 49
Szállítás 49
Tárolás 49
Ápolás és karbantartás 49
Segítség üzemzavarok esetén 49
Garancia 49
Tartozékok és pótalkatrészek 49
EU-megfelelőségi nyilatkozat 50
Műszaki adatok 50

Általános utasítások

A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Ezeknek megfelelően járjon el.
Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- A használati utasítás és a biztonsági tanácsok be nem tartása a készülék károsodásához, valamint a kezelő és más személyek veszélyeztetéséhez vezethet.
- A szállítás során keletkezett károk esetén azonnal értesítse a kereskedőt.
- Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy a csomagolásból nem hiányzik-e valamilyen tartozék, illetve a csomagolás tartalma nem károsodott-e.

Környezetvédelem

A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.

Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)
Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: *www.kaercher.com/REACH*

Rendeltetésszerű alkalmazás

⚠ *FIGYELMEZTETÉS*

Egészségkárosodás veszélye
Egészségre ártalmas por belélegzése
Ne használja a készüléket az egészségre ártalmas por felszívására.

FIGYELEM

A készülék károsodása
Rövidzárlat a túl magas nedvességtartalmú levegő miatt
A készüléket csak belső helyiségben használja és tárolja.

- Ez az univerzális készülék padló- és falfelületek száraztisztítására alkalmas.
- A készülék ipari használatra, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és bérleményekben történő használatra készült.

A készülék leírása

Ábra A

1. Vliesszűrő tasak
2. Szívócsonk
3. Szívótömlő
4. Típustábla
5. Tartozéktartó
6. fogó
7. Tömlőtartó
8. Kábeltartó
9. Hálózati kábel
10. Szívófej
11. A szívófej reteszelése
12. Süllyesztett fogantyú
13. Kormánygörgő
14. Szennytartály
15. Padlókefe tartója
16. Főkapcsoló
17. Keménypadló burkolat/padlószőnyeg átkapcsoló
18. Padlótisztító fej
19. Szívócső
20. Fő szűrőkosár (T 11/1 Classic HEPA)
21. Könyökcső
22. Fő szűrőkosár (T 11/1 Classic)
23. Adapter lemez (csak T 11/1 Classic HEPA)
24. HEPA szűrő (csak T 11/1 Classic HEPA)
25. Motorvédő szűrő

Előkészítés

1. Csomagolja ki a készüléket, és szerelje fel a tartozékokat.
   Ábra B

Üzembe helyezés

1. Ellenőrizze, hogy a fő szűrőkosár be van-e helyezve az eszközbe.

Üzemmódok

1 Működés porzsákkal
2 Működés porzsák nélkül

Porzsák behelyezése

1. Reteszelje ki és vegye le a szívófejet.
2. Távolítsa el a fő szűrőkosarat.
3. Csatlakoztassa a vliesszűrő tasakot.
4. Helyezze be a fő szűrőkosarat.
5. Helyezze fel és reteszelje a szívófejet.

Kezelés

Készülék bekapcsolása

1. Dugja be a hálózati csatlakozót.
2. Kapcsolja be a készüléket a főkapcsolóval.

Tisztítóüzem

1. Állítsa a padlókefe átkapcsolóját keménypadló burkolatra vagy padlószőnyegre.
2. Végezze el a tisztítást.

A készülék kikapcsolása

1. Kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolóval.
2. Húzza ki a hálózati dugaszt.

Minden használat után

1. Ürítse ki a tartályt.
2. Tisztítsa meg a készüléket belül és kívül porszívózással és egy nedves kendővel való letörléssel.

Szállítás

⚠ *VIGYÁZAT*

A súly figyelmen kívül hagyása
Sérülés és károsodás veszélye
Szállítás során ügyeljen a készülék súlyára.

1. Járműben történő szállítás esetén a készüléket a mindenkori érvényes irányelvek szerint biztosítsa csúszás és felborulás ellen.

Tárolás

⚠ *VIGYÁZAT*

A súly figyelmen kívül hagyása
Sérülés és károsodás veszélye
Raktározás során ügyeljen a készülék súlyára.
A készüléket csak belső terekben szabad tárolni.

Ápolás és karbantartás

⚠ *VESZÉLY*

Áramütés veszélye
Sérülésveszély áram alatt álló részek érintése miatt
Kapcsolja ki a készüléket.
Húzza ki a hálózati dugaszt.

A fő szűrőkosár megtisztítása

FIGYELEM

Veszély a nedves fő szűrőkosár miatt
A készülék károsodásának veszélye
Soha ne helyezze be a fő szűrőkosarat, ha az nedves.

1. Ha szükséges, tisztítsa meg a fő szűrőkosarat (mosható) folyó víz alatt.

Motorvédő szűrő cseréje

Csak T 11/1 Classic:

1. Reteszelje ki és vegye le a szívófejet.
2. Távolítsa el a motorvédő szűrőt.
3. Helyezzen be új motorvédő szűrőt.
4. Helyezze fel és reteszelje a szívófejet.

A HEPA-szűrő cseréje

Csak T 11/1 Classic HEPA:

1. Reteszelje ki és vegye le a szívófejet.
2. A HEPA-szűrőt fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le.
3. Helyezze az új HEPA-szűrőt az adapter lemezre, és fordítsa megállásig az óramutató járásával megegyező irányban.
4. Helyezze fel és reteszelje a szívófejet.

Segítség üzemzavarok esetén

⚠ *VESZÉLY*

Áramütés veszélye
Sérülésveszély áram alatt álló részek érintése miatt
Kapcsolja ki a készüléket.
Húzza ki a hálózati dugaszt.

A készülék üzem közben leáll
A motor hővédő működésbe lépett

1. Cserélje ki a vliesszűrő tasakot.
2. Csak T 11/1 Classic: Cserélje ki a motorvédő szűrőt.
3. Csak T 11/1 Classic HEPA: Cserélje ki a HEPA-szűrőt.
4. Ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy nincsenek-e eltömődve.
5. Hagyja a motor turbináját kb. 30-40 percig hűlni. Kapcsolja be ismét a készüléket.

Szívóturbina nem működik

1. Ellenőrizze a dugaszoló aljzatot és az áramellátás biztosítékát.
2. Ellenőrizze a hálózati kábelt és a készülék hálózati csatlakozóját.
3. Kapcsolja be a készüléket.

A szívóerő csökken

1. Távolítsa el az elzáró szennyeződéseket a szívófejből, szívócsőből vagy a szívótömlőből.
2. Cserélje ki a vliesszűrő tasakot.
3. Tisztítsa meg a fő szűrőkosarat folyó víz alatt és szárítsa meg.
4. A szívófejet megfelelően helyezze fel/reteszelje.
5. Cserélje ki a hibás szívótömlőt.
6. Csak T 11/1 Classic: Cserélje ki a motorvédő szűrőt.
7. Csak T 11/1 Classic HEPA: Cserélje ki a HEPA-szűrőt.

Por kilépése szívás közben

1. Cserélje ki a vliesszűrő tasakot.
2. Ellenőrizze a vliesszűrő tasak rögzítettségét.
3. A szívófejet megfelelően helyezze fel/reteszelje.
4. Helyezzen be sértetlen fő szűrőkosarat.
5. Megfelelően helyezze be a motorvédő szűrőt.
6. Csak T 11/1 Classic HEPA: Rögzítse megfelelően a HEPA-szűrőt.

Ügyfélszolgálat

Ha az üzemzavart nem sikerül elhárítani, a készüléket az ügyfélszolgálattal kell megvizsgáltatni.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A készüléknél felmerülő esetleges zavarokat a garanciaidőn belül díjmentesen orvosoljuk, amennyiben anyag-, illetve gyártási hibáról van szó. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.
(A címet lásd a hátoldalon)

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.
A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: *www.kaercher.com*.

Beépítő készlet

Megnevezés	Rendelési szám
HEPA szűrő beépítő készlet a T 11/1 Classic-hoz	2.889-310.0

Megjegyzés
A HEPA-szűrő sikeres beszerelése után a használati utasítás T 11/1 Classic HEPA-szűrőre vonatkozó útmutatásait kell alkalmazni.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy az alább megjelölt gép tervezése és felépítése alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel a vonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gépen végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.
Termék: Száraz porszívó
Típus: 1.527-xxx

Vonatkozó EU-irányelvek
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2009/125/EK
2011/65/EU irányelv
2014/30/EU irányelv

Alkalmazott harmonizált szabványok
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Alkalmazott nemzeti szabványok
-

Alkalmazott rendelet(ek)
666/2013
Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentációs ügyekben meghatalmazott: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Németország)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Műszaki adatok

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Elektromos csatlakozás			
Hálózati feszültség	V	220-240	220-240
Fázis	~	1	1
Hálózati frekvencia	Hz	50-60	50-60
Érintésvédelmi osztály	⧈	II	II
Névleges teljesítményfelvétel	W	850	850
A készülék teljesítményre vonatkozó adatai			
Tartály tartalma	l	11	11
Levegőmennyiség (max.)	l/s	40	40
Vákuum (max.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Méretek és súlyok			
Hosszúság x szélesség x magasság	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Jellemző üzemi súly	kg	3,8	4,2
Szívótömlő átmérője	mm	35	35
Környezeti feltételek			
Környezeti hőmérséklet (max.)	°C	+40	+40
Az EN 60335-2-69 szerint meghatározott értékek			
Zajszint L_{pA}	dB(A)	61	61
Bizonytalansági paraméter K_{pA}	dB(A)	2	2
L zajteljesítményszint$_{WA}$	dB(A)	74	74
Kéz-kar-vibrációs érték	m/s^2	<2,5	<2,5
Bizonytalansági paraméter K	m/s^2	0,2	0,2
Hálózati kábel			
Hálózati kábel típusa (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Hálózati kábel típusa (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Alkatrészszám (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Alkatrészszám (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Kábelhossz	m	7,5	7,5

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Obsah

Obecné pokyny 51
Ochrana životního prostředí 51
Použití v souladu s určením 51
Popis přístroje 51
Příprava 51
Uvedení do provozu 51
Obsluha 51
Přeprava 52
Skladování 52
Péče a údržba 52
Nápověda při poruchách 52
Záruka 52
Příslušenství a náhradní díly 52
EU prohlášení o shodě 53
Technické údaje 53

Obecné pokyny

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento překlad originálního návodu k použití a přiložené bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.
Uschovejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

- V případě nedodržování návodu k použití a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a nebezpečí pro obsluhu a další osoby.
- Škody vzniklé při přepravě ihned oznamte prodejci.
- Při vybalení zkontrolujte obsah balení, zda nechybí příslušenství a zda není obsah poškozený.

Ochrana životního prostředí

Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.

Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Informace k obsaženým látkám (REACH)
Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: *www.kaercher.com/REACH*

Použití v souladu s určením

⚠ *VAROVÁNÍ*

Zdravotní riziko
Vdechnutí prachu nebezpečného pro zdraví
Přístroj není určen k odsávání prachu nebezpečného pro zdraví.

POZOR

Poškození přístroje
Zkrat z důvodu vysoké vlhkosti vzduchu
Přístroj používejte a skladujte pouze ve vnitřních prostorech.

- Tento univerzální vysavač je vhodný pro suché a mokré čištění podlah a stěn.
- Tento přístroj je vhodný k průmyslovému použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, v kancelářích a pohostinských zařízeních.

Popis přístroje

Ilustrace A

1. Rounový filtrační sáček
2. Sací hrdlo
3. Sací hadice
4. Typový štítek
5. Uchycení pro příslušenství
6. Držadlo
7. Držák hadice
8. Držák kabelu
9. Síťový kabel
10. Sací hlava
11. Zajištění sací hlavy
12. Zapuštěné madlo
13. Řiditelné kolečko
14. Nádoba na nečistoty
15. Uchycení podlahové hubice
16. Hlavní vypínač
17. Přepínač tvrdá podlaha/kobercová podlaha
18. Podlahová hubice
19. Sací hubice
20. Hlavní filtrační koš (T 11/1 Classic HEPA)
21. Koleno
22. Hlavní filtrační koš (T 11/1 Classic)
23. Adaptérová deska (jen T 11/1 Classic HEPA)
24. HEPA filtr (jen T 11/1 Classic HEPA)
25. Ochranný filtr motoru

Příprava

1. Vybalte přístroj a namontujte příslušenství.
   Ilustrace B

Uvedení do provozu

1. Kontrola, zda je hlavní filtrační koš nasazený do přístroje.

Provozní režimy

1 Provoz se sáčkovým filtrem
2 Provoz bez sáčkového filtru

Vložení sáčkového filtru

1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
2. Vyjměte hlavní filtrační koš.
3. Nasaďte rounový filtrační sáček.
4. Nasaďte hlavní filtrační koš.
5. Nasaďte a zajistěte sací hlavu.

Obsluha

Zapněte přístroj

1. Připojte síťovou zástrčku.
2. Zapněte přístroj na hlavním vypínači.

Režim čištění

1. Přepínač podlahové hubice postavte na tvrdou podlahu nebo kobercovou podlahu.
2. Proveďte čištění.

Vypnutí přístroje

1. Vypněte přístroj hlavní vypínačem.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku.

Po každém provozu

1. Vyprázdněte nádobu.
2. Očistěte přístroj zvenku i zevnitř vysátím a otřením vlhkým hadříkem.

Přeprava

⚠ *UPOZORNĚNÍ*

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost stroje.

1. Při přepravě ve vozidle zajistěte přístroj podle příslušných platných směrnic proti sklouznutí a převržení.

Skladování

⚠ *UPOZORNĚNÍ*

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.

Přístroj se smí skladovat pouze ve vnitřním prostoru.

Péče a údržba

⚠ *NEBEZPEČÍ*

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zranění v důsledku kontaktu s částmi pod elektrickým proudem

Vypněte přístroj.

Odpojte síťovou zástrčku.

Čištění hlavního filtračního koše

POZOR

Nebezpečí hrozící mokrým hlavním filtračním košem

Nebezpečí poškození přístroje

Nikdy nevsazujte mokrý hlavní filtrační koš.

1. Hlavní filtrační koš (pratelný) čistěte pod tekoucí vodou v případě potřeby.

Výměna ochranného filtru motoru

Jen T 11/1 Classic:

1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
2. Vyjměte ochranný filtr motoru.
3. Vložte nový ochranný filtr motoru.
4. Nasaďte a zajistěte sací hlavu.

Vyměňte HEPA filtr.

Jen T 11/1 Classic HEPA:

1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
2. Otočte HEPA filtrem proti směru chodu hodinových ručiček a vyjměte jej.
3. Umístěte nový HEPA filtr na desku adaptéru a utáhněte jej ve směru hodinových ručiček až na doraz.
4. Nasaďte a zajistěte sací hlavu.

Nápověda při poruchách

⚠ *NEBEZPEČÍ*

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zranění v důsledku kontaktu s částmi pod elektrickým proudem

Vypněte přístroj.

Odpojte síťovou zástrčku.

Přístroj se vypíná během provozu

Tepelný protektor motoru reaguje

1. Vyměňte rounový filtrační sáček.
2. Jen T 11/1 Classic: Vyměňte ochranný filtr motoru.
3. Jen T 11/1 Classic HEPA: Vyměňte HEPA filtr.
4. Zkontrolujte všechny díly, zda nejsou ucpané.
5. Motorovou turbínu nechte vychladnout po dobu cca 30-40 minut. Přístroj zase zapněte.

Neběží sací turbína

1. Zkontrolujte zásuvku a pojistku elektrického napájení.
2. Zkontrolujte síťový kabel a síťovou zástrčku přístroje.
3. Zapněte přístroj.

Klesá sací síla

1. Uvolněte ucpání sací hubice, sací trubice nebo sací hadice.
2. Vyměňte rounový filtrační sáček.
3. Hlavní filtrační koš očistěte pod tekoucí vodou a vysušte.
4. Nasaďte/zajistěte správně sací hlavu.
5. Vyměňte vadnou sací hadici.
6. Jen T 11/1 Classic: Vyměňte ochranný filtr motoru.
7. Jen T 11/1 Classic HEPA: Vyměňte HEPA filtr.

Únik prachu při vysávání

1. Vyměňte rounový filtrační sáček.
2. Zkontrolujte umístění rounového filtračního sáčku.
3. Nasaďte/zajistěte správně sací hlavu.
4. Nasaďte nepoškozený hlavní filtrační koš.
5. Nasaďte správně ochranný filtr motoru.
6. Jen T 11/1 Classic HEPA: Správně upevněte HEPA filtr.

Zákaznický servis

Pokud nelze poruchu odstranit, musí kontrolu přístroje provést zákaznický servis.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou odbytovou společností. Případné závady Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V záručním případě se prosím obraťte s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.
(Adresa viz zadní stranu)

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.
Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách *www.kaercher.com*.

Doplňková sada

Označení	Objednací číslo
Doplňková sada HEPA filtru pro T 11/1 Classic	2.889-310.0

Upozornění
Po provedené instalaci HEPA filtru platí upozornění uvedená v Návodu k použití pro T 11/1 Classic HEPA.

EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnic EU. V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.
Výrobek: Vysávání za sucha
Typ: 1.527-xxx

Příslušné směrnice EU
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2009/125/ES
2011/65/EU
2014/30/EU

Aplikované harmonizované normy
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Aplikované národní normy
-

Aplikované(á) nařízení
666/2013
Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Německo)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Technické údaje

		Kärcher T 11/1 Classic	**Kärcher T 11/1 Classic HEPA**
Elektrické připojení			
Napětí sítě	V	220-240	220-240
Fáze	~	1	1
Síťová frekvence	Hz	50-60	50-60
Třída krytí	⧈	II	II
Jmenovitý příkon	W	850	850
Výkonnostní údaje přístroje			
Obsah nádrže	l	11	11
Množství vzduchu (max.)	l/s	40	40
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Rozměry a hmotnosti			
Délka x šířka x výška	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Typická provozní hmotnost	kg	3,8	4,2
Průměr sací hadice	mm	35	35
Okolní podmínky			
Teplota prostředí (max.)	°C	+40	+40
Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-69			
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	61	61
Nejistota K_{pA}	dB(A)	2	2
Hladina akustického výkonu L_{WA}	dB(A)	74	74
Hodnota vibrací rukou/paží	m/s^2	<2,5	<2,5
Nejistota K	m/s^2	0,2	0,2
Síťový kabel			
Typ síťového kabelu (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Typ síťového kabelu (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Objednací číslo (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Objednací číslo (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Délka kabelu	m	7,5	7,5

Technické změny vyhrazeny.

Kazalo

Splošni napotki 54
Varovanje okolja 54
Namenska uporaba 54
Opis naprave 54
Priprava 54
Zagon 54
Upravljanje 54
Transport 55
Skladiščenje 55
Nega in vzdrževanje 55
Pomoč pri motnjah 55
Garancija 55
Pribor in nadomestni deli 55
Izjava EU o skladnosti 56
Tehnični podatki 56

Splošni napotki

Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo in priložena varnostna navodila ter jih upoštevajte.
Obe knjižici shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

- Če navodil za uporabo in varnostnih navodil ne upoštevate, lahko nastanejo škoda na napravi in nevarnosti za upravljavca in druge osebe.
- Če opazite poškodbe, ki so nastale med transportom, takoj obvestite prodajalca.
- Ko vzamete vsebino paketa iz embalaže, preverite, ali manjka pribor in ali je vsebina poškodovana.

Varovanje okolja

Materiali embalaže se lahko reciklirajo. Embalažo odstranite na okolju varen način.

Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprave, označene s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)
Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu:
www.kaercher.com/REACH

Namenska uporaba

⚠ *OPOZORILO*

Nevarnost za zdravje
Vdihavanje prahov, nevarnih za zdravje
Naprave ne uporabljajte za sesanje prahov, nevarnih za zdravje.

POZOR

Poškodovanje naprave
Kratek stik zaradi visoke vlažnosti zraka
Napravo uporabljajte in skladiščite samo v notranjih prostorih.

- Ta univerzalni sesalnik je primeren za suho čiščenje talnih in stenskih površin.
- Ta naprava je predvidena za industrijsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in posredniških trgovinah.

Opis naprave

Slika A

1. Filtrirna vrečka iz flisa
2. Sesalni nastavek
3. Sesalna gibka cev
4. Tipska ploščica
5. Držalo za dodatno opremo
6. Nosilni ročaj
7. Držalo gibke cevi
8. Držalo za kabel
9. Omrežni kabel
10. Sesalna glava
11. Zaklep sesalne glave
12. Prijemna vdolbina
13. Krmilno kolesce
14. Posoda za umazanijo
15. Držalo za talno šobo
16. Glavno stikalo
17. Preklopno stikalo »trda površina/preprogasta talna obloga«
18. Talna šoba
19. Sesalna gibka cev
20. Koš glavnega filtra (T 11/1 Classic HEPA)
21. Koleno
22. Koš glavnega filtra (T 11/1 Classic)
23. Adapterska ploša (samo T 11/1 Classic HEPA)
24. Filter HEPA (samo T 11/1 Classic HEPA)
25. Zaščitni filter motorja

Priprava

1. Odpakirajte napravo in sestavite pribor.
   Slika B

Zagon

1. Preverite, ali je košara glavnega filtra vstavljena v napravo.

Načini delovanja

1 Delovanje s filtrirno vrečko
2 Delovanje brez filtrirne vrečke

Vstavljanje filtrirne vrečke

1. Sprostite sesalno glavo in jo snemite.
2. Odstranite košaro glavnega filtra.
3. Nataknite filtrirno vrečko iz flisa.
4. Vstavite košaro glavnega filtra.
5. Namestite sesalno glavo in jo zapahnite.

Upravljanje

Vklop naprave

1. Vstavite električni vtič.
2. Napravo vklopite z glavnim stikalom.

Čiščenje

1. Talno šobo s preklopnim stikalom postavite na trdo podlago ali preprogasto talno oblogo.
2. Izvedite čiščenje.

Izklop naprave

1. Napravo izklopite z glavnim stikalom.
2. Izvlecite omrežni vtič.

Po vsakem obratovanju

1. Izpraznite posodo.
2. Napravo od znotraj in od zunaj posesajte in obrišite z vlažno krpo.

Transport

⚠ *PREVIDNOST*

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri transportu upoštevajte težo naprave.

1. Pri transportu v vozilih zavarujte napravo pred zdrsom in prevrnitvijo v skladu z veljavnimi smernicami.

Skladiščenje

⚠ *PREVIDNOST*

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri skladiščenju upoštevajte težo naprave.

Napravo lahko skladiščite samo v notranjih prostorih.

Nega in vzdrževanje

⚠ *NEVARNOST*

Nevarnost udara elektrike

Telesne poškodbe zaradi dotika delov pod napetostjo

Izklopite napravo.

Izvlecite električni vtič.

Čiščenje košare glavnega filtra

POZOR

Nevarnost zaradi mokre košare glavnega filtra

Nevarnost poškodovanja naprave

Nikoli ne vstavite mokre košare glavnega filtra.

1. Košaro glavnega filtra (pralna) po potrebi očistite pod tekočo vodo.

Menjava zaščitnega filtra motorja

Samo T 11/1 Classic:

1. Sprostite sesalno glavo in jo snemite.
2. Odstranite zaščitni filter motorja.
3. Vstavite nov zaščitni filter motorja.
4. Namestite sesalno glavo in jo zapahnite.

Zamenjava filtra HEPA

Samo T 11/1 Classic HEPA:

1. Sprostite sesalno glavo in jo snemite.
2. Filter HEPA zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga snemite.
3. Namestite novi filter HEPA na adaptersko ploščo in ga privijte do konca.
4. Namestite sesalno glavo in jo zapahnite.

Pomoč pri motnjah

⚠ *NEVARNOST*

Nevarnost udara elektrike

Telesne poškodbe zaradi dotika delov pod napetostjo

Izklopite napravo.

Izvlecite električni vtič.

Naprava se izklopi med delovanjem

Aktivirala se je toplotna zaščita motorja

1. Zamenjajte filtrirno vrečko iz flisa.
2. Samo T 11/1 Classic: Zamenjajte zaščitni filter motorja.
3. Samo T 11/1 Classic HEPA: Zamenjajte filter HEPA.
4. Vse dele preverite glede zamašitev.
5. Pustite, da se turbina motorja ohlaja približno 30–40 minut. Napravo ponovno vklopite.

Sesalna turbina ne deluje

1. Preverite vtičnico in varovalko oskrbe z električnim tokom.
2. Preverite omrežni kabel in omrežni vtič naprave.
3. Vklopite napravo.

Sesalna moč upada

1. Odmašite sesalno šobo, odstranite sesalno cev ali sesalno gibko cev.
2. Zamenjajte filtrirno vrečko iz flisa.
3. Košaro glavnega filtra očistite pod tekočo vodo in posušite.
4. Pravilno namestite/zaklenite sesalno glavo.
5. Zamenjajte okvarjeno sesalno gibko cev.
6. Samo T 11/1 Classic: Zamenjajte zaščitni filter motorja.
7. Samo T 11/1 Classic HEPA: Zamenjajte filter HEPA.

Med sesanjem izstopa prah.

1. Zamenjajte filtrirno vrečko iz flisa.
2. Preverite prileganje filtrirne vrečke iz flisa.
3. Pravilno namestite/zaklenite sesalno glavo.
4. Vstavite nepoškodovano košaro glavnega filtra.
5. Pravilno vstavite zaščitni filter motorja.
6. Samo T 11/1 Classic HEPA: Filter HEPA pravilno pritrdite.

Servisna služba

Če motnje ni mogoče odpraviti, mora napravo pregledati servisna služba.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka pri proizvodnji. Pri uveljavljenju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali z najbližjo servisno službo.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu *www.kaercher.com*.

Priključni komplet

Ime	Številka za naročilo
Priključni komplet filtra HEPA za T 11/1 Classic	2.889-310.0

Napotek

Po namestitvi filtra HEPA veljajo napotki v navodilih za uporabo T 11/1 Classic HEPA.

Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.
Izdelek: Sesalnik za suho sesanje
Tip: 1.527-xxx

Zadevne EU-direktive
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2009/125/ES
2011/65/EU
2014/30/EU

Uporabljeni harmonizirani standardi
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Uporabljeni nacionalni standardi
-

Uporabljena(-e) uredba(-e)
666/2013
Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščena oseba za dokumentacijo: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Nemčija)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Tehnični podatki

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Električni priključek			
Napetost omrežja	V	220-240	220-240
Število faz	~	1	1
Omrežna frekvenca	Hz	50-60	50-60
Razred zaščite	⧈	II	II
Poraba nazivne moči	W	850	850
Podatki o zmogljivosti naprave			
Vsebina posode	l	11	11
Količina zraka (maks.)	l/s	40	40
Podtlak (maks.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Mere in mase			
Dolžina x širina x višina	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Tipična delovna masa	kg	3,8	4,2
Premer sesalne gibke cevi	mm	35	35
Okoljski pogoji			
Okoljska temperatura (maks.)	°C	+40	+40
Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-69			
Raven tlaka hrupa L_{pA}	dB(A)	61	61
Negotovost K_{pA}	dB(A)	2	2
Raven zvokovne moči L_{WA}	dB(A)	74	74
Vrednost tresljajev za dlani/roke	m/s^2	<2,5	<2,5
Negotovost K	m/s^2	0,2	0,2
Omrežni kabel			
Tip omrežnega kabla (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Tip omrežnega kabla (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Številka sestavnega dela (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Številka sestavnega dela (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Dolžina kabla	m	7,5	7,5

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov.

Spis treści

Ogólne wskazówki 57
Ochrona środowiska 57
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem 57
Opis urządzenia 57
Przygotowanie 57
Uruchamianie 57
Obsługa 58
Transport 58
Składowanie 58
Czyszczenie i konserwacja 58
Usuwanie usterek 58
Gwarancja 58
Akcesoria i części zamienne 58
Deklaracja zgodności UE 59
Dane techniczne 59

Ogólne wskazówki

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.
Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i powstania zagrożeń dla osoby obsługującej oraz innych osób.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.
- Podczas rozpakowywania urządzenia należy je sprawdzić pod kątem kompletności i uszkodzeń.

Ochrona środowiska

Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.

Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)
Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: *www.kaercher.com/REACH*

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

⚠ *OSTRZEŻENIE*

Zagrożenie dla zdrowia
Wdychanie pyłów szkodliwych dla zdrowia
Nie używać urządzenia do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia
Zwarcie na skutek za wysokiej wilgotności powietrza
Urządzenie może być używane i składowane tylko wewnątrz pomieszczeń.

- Niniejszy odkurzacz uniwersalny przeznaczony jest do czyszczenia na sucho powierzchni podłogowych i ściennych.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i lokalach na wynajem.

Opis urządzenia

Rysunek A

1. Worek włókninowy
2. Króciec ssawny
3. Wąż ssący
4. Tabliczka znamionowa
5. Mocowanie do akcesoriów
6. Uchwyt do noszenia
7. Uchwyt węża
8. Uchwyt kabla
9. Przewód zasilający
10. Głowica ssąca
11. Blokada głowicy ssącej
12. Uchwyt
13. Kółko skrętne
14. Zbiornik zanieczyszczeń
15. Mocowanie dyszy podłogowej
16. Wyłącznik główny
17. Przełącznik Powierzchnia twarda/dywan
18. Dysza podłogowa
19. Rura ssąca
20. Główny kosz filtra (T 11/1 Classic HEPA)
21. Krzywka
22. Główny kosz filtra (T 11/1 Classic)
23. Płyta adaptera (tylko T 11/1 Classic HEPA)
24. Filtr HEPA (tylko T 11/1 Classic HEPA)
25. Filtr ochronny silnika

Przygotowanie

1. Rozpakować urządzenie i zamontować akcesoria. **Rysunek B**

Uruchamianie

1. Sprawdzić, czy kosz filtra głównego jest włożony do urządzenia.

Tryby pracy

1 Praca z torebką filtracyjną
2 Praca bez torebki filtracyjnej

Montaż torebki filtracyjnej

1. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
2. Wyjąć główny kosz filtra.
3. Założyć worek włókninowy.
4. Włożyć główny kosz filtra.
5. Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Obsługa

Włączanie urządzenia

1. Podłączyć wtyczkę sieciową.
2. Włączyć urządzenie głównym wyłącznikiem.

Tryb czyszczenia

1. Ustawić przełącznik dyszy podłogowej na twardą powierzchnię lub wykładzinę dywanową.
2. Przeprowadzić czyszczenie.

Wyłączanie urządzenia

1. Wyłączyć urządzenie, naciskając wyłącznik główny.
2. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Po każdym użyciu

1. Opróżnić zbiornik.
2. Wyczyścić urządzenie wewnątrz i na zewnątrz odkurzając je i wycierając wilgotną ściereczką.

Transport

⚠ *OSTROŻNIE*

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia

Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

1. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Składowanie

⚠ *OSTROŻNIE*

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia

Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.

To urządzenie może być przechowywane tylko wewnątrz pomieszczeń.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ *NIEBEZPIECZEŃSTWO*

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Obrażenia z powodu dotknięcia elementów przewodzących prąd

Wyłączyć urządzenie.

Odłączyć wtyczkę sieciową.

Czyszczenie kosza filtra głównego

UWAGA

Niebezpieczeństwo spowodowane przez mokry kosz filtra głównego

Ryzyko uszkodzenia urządzenia

Nigdy nie stosować mokrego kosza filtra głównego.

1. W razie potrzeby wyczyść kosz filtra głównego (można myć) pod bieżącą wodą.

Wymiana filtra ochronnego silnika

Tylko T 11/1 Classic:

1. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
2. Wyjąć filtr ochronny silnika.
3. Włożyć nowy filtr ochronny silnika.
4. Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Wymiana filtra HEPA

Tylko T 11/1 Classic HEPA:

1. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
2. Obrócić filtr HEPA w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć go.
3. Umieścić nowy filtr HEPA na płycie adaptera i dokręcić go ręcznie zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
4. Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Usuwanie usterek

⚠ *NIEBEZPIECZEŃSTWO*

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Obrażenia z powodu dotknięcia elementów przewodzących prąd

Wyłączyć urządzenie.

Odłączyć wtyczkę sieciową.

Urządzenie wyłącza się w trakcie pracy

Silnik termoprotektora zadziałał

1. Wymienić worek włókninowy.
2. Tylko T 11/1 Classic: Wymienić filtr ochronny silnika.
3. Tylko T 11/1 Classic HEPA: Wymienić filtr HEPA.
4. Sprawdzić, czy którakolwiek część nie jest zatkana.
5. Odczekać około 30–40 minut, aż turbina silnika ostygnie. Ponownie włączyć urządzenie.

Turbina ssąca nie działa

1. Sprawdzić gniazdko i bezpiecznik w instalacji zasilającej.
2. Sprawdzić kabel sieciowy i wtyczkę sieciową urządzenia.
3. Włączyć urządzenie.

Siła ssania słabnie

1. Usunąć zatory z dyszy ssącej, rury ssącej lub węża ssącego.
2. Wymienić worek włókninowy.
3. Wyczyścić główny kosz filtra pod bieżącą wodą i osuszyć.
4. Zamontować/zablokować prawidłowo głowicę ssącą.
5. Wymienić uszkodzony wąż ssący.
6. Tylko T 11/1 Classic: Wymienić filtr ochronny silnika.
7. Tylko T 11/1 Classic HEPA: Wymienić filtr HEPA.

Wydostawanie się pyłu podczas odkurzania

1. Wymienić worek włókninowy.
2. Sprawdzić osadzenie worka włókninowego.
3. Zamontować/zablokować prawidłowo głowicę ssącą.
4. Włożyć nieuszkodzony główny kosz filtra.
5. Włożyć prawidłowo filtr ochronny silnika.
6. Tylko T 11/1 Classic HEPA: Zamocować prawidłowo filtr HEPA.

Serwis

Jeśli usterka nie może zostać usunięta, urządzenie musi zostać skontrolowane w serwisie.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.
Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie *www.kaercher.com*.

Zestaw do montażu

Nazwa	Numer katalogowy
Zestaw montażowy filtra HEPA do T 11/1 Classic	2.889-310.0

Wskazówka

Po prawidłowym montażu filtra HEPA obowiązują instrukcje dla T 11/1 Classic HEPA zawarte w instrukcji obsługi.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.
Produkt: Odkurzacz do pracy na sucho
Typ: 1.527-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE
2006/42/WE (+2009/127/WE)
2009/125/WE
2011/65/UE
2014/30/UE

Zastosowane normy zharmonizowane
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Zastosowane normy krajowe
-

Zastosowane rozporządzenie(a)
666/2013
Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Dane techniczne

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Przyłącze elektryczne			
Napięcie sieciowe	V	220-240	220-240
Faza	~	1	1
Częstotliwość sieciowa	Hz	50-60	50-60
Klasa ochrony	⧈	II	II
Pobór mocy znamionowej	W	850	850
Wydajność urządzenia			
Pojemność zbiornika	l	11	11
Ilość powietrza (maks.)	l/s	40	40
Podciśnienie (maks.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Wymiary i masa			
Dł. x szer. x wys.	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Typowy ciężar roboczy	kg	3,8	4,2
Średnica węża ssącego	mm	35	35
Warunki otoczenia			
Temperatura otoczenia (maks.)	°C	+40	+40
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-69			
Poziom ciśnienie akustycznego L_{pA}	dB(A)	61	61
Niepewność pomiaru K_{pA}	dB(A)	2	2
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	dB(A)	74	74
Drgania przenoszone przez kończyny górne	m/s^2	<2,5	<2,5
Niepewność pomiaru K	m/s^2	0,2	0,2
Kabel sieciowy			
Typ kabla sieciowego (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Typ kabla sieciowego (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Numer części (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Numer części (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Długość kabla	m	7,5	7,5

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Cuprins

Indicaţii generale 60
Protecţia mediului 60
Utilizarea conform destinaţiei 60
Descrierea aparatului 60
Pregătirea 60
Punerea în funcţiune 60
Operarea 61
Transport 61
Depozitarea 61
Îngrijirea şi întreţinerea 61
Remedierea defecţiunilor 61
Garanţie 61
Accesorii şi piese de schimb 61
Declaraţie de conformitate UE 62
Date tehnice 62

Indicaţii generale

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiţi aceste instrucţiuni de utilizare originale şi indicaţiile de siguranţă aferente. Respectaţi aceste instrucţiuni.
Păstraţi ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

- Dacă nu sunt respectate instrucţiunile de utilizare şi indicaţiile de siguranţă, pot apărea defecţiuni la nivelul aparatului şi pericole pentru operator şi alte persoane.
- Dacă intervin defecţiuni la transport, informaţi imediat distribuitorul.
- La despachetare, verificaţi conţinutul pentru a vă asigura că nu lipsesc accesorii şi că nu există alte deteriorări.

Protecţia mediului

Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminaţi ambalajele în mod ecologic.

Aparatele electrice şi electronice conţin materiale reciclabile preţioase şi, uneori, componente precum baterii, acumulatoare sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării necorespunzătoare, pot reprezenta un potenţial pericol pentru sănătatea oamenilor şi pentru mediul înconjurător. Pentru funcţionarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate la gunoiul menajer.

Observaţii referitoare la materialele conţinute (REACH)
Informaţii actuale referitoare la materialele conţinute puteţi găsi la adresa: *www.kaercher.com/REACH*

Utilizarea conform destinaţiei

⚠ *AVERTIZARE*

Pericol pentru sănătate
Inspirarea de particule dăunătoare sănătăţii
Nu utilizaţi aparatul pentru aspirarea de particule dăunătoare sănătăţii.

ATENŢIE

Deteriorarea aparatului
Scurtcircuitul cauzat de umiditatea ridicată a aerului
Utilizaţi şi depozitaţi aparatul doar în interior.

- Acest aspirator universal este destinat pentru curăţarea uscată a suprafeţelor podelelor şi pereţilor.
- Acest aparat este potrivit pentru uz comercial, de ex. în hoteluri, şcoli, spitale, fabrici, magazine, birouri şi magazine de închiriere.

Descrierea aparatului

Figura A

① Sac filtrant din material textil
② Prize de aspirare
③ Furtun de aspirare
④ Plăcuță cu caracteristici
⑤ Suport pentru accesorii
⑥ Mâner de tras
⑦ Suport de furtun
⑧ Suport de cablu
⑨ Cablu de rețea
⑩ Cap de aspirare
⑪ Blocarea capului de aspirare
⑫ Concavitatea mânerului
⑬ Rolă de ghidare
⑭ Recipient de impurităţi
⑮ Suport pentru duza pentru podea
⑯ Comutator principal
⑰ Comutator suprafaţă rigidă/mochetă
⑱ Duză pentru pardoseală
⑲ Tub de aspirare
⑳ Coș filtru principal (T 11/1 Classic HEPA)
㉑ Cot
㉒ Coș filtru principal (T 11/1 Classic)
㉓ Placă adaptor (numai T 11/1 Classic HEPA)
㉔ Filtru HEPA (numai T 11/1 Classic HEPA)
㉕ Filtru de protecţie a motorului

Pregătirea

1. Dezambaţi aparatul şi montaţi accesoriul.
   Figura B

Punerea în funcţiune

1. Verificaţi dacă coşul filtrului principal este introdus în aparat.

Regimuri de funcţionare

1 Funcţionare cu sac filtrant
2 Funcţionare fără sac filtrant

Montarea sacului filtrant

1. Deblocaţi şi scoateţi capul de aspirare.
2. Scoateţi coşul filtrului principal.
3. Ataşaţi sacul filtrant din material textil.
4. Introduceţi coşul filtrului principal.
5. Aşezaţi capul de aspirare şi blocaţi-l.

Operarea

Pornirea aparatului

1. Conectaţi ştecărul de reţea.
2. Porniţi aparatul la comutatorul principal.

Operaţiune de curăţare

1. Setaţi comutatorul duzei pentru podea pe suprafaţa rigidă sau pe mochetă.
2. Efectuaţi curăţarea.

Oprirea aparatului

1. Opriţi aparatul de la comutatorul principal.
2. Trageţi fişa de reţea.

După fiecare utilizare

1. Goliţi recipientul.
2. Curăţaţi interiorul şi exteriorul aparatului cu o lavetă umedă, prin aspirare şi ştergere.

Transport

⚠ *PRECAUŢIE*

Nerespectarea greutăţii

Pericol de accidentare şi de deteriorare

La transport ţineţi cont de greutatea aparatului.

1. La transportarea aparatului în vehicule, ancoraţi-l în conformitate cu directivele aplicabile, pentru a preveni alunecarea şi răsturnarea.

Depozitarea

⚠ *PRECAUŢIE*

Nerespectarea greutăţii

Pericol de accidentare şi de deteriorare

La depozitare ţineţi cont de greutatea aparatului.

Aparatul poate fi depozitat numai în interior.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ *PERICOL*

Pericol de electrocutare

Răniri cauzate de atingerea pieselor aflate sub tensiune

Opriţi aparatul.

Scoateţi ştecărul.

Curăţarea coşului filtrului principal

ATENŢIE

Pericol din cauza coşului filtrului principal umed

Pericol de deteriorare a aparatului

Nu puneţi niciodată coşul filtrului principal umed.

1. Dacă este necesar, curăţaţi coşul filtrului principal (lavabil) sub jet de apă curentă.

Înlocuirea filtrului de protecţie a motorului

Numai T 11/1 Classic:

1. Deblocaţi şi scoateţi capul de aspirare.
2. Scoateţi filtrul de protecţie a motorului.
3. Introduceţi noul filtru de protecţie a motorului.
4. Aşezaţi capul de aspirare şi blocaţi-l.

Înlocuirea filtrului HEPA

T 11/1 Numai HEPA clasic:

1. Deblocaţi şi scoateţi capul de aspirare.
2. Rotiți filtrul HEPA în sensul acelor de ceasornic și scoateți-l.
3. Așezați noul filtru HEPA pe placa adaptorului și strângeți-l în sensul acelor de ceasornic până la opritor.
4. Aşezaţi capul de aspirare şi blocaţi-l.

Remedierea defecţiunilor

⚠ *PERICOL*

Pericol de electrocutare

Răniri cauzate de atingerea pieselor aflate sub tensiune

Opriţi aparatul.

Scoateţi ştecărul.

Aparatul se opreşte în timpul funcţionării

Termoprotectorul motorului a răspuns

1. Înlocuiţi sacul filtrant din material textil.
2. Numai T 11/1 Classic: Înlocuiţi filtrul de protecţie a motorului.
3. T 11/1 Numai HEPA clasic: Înlocuiți filtrul HEPA.
4. Verificaţi toate componentele pentru a vă asigura că nu sunt înfundate.
5. Lăsaţi turbina motorului să se răcească aproximativ 30-40 minute. Porniţi din nou aparatul.

Turbina de aspirare nu funcţionează

1. Verificaţi priza şi siguranţa de la alimentarea cu curent.
2. Verificaţi cablul de reţea şi fişa de reţea ale aparatului.
3. Porniţi aparatul.

Puterea de aspirare scade

1. Îndepărtaţi blocajele din duza de aspiraţie, tubul de aspirare sau furtunul de aspirare.
2. Înlocuiţi sacul filtrant din material textil.
3. Curăţaţi coşul filtrului principal sub jet de apă curentă şi uscaţi-l.
4. Aşezaţi corect/blocaţi capul de aspirare.
5. Înlocuiţi furtunul de aspirare defect.
6. Numai T 11/1 Classic: Înlocuiţi filtrul de protecţie a motorului.
7. T 11/1 Numai HEPA clasic: Înlocuiți filtrul HEPA.

Evacuare praf la aspirare

1. Înlocuiţi sacul filtrant din material textil.
2. Verificați suportul sacului filtrant din pâslă.
3. Aşezaţi corect/blocaţi capul de aspirare.
4. Introduceţi coşul filtrului principal nedeteriorat.
5. Introduceţi corect filtrul de protecţie a motorului.
6. T 11/1 Numai HEPA clasic: Fixați corect filtrul HEPA.

Departamentul de asistenţă clienţi

Dacă defecţiunea nu poate fi remediată, aparatul trebuie verificat de departamentul de asistenţă clienţi.

Garanţie

În fiecare ţară sunt valabile condiţiile de garanţie publicate de distribuitorul nostru din ţara respectivă. Eventuale defecţiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanţie şi care sunt rezultatul unor defecte de fabricaţie sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanţie, prezentaţi-vă cu chitanţa de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultaţi pagina din spate)

Accesorii şi piese de schimb

Utilizaţi numai accesorii originale şi piese de schimb originale; ele asigură funcţionarea în siguranţă şi fără avarii a aparatului.

Informaţii despre accesorii şi piesele de schimb se găsesc la adresa *www.kaercher.com*.

Set de accesorii

Denumire	Număr de comandă
Set filtru HEPA pentru T 11/1 Classic	2.889-310.0

Indicaţie
După montarea filtrului HEPA, sunt valabile indicațiile pentru T 11/1 Classic HEPA din instrucțiunile de funcționare.

Declaraţie de conformitate UE

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerinţelor fundamentale privind siguranţa şi sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declaraţie îşi pierde valabilitatea.
Produs: Aspirator pentru mediu uscat
Tip: 1.527-xxx

Directive UE relevante
2006/42/UE (+2009/127/UE)
2009/125/UE
2011/65/UE
2014/30/UE

Norme armonizate aplicate
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Standarde naţionale aplicate
-

Regulament(e) utilizat(e)
666/2013
Semnatarii acţionează în numele şi prin împuternicirea Consiliului director.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentaţiei: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germania)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Date tehnice

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Conexiune electrică			
Tensiune de reţea	V	220-240	220-240
Fază	~	1	1
Frecvenţă de reţea	Hz	50-60	50-60
Clasă de protecţie	⧈	II	II
Putere nominală absorbită	W	850	850
Date privind puterea aparatului			
Conţinutul recipientului	l	11	11
Cantitate de aer (max.)	l/s	40	40
Subpresiune (max.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Dimensiuni şi greutăţi			
Lungime x Lăţime x Înălţime	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Greutate tipică în timpul funcţionării	kg	3,8	4,2
Diametru furtun de aspirare	mm	35	35
Condiţii de mediu			
Temperatura ambientală (max.)	°C	+40	+40
Valori calculate conform EN 60335-2-69			
Nivel de zgomot L_{pA}	dB(A)	61	61
Incertitudine K_{pA}	dB(A)	2	2
Nivel de putere acustică L_{WA}	dB(A)	74	74
Valoarea vibraţiilor mână-braţ	m/s^2	<2,5	<2,5
Incertitudine K	m/s^2	0,2	0,2
Cablu de reţea			
Tip cablu de reţea (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Tip cablu de reţea (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Număr piesă (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Număr piesă (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Lungime cablu	m	7,5	7,5

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Obsah

Všeobecné upozornenia 63
Ochrana životného prostredia 63
Používanie v súlade s účelom 63
Popis prístroja 63
Príprava 63
Uvedenie do prevádzky 63
Obsluha 63
Preprava 64
Skladovanie 64
Starostlivosť a údržba 64
Pomoc pri poruchách 64
Záruka 64
Príslušenstvo a náhradné diely 64
EÚ vyhlásenie o zhode 65
Technické údaje 65

Všeobecné upozornenia

Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Riaďte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Obidva dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Pri nedodržaní návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže dôjsť k poškodeniu prístroja a ohrozeniu obsluhy a iných osôb.
- V prípade poškodenia počas prepravy okamžite informujte predajcu.
- Pri rozbaľovaní skontrolujte obsah balenia z hľadiska chýbajúceho príslušenstva alebo poškodenia.

Ochrana životného prostredia

Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty ako napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii môžu predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však pre správnu prevádzku zariadenia nevyhnutné. Zariadenia označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)
Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na internetovej stránke: *www.kaercher.com/REACH*

Používanie v súlade s účelom

⚠ *VÝSTRAHA*

Ohrozenie zdravia
Vdýchnutie zdraviu škodlivých prachov
Prístroj nie je určený na odsávanie zdraviu škodlivých prachov.

POZOR

Poškodenie prístroja
Skrat zapríčinený vysokou vlhkosťou vzduchu
Prístroj používajte a skladujte len vo vnútorných priestoroch.

- Tento univerzálny vysávač je určený na suché čistenie povrchov podláh a stien.
- Tento prístroj je vhodný na priemyselné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a nájomných priestoroch.

Popis prístroja

Obrázok A

1. Filtračné vrecko z netkanej textílie
2. Nasávacie hrdlo
3. Nasávacia hadica
4. Typový štítok
5. Miesto na odloženie príslušenstva
6. Držadlo
7. Držiak hadice
8. Držiak kábla
9. Sieťový kábel
10. Nasávacia hlava
11. Zaistenie nasávacej hlavy
12. Priehlbina rukoväte
13. Otočné koliesko
14. Nádoba na nečistoty
15. Držiak podlahovej dýzy
16. Hlavný spínač
17. Prepínač tvrdá plocha/kobercová podlaha
18. Podlahová hubica
19. Nasávacia trubica
20. Hlavný filtračný kôš (T 11/1 Classic HEPA)
21. Koleno
22. Hlavný filtračný kôš (T 11/1 Classic)
23. Adaptérová platňa (iba T 11/1 Classic HEPA)
24. HEPA filter (iba T 11/1 Classic HEPA)
25. Ochranný filter motora

Príprava

1. Vybaľte prístroj a namontujte príslušenstvo.
   Obrázok B

Uvedenie do prevádzky

1. Kontrola toho, či je v prístroji vložený hlavný filtračný kôš.

Prevádzkové režimy

1 Prevádzka s filtračným vreckom
2 Prevádzka bez filtračného vrecka

Montáž filtračného vrecka

1. Odistite a odoberte nasávaciu hlavu.
2. Vyberte hlavný filtračný kôš.
3. Nasaďte filtračné vrecko z netkanej textílie.
4. Vložte hlavný filtračný kôš.
5. Nasaďte a zaistite nasávaciu hlavu.

Obsluha

Zapnutie prístroja

1. Zasuňte sieťovú zástrčku.
2. Prístroj zapnite hlavným vypínačom.

Čistiaca prevádzka

1. Prepínač podlahovej hubice nastavte na tvrdú plochu alebo na kobercovú podlahu.
2. Vykonajte čistenie.

Vypnutie prístroja

1. Prístroj vypnite pomocou hlavného spínača.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku.

Po každej prevádzke

1. Vyprázdnite nádrž.
2. Prístroj zvnútra a zvonka očistite povysávaním a umytím vlhkou utierkou.

Preprava

⚠ *UPOZORNENIE*

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

1. Prístroj pri preprave vo vozidlách zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu v súlade s príslušne platnými smernicami.

Skladovanie

⚠ *UPOZORNENIE*

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.

Prístroj sa smie skladovať iba vo vnútorných priestoroch.

Starostlivosť a údržba

⚠ *NEBEZPEČENSTVO*

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Zranenie následkom dotyku dielov vedúcich prúd

Vypnite prístroj.

Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Čistenie hlavného filtračného koša

POZOR

Nebezpečenstvo v dôsledku mokrého hlavného filtračného koša

Nebezpečenstvo poškodenia prístroja

Do prístroja nikdy nevkladajte mokrý hlavný filtračný kôš.

1. Hlavný filtračný kôš (umývateľný) v prípade potreby vyčistite pod tečúcou vodou.

Výmena ochranného filtra motora

Iba T 11/1 Classic:

1. Odistite a odoberte nasávaciu hlavu.
2. Vyberte ochranný filter motora.
3. Vložte nový ochranný filter motora.
4. Nasaďte a zaistite nasávaciu hlavu.

Výmena HEPA filtra

Iba T 11/1 Classic HEPA:

1. Odistite a odoberte nasávaciu hlavu.
2. Otočte HEPA filter proti smeru chodu hodinových ručičiek a odoberte ho.
3. Nový HEPA filter nasaďte na adaptérovú platňu a až na doraz ho otočte v smere chodu hodinových ručičiek.
4. Nasaďte a zaistite nasávaciu hlavu.

Pomoc pri poruchách

⚠ *NEBEZPEČENSTVO*

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Zranenie následkom dotyku dielov vedúcich prúd

Vypnite prístroj.

Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Prístroj sa počas prevádzky vypne

Došlo k aktivácii tepelnej ochrany motora

1. Vymeňte filtračné vrecko z netkanej textílie.
2. Iba T 11/1 Classic: Vymeňte ochranný filter motora.
3. Iba T 11/1 Classic HEPA: Vymeňte HEPA filter.
4. Skontrolujte všetky diely z hľadiska ich upchatia.
5. Turbínu motora nechajte cca 30-40 minút vychladnúť. Znovu zapnite prístroj.

Nasávacia turbína nebeží

1. Skontrolujte zásuvku a poistku napájania prúdom.
2. Skontrolujte sieťový kábel a sieťovú zástrčku prístroja.
3. Zapnite prístroj.

Sacia sila klesá

1. Odstráňte predmety, ktoré upchávajú nasávaciu hubicu, nasávaciu trubicu alebo nasávaciu hadicu.
2. Vymeňte filtračné vrecko z netkanej textílie.
3. Hlavný filtračný kôš očistite pod tečúcou vodou a osušte ho.
4. Správne nasaďte/zaistite nasávaciu hlavicu.
5. Vymeňte poškodenú nasávaciu hadicu.
6. Iba T 11/1 Classic: Vymeňte ochranný filter motora.
7. Iba T 11/1 Classic HEPA: Vymeňte HEPA filter.

Vystupovanie prachu pri vysávaní

1. Vymeňte filtračné vrecko z netkanej textílie.
2. Skontrolujte umiestnenie a upevnenie filtračného vrecka z netkanej textílie.
3. Správne nasaďte/zaistite nasávaciu hlavicu.
4. Vložte nepoškodený hlavný filtračný kôš.
5. Správne vložte ochranný filter motora.
6. Iba T 11/1 Classic HEPA: HEPA filter správne upevnite.

Zákaznícky servis

V prípade, že sa porucha nedá odstrániť, prístroj musí skontrolovať zákaznícky servis.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na Vášho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.
(adresa je uvedená na zadnej strane)

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.
Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke *www.kaercher.com*.

Montážna súprava

Názov	Objednávacie číslo
Nadstavbová súprava HEPA filtra pre T 11/1 Classic	2.889-310.0

Upozornenie
Po namontovaní HEPA filtra platia v návode na obsluhu pokyny pre T 11/1 Classic HEPA.

EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto prehlasujeme, že nižšie označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od vyhotovení, ktoré sme uviedli do prevádzky, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade zmeny, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť.
Výrobok: Suchý vysávač
Typ: 1.527-xxx

Príslušné smernice EÚ
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2009/125/ES
2011/65/EÚ
2014/30/EÚ

Aplikované harmonizované normy
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Aplikované vnútroštátne normy
-

Aplikované nariadenie(-a)
666/2013
Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Technické údaje

		Kärcher T 11/1 Classic	**Kärcher T 11/1 Classic HEPA**
Elektrická prípojka			
Sieťové napätie	V	220-240	220-240
Fáza	~	1	1
Sieťová frekvencia	Hz	50-60	50-60
Trieda ochrany	⧈	II	II
Menovitý príkon	W	850	850
Výkonové údaje prístroja			
Objem nádoby	l	11	11
Množstvo vzduchu (max.)	l/s	40	40
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Rozmery a hmotnosti			
Dĺžka x šírka x výška	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Typická prevádzková hmotnosť	kg	3,8	4,2
Priemer nasávacej hadice	mm	35	35
Podmienky prostredia			
Teplota okolia (max.)	°C	+40	+40
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-69			
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	61	61
Neistota K_{pA}	dB(A)	2	2
Hladina akustického výkonu L_{WA}	dB(A)	74	74
Hodnota vibrácií ruka-rameno	m/s^2	<2,5	<2,5
Neistota K	m/s^2	0,2	0,2
Sieťový kábel			
Typ sieťového kábla (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Typ sieťového kábla (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Číslo súčiastky (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Číslo súčiastky (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Dĺžka kábla	m	7,5	7,5

Technické zmeny vyhradené.

Sadržaj

Opće napomene 66
Zaštita okoliša 66
Namjenska uporaba 66
Opis uređaja 66
Priprema 66
Puštanje u pogon 66
Rukovanje 66
Transport 67
Skladištenje 67
Njega i održavanje 67
Pomoć u slučaju smetnji 67
Jamstvo 67
Pribor i zamjenski dijelovi 67
EU izjava o sukladnosti 68
Tehnički podaci 68

Opće napomene

Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i priložene Sigurnosne naputke. Postupajte u skladu s njima.
Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- U slučaju nepridržavanja uputa za uporabu i sigurnosnih naputaka može doći do oštećenja uređaja i opasnosti za rukovatelja i druge osobe.
- U slučaju štete nastale prilikom transporta smjesta obavijestite trgovca.
- Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj pakiranja potpun tj nedostaje li pribor i je li oštećen.

Zaštita okoliša

Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog odlaganja u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktualne informacije o sastojcima pronađite na:
www.kaercher.com/REACH

Namjenska uporaba

⚠ *UPOZORENJE*

Opasnost po zdravlje
Udisanje prašina opasnih po zdravlje
Uređaj nemojte upotrebljavati za usisavanje prašina koje su opasne po zdravlje.

PAŽNJA

Oštećenje uređaja
Kratki spoj zbog visoke vlažnosti zraka
Uređaj upotrebljavajte i skladištite samo u zatvorenim prostorijama.

- Ovaj univerzalni usisivač prikladan je za suho čišćenje podnih i zidnih površina.
- Ovaj uređaj prikladan je za komercijalnu uporabu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima i iznajmljivačkim prostorima.

Opis uređaja

Slika A

1. Flizelinska filtarska vrećica
2. Usisni nastavak
3. Usisno crijevo
4. Natpisna pločica
5. Prihvatnik za pribor
6. Ručka za nošenje
7. Držač crijeva
8. Držač kabela
9. Mrežni kabel
10. Usisna glava
11. Zapor usisne glave
12. Udubljenje za držanje
13. Upravljački kotačić
14. Spremnik za prljavštinu
15. Prihvatnik za podni nastavak
16. Glavna sklopka
17. Prekidač za prebacivanje između tvrde površine/tepiha
18. Podni nastavak
19. Usisna cijev
20. Košara glavnog filtra (T 11/1 Classic HEPA)
21. Koljeno
22. Košara glavnog filtra (T 11/1 Classic)
23. Adapterska ploča (samo T 11/1 Classic HEPA)
24. HEPA filter (samo T 11/1 Classic HEPA)
25. Filtar za zaštitu motora

Priprema

1. Raspakirajte uređaj i montirajte pribor.
   Slika B

Puštanje u pogon

1. Provjerite je li glavna košara filtra umetnuta u uređaj.

Načini rada

1 Rad s filtarskom vrećicom
2 Rad bez filtarske vrećice

Umetanje filtarske vrećice

1. Deblokirajte usisnu glavu i skinite je.
2. Izvadite košaru glavnog filtra.
3. Nataknite flizelinsku filtarsku vrećicu.
4. Umetnite košaru glavnog filtra.
5. Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Rukovanje

Uključivanje uređaja

1. Utaknite strujni utikač.
2. Uključite uređaj na glavnoj sklopki.

Način rada čišćenja

1. Postavite prekidač podne mlaznice na tvrdu površinu ili tepih.
2. Provedite čišćenje.

Isključivanje uređaja

1. Isključite uređaj na glavnoj sklopki.
2. Izvucite strujni utikač iz utičnice.

Nakon svakog rada

1. Ispraznite spremnik.
2. Uređaj iznutra i izvana očistite usisavanjem i obrišite ga vlažnom krpom.

Transport

⚠ OPREZ

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu uzmite u obzir težinu uređaja.

1. Pri transportu u vozilima uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja prema trenutno važećim direktivama.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

Uređaj se smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Njega i održavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Ozljede zbog dodira dijelova pod naponom

Isključite uređaj.

Izvucite strujni utikač.

Čišćenje košare glavnog filtra

PAŽNJA

Opasnost uslijed mokre košare glavnog filtra

Postoji opasnost od oštećenja uređaja

Nikada ne stavljajte mokru košaru glavnog filtra.

1. Ako je potrebno, očistite košaru glavnog filtra (koja se može prati) pod tekućom vodom.

Zamjena filtra za zaštitu motora

Samo T 11/1 Classic:

1. Deblokirajte usisnu glavu i skinite je.
2. Izvadite filtar za zaštitu motora.
3. Umetnite novi filtar za zaštitu motora.
4. Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Zamjena HEPA filtra

Samo T 11/1 Classic HEPA:

1. Deblokirajte usisnu glavu i skinite je.
2. HEPA filtar okrećite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i skinite ga.
3. Postavite novi HEPA filtar na adaptersku ploču i ručno ga okrenite u smjeru kazaljke na satu do graničnika.
4. Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Ozljede zbog dodira dijelova pod naponom

Isključite uređaj.

Izvucite strujni utikač.

Uređaj se isključuje tijekom rada

Toplinska zaštita motora je reagirala

1. Zamijenite flizelinsku filtarsku vrećicu.
2. Samo T 11/1 Classic: Zamijenite filtar za zaštitu motora.
3. Samo T 11/1 Classic HEPA: Zamijenite HEPA filtar.
4. Na svim dijelovima provjerite postoje li začepljenja.
5. Pustite da se turbina motora hladi otprilike 30-40 minuta. Ponovno uključite uređaj.

Usisna turbina ne radi

1. Provjerite utičnicu i osigurač napajanja strujom.
2. Provjerite mrežni kabel i strujni utikač uređaja.
3. Uključite uređaj.

Usisna snaga se smanjuje

1. Uklonite začepljenja iz usisnog nastavka, usisne cijevi ili usisnog crijeva.
2. Zamijenite flizelinsku filtarsku vrećicu.
3. Očistite košaru glavnog filtra pod tekućom vodom i osušite je.
4. Postavite/blokirajte usisnu glavu ispravno.
5. Zamijenite neispravno usisno crijevo.
6. Samo T 11/1 Classic: Zamijenite filtar za zaštitu motora.
7. Samo T 11/1 Classic HEPA: Zamijenite HEPA filtar.

Izlaženje prašine pri usisavanju

1. Zamijenite flizelinsku filtarsku vrećicu.
2. Provjerite položaj filtarske vrećice.
3. Postavite/blokirajte usisnu glavu ispravno.
4. Umetnite neoštećenu košaru glavnog filtra.
5. Ispravno umetnite filtar za zaštitu motora.
6. Samo T 11/1 Classic HEPA: Ispravno pričvrstite HEPA filtar.

Servisna služba

Ako se smetnja ne može ukloniti, uređaj mora ispitati servisna služba.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj lokaciji servisne službe.
(vidi adresu na poleđini)

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na *www.kaercher.com*.

Dodatak

Opis	Kataloški broj
Dodatak HEPA filtra za T 11/1 Classic	2.889-310.0

Napomena

Nakon uspješne ugradnje HEPA filtra, u uputama za uporabu vrijede napomene za T 11/1 Classic HEPA.

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EU direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.
Proizvod: Usisivač za suho usisavanje
Tip: 1.527-xxx

Relevantne EU direktive
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2009/125/EZ
2011/65/EU
2014/30/EU

Primijenjene usklađene norme
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Primijenjene nacionalne norme
-

Primijenjene uredbe
666/2013
Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Njemačka)
Tel.: +49 7195 14-0
Telefaks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Tehnički podaci

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Električni priključak			
Napon električne mreže	V	220-240	220-240
Faza	~	1	1
Frekvencija električne mreže	Hz	50-60	50-60
Klasa zaštite	⧈	II	II
Nazivna primljena snaga	W	850	850
Podaci o snazi uređaja			
Zapremina spremnika	l	11	11
Protok zraka (maks.)	l/s	40	40
Podtlak (maks.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Dimenzije i težine			
Duljina x širina x visina	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Tipična težina pri radu	kg	3,8	4,2
Promjer usisnog crijeva	mm	35	35
Okolni uvjeti			
Okolna temperatura (maks.)	°C	+40	+40
Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-69			
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	dB(A)	61	61
Nesigurnost K_{pA}	dB(A)	2	2
Razina zvučne snage L_{WA}	dB(A)	74	74
Vrijednost vibracije šaka-ruka	m/s^2	<2,5	<2,5
Nesigurnost K	m/s^2	0,2	0,2
Mrežni kabel			
Tip mrežnog kabela (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Tip mrežnog kabela (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Kataloški brojevi dijelova (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Kataloški brojevi dijelova (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Duljina kabla	m	7,5	7,5

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.

Sadržaj

Opšte napomene 69
Zaštita životne sredine 69
Namenska upotreba 69
Opis uređaja 69
Priprema 69
Puštanje u pogon 69
Rukovanje 70
Transport 70
Skladištenje 70
Nega i održavanje 70
Pomoć u slučaju smetnji 70
Garancija 70
Pribor i rezervni delovi 70
EU izjava o usklađenosti 71
Tehnički podaci 71

Opšte napomene

Pre prve upotrebe, pročitajte originalna uputstva za upotrebu i priložene bezbednosne instrukcije. Postupajte u skladu sa tim.
Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

- Ukoliko se ignorišu uputstvo za rukovanje i bezbednosne napomene, može doći do oštećenja uređaja i mogu se javiti opasnosti po rukovaoca i druge ljude.
- U slučaju štete nastale prilikom transporta odmah obavestite prodavca.
- Prilikom raspakivanja proverite da li nedostaju delovi opreme i da li ima oštećenja.

Zaštita životne sredine

Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad na ekološki način.

Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje koji, u slučaju pogrešnog rukovanja ili pogrešnog odlaganja u otpad mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: *www.kaercher.com/REACH*

Namenska upotreba

⚠ *UPOZORENJE*

Opasnost po zdravlje
Udisanje prašina štetnih po zdravlje
Nemojte koristiti uređaj za usisavanje prašina štetnih po zdravlje.

PAŽNJA

Oštećenje uređaja
Kratki spoj usled prevelike vlažnosti vazduha
Uređaj skladištite i koristite samo u unutrašnjim prostorima.

- Ovaj univerzalni usisivač je namenjen za suvo čišćenje podnih i zidnih površina.
- Ovaj uređaj je pogodan za profesionalnu upotrebu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, radnjama, kancelarijama i prostorima za iznajmljivanje.

Opis uređaja

Slika A

1. Flizelinska filterska vrećica
2. Usisni nastavci
3. Usisno crevo
4. Natpisna pločica
5. Prihvatnik za pribor
6. Ručka za nošenje
7. Držač creva
8. Držač kabla
9. Mrežni kabl
10. Usisna glava
11. Blokada usisne glave
12. Udubljenje za držanje
13. Upravljački točkić
14. Posuda za prljavštinu
15. Prihvatnik podnog nastavka
16. Glavni prekidač
17. Prekidač za prebacivanje opcije tvrda površina/tepih
18. Podni nastavak
19. Usisna cev
20. Korpa glavnog filtera (T 11/1 Classic HEPA)
21. Zakrivljenje
22. Korpa glavnog filtera (T 11/1 Classic)
23. Adapterska ploča (samo T 11/1 Classic HEPA)
24. HEPA filter (samo T 11/1 Classic HEPA)
25. Filter za zaštitu motora

Priprema

1. Raspakujte uređaj i montirajte dodatnu opremu. **Slika B**

Puštanje u pogon

1. Provera da li je korpa glavnog filtera postavljena u uređaj.

Načini rada

1 Rad sa filterskom vrećicom
2 Rad bez filterske vrećice

Postavljanje filterske vrećice

1. Odblokirajte i skinite usisnu glavu.
2. Skinite korpu glavnog filtera.
3. Postavite flizelinsku filtersku vrećicu.
4. Postavite korpu glavnog filtera.
5. Postavite usisnu glavu i zaključajte je.

Rukovanje

Uključivanje uređaja

1. Utaknite strujni utikač.
2. Uključite uređaj na glavnom prekidaču.

Pogon čišćenja

1. Prekidač za prebacivanje podnog nastavka podesite na tvrdu površinu ili tepih.
2. Izvršite čišćenje.

Isključivanje uređaja

1. Isključite uređaj preko glavnog prekidača.
2. Izvucite strujni utikač.

Nakon svakog rada

1. Ispraznite posudu.
2. Uređaj očistite iznutra i spolja usisavanjem i brisanjem vlažnom krpom.

Transport

⚠ *OPREZ*

Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom transporta obratite pažnju na težinu uređaja.

1. Prilikom transporta u vozilima, uređaj osigurajte od isklizavanja i prevrtanja u skladu sa važećim direktivama.

Skladištenje

⚠ *OPREZ*

Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom skladištenja obratite pažnju na težinu uređaja.

Uređaj sme da se odlaže samo u unutrašnjosti.

Nega i održavanje

⚠ *OPASNOST*

Opasnost od strujnog udara

Povrede dodirivanjem delova koji provode struju

Isključite uređaj.

Izvucite strujni utikač.

Čišćenje korpe glavnog filtera

PAŽNJA

Opasnost usled vlažne korpe glavnog filtera

Opasnost od oštećenja uređaja

Nikada nemojte postavljati vlažnu korpu glavnog filtera.

1. Korpu glavnog filtera (može da se pere), po potrebi, očistite pod mlazom vode.

Zamena filtera za zaštitu motora

Samo T 11/1 Classic:

1. Odblokirajte i skinite usisnu glavu.
2. Skinite filter za zaštitu motora.
3. Postavite novi filter za zaštitu motora.
4. Postavite usisnu glavu i zaključajte je.

Zamena HEPA filtera

Samo T 11/1 Classic HEPA:

1. Odblokirajte i skinite usisnu glavu.
2. HEPA filter okrećite suprotno od smera kretanja kazaljke na satu i skinite ga.
3. Postavite novi HEPA filter na adaptersku ploču i okrenite ga do graničnika u smeru kazaljki na satu.
4. Postavite usisnu glavu i zaključajte je.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ *OPASNOST*

Opasnost od strujnog udara

Povrede dodirivanjem delova koji provode struju

Isključite uređaj.

Izvucite strujni utikač.

Uređaj se isključuje tokom rada

Aktivirala se termička zaštita motora

1. Zamena flizelinske filterske vrećice.
2. Samo T 11/1 Classic: Zamenite filter za zaštitu motora.
3. Samo T 11/1 Classic HEPA: Zamenite HEPA filter.
4. Proveriti sve delove u pogledu začepljenja.
5. Ostavite turbinu motora da se ohladi oko 30-40 minuta. Ponovo uključite uređaj.

Usisna turbina ne radi

1. Proveriti utičnicu i osigurač napajanja strujom.
2. Proverite mrežni kabl i strujni utikač uređaja.
3. Uključiti uređaj.

Usisna snaga opada

1. Uklonite začepljenje na usisnom nastavku, usisnoj cevi ili usisnom crevu.
2. Zamena flizelinske filterske vrećice.
3. Očistite korpu glavnog filtera pod mlazom vode i osušite je.
4. Pravilno postavite/blokirajte usisnu glavu.
5. Zamenite neispravno usisno crevo.
6. Samo T 11/1 Classic: Zamenite filter za zaštitu motora.
7. Samo T 11/1 Classic HEPA: Zamenite HEPA filter.

Isticanje prašine prilikom usisavanja

1. Zamena flizelinske filterske vrećice.
2. Proverite prikladnost flizelinske filterske vrećice.
3. Pravilno postavite/blokirajte usisnu glavu.
4. Postavite neoštećenu korpu glavnog filtera.
5. Pravilno postavite filter za zaštitu motora.
6. Samo T 11/1 Classic HEPA: Ispravno pričvrstite HEPA filter.

Servisna služba

Ako smetnja ne može da se otkloni, uređaj mora da se odnese na proveru u servisnu službu.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.

(Adresu vidi na poleđini)

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na *www.kaercher.com*.

Dodatak

Naziv	Kataloški broj
Komplet ugradnju HEPA filtera za T 11/1 Classic	2.889-310.0

Napomena
Nakon izvršene ugradnje HEPA filtera važe napomene za T 11/1 Classic HEPA koje su navedene u uputstvu za rad.

EU izjava o usklađenosti

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku, na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet, odgovara važećim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje iz EU direktiva. U slučaju izmena na mašini bez naše saglasnosti ova izjava prestaje da važi.
Proizvod: Usisivač za suvo usisavanje
Tip: 1.527-xxx

Važeće direktive EU
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2009/125/EZ
2011/65/EU
2014/30/EU

Primenjene harmonizovane norme
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Primenjene nacionalne norme
-

Primenjena(e) odredba(e)
666/2013
Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Tehnički podaci

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Električni priključak			
Napon električne mreže	V	220-240	220-240
Faza	~	1	1
Mrežna frekvencija	Hz	50-60	50-60
Klasa zaštite	⧈	II	II
Potrošnja nominalne energije	W	850	850
Podaci o snazi uređaja			
Zapremina posude	l	11	11
Protok vazduha (maks.)	l/s	40	40
Podpritisak (maks.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Dimenzije i težine			
Dužina x širina x visina	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Tipična radna težina	kg	3,8	4,2
Prečnik usisnog creva	mm	35	35
Uslovi okruženja			
Temperatura okoline (maks.)	°C	+40	+40
Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-69			
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	dB(A)	61	61
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	2	2
Nivo zvučne snage L_{WA}	dB(A)	74	74
Vrednost vibracije na šaci i ruci	m/s^2	<2,5	<2,5
Nepouzdanost K	m/s^2	0,2	0,2
Mrežni kabl			
Tip mrežnog kabla (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Tip mrežnog kabla (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Broj dela (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Broj dela (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Dužina kabla	m	7,5	7,5

Zadržavamo pravo na tehničke podatke.

Съдържание

Общи указания 72
Защита на околната среда 72
Употреба по предназначение 72
Описание на уреда 72
Подготовка 72
Пускане в експлоатация 72
Обслужване 73
Транспортиране 73
Съхранение 73
Грижа и поддръжка 73
Помощ при повреди 73
Гаранция 74
Аксесоари и резервни части 74
Декларация за съответствие на ЕС 74
Технически данни 75

Общи указания

Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и приложените указания за безопасност. Процедирайте съответно.
Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

- При пренебрегване на ръководството за експлоатация и на указанията за безопасност могат да възникнат повреди по уреда и опасности за обслужващото лице и за други хора.
- При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.
- При разопаковането проверете съдържанието на опаковката за липсващи принадлежности или повреди.

Защита на околната среда

Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.

Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)
Актуална информация относно съставни вещества можете да намерите тук: *www.kaercher.com/REACH*

Употреба по предназначение

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

Опасност за здравето
Вдишване на опасни за здравето прахове
Не използвайте уреда за изсмукване на опасни за здравето прахове.

ВНИМАНИЕ

Повреда на уреда
Късо съединение поради висока влажност на въздуха
Използвайте и съхранявайте уреда само във вътрешни помещения.

- Тази универсална прахосмукачка е предназначена за сухо почистване на подови и стенни повърхности.
- Този уред е подходящ за промишлена употреба, напр. в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и помещения под наем.

Описание на уреда

Фигура A

1. Филтърна торбичка от текстилен материал
2. Всмукателен накрайник
3. Смукателен маркуч
4. Типова табелка
5. Поставка за принадлежности
6. Дръжка за носене
7. Носач за маркуча
8. Държач за кабел
9. Мрежов захранващ кабел
10. Всмукателна глава
11. Блокировка на всмукателната глава
12. Удълбочение за хващане
13. Водеща ролка
14. Резервоар за отпадъци
15. Поставка за подовата дюза
16. Главен прекъсвач
17. Превключвател твърда повърхност/под с килим
18. Подова дюза
19. Всмукателна тръба
20. Кошничка на главния филтър (T 11/1 Classic HEPA)
21. Огъната част
22. Кошничка на главния филтър (T 11/1 Classic)
23. Адаптационна плоча (само T 11/1 Classic HEPA)
24. HEPA филтър (само T 11/1 Classic HEPA)
25. Защитен филтър на двигателя

Подготовка

1. Разопаковайте уреда и монтирайте принадлежностите.
   Фигура B

Пускане в експлоатация

1. Проверка дали кошничката на главния филтър е поставена в уреда.

Режими на работа
1 Работа с филтърна торбичка
2 Работа без филтърна торбичка

Монтаж на филтърната торбичка

1. Деблокирайте и свалете всмукателната глава.
2. Извадете кошничката на главния филтър.
3. Поставете филтърната торбичка от текстилен материал.
4. Поставете кошничката на главния филтър.
5. Поставете и блокирайте всмукателната глава.

Обслужване

Включване на уреда

1. Включете щепсела.
2. Включете уреда от главния прекъсвач.

Режим на почистване

1. Поставете превключвателя на подовата дюза на твърда повърхност или под с килим.
2. Извършете почистването.

Изключване на уреда

1. Изключете уреда от главния прекъсвач.
2. Издърпайте щепсела.

След всяка употреба

1. Изпразнете резервоара.
2. Почистете уреда отвътре и отвън посредством изсмукване и изтриване с влажна кърпа.

Транспортиране

⚠ *ПРЕДПАЗЛИВОСТ*

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.

1. При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу изплъзване и обръщане в съответствие с валидните инструкции.

Съхранение

⚠ *ПРЕДПАЗЛИВОСТ*

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.

Уредът трябва да се съхранява само във вътрешни помещения.

Грижа и поддръжка

⚠ *ОПАСНОСТ*

Опасност от токов удар

Наранявания поради допир до провеждащи ток части

Изключете уреда.

Издърпайте щепсела.

Почистване на кошничката на главния филтър

ВНИМАНИЕ

Опасност поради мокра кошничка на главния филтър

Опасност от повреда на уреда

Никога не поставяйте кошничката на главния филтър мокра.

1. Ако е необходимо, почистете кошничката на главния филтър (миеща се) под течаща вода.

Смяна на защитния филтър на двигателя

Само T 11/1 Classic:

1. Деблокирайте и свалете всмукателната глава.
2. Извадете защитния филтър на двигателя.
3. Поставете нов защитен филтър на двигателя.
4. Поставете и блокирайте всмукателната глава.

Смяна на HEPA филтъра

Само T 11/1 Classic HEPA:

1. Деблокирайте и свалете всмукателната глава.
2. Завъртете HEPA филтъра обратно на часовниковата стрелка и го свалете.
3. Поставете новия HEPA филтър върху адаптационната плоча и го завъртете докрай по часовниковата стрелка.
4. Поставете и блокирайте всмукателната глава.

Помощ при повреди

⚠ *ОПАСНОСТ*

Опасност от токов удар

Наранявания поради допир до провеждащи ток части

Изключете уреда.

Издърпайте щепсела.

Уредът се изключва по време на работа

Защитният термопротектор на двигателя е сработил

1. Сменете филтърната торбичка от текстилен материал.
2. Само T 11/1 Classic: Сменете защитния филтър на двигателя.
3. Само T 11/1 Classic HEPA: Сменете HEPA филтъра.
4. Проверете всички части за запушвания.
5. Оставете моторната турбина да се охлади за ок. 30-40 минути. Включете уреда отново.

Всмукателната турбина не работи

1. Проверете контакта и предпазителя на електрозахранването.
2. Проверете мрежовия захранващ кабел и щепсела на уреда.
3. Включете уреда.

Силата на всмукване отслабва

1. Отстранете запушванията от всмукателната дюза, всмукателната тръба или всмукателния маркуч.
2. Сменете филтърната торбичка от текстилен материал.
3. Почистете кошничката на главния филтър под течаща вода и оставете да изсъхне.
4. Поставете/блокирайте правилно всмукателната глава.
5. Сменете дефектния всмукателен маркуч.
6. Само T 11/1 Classic: Сменете защитния филтър на двигателя.
7. Само T 11/1 Classic HEPA: Сменете HEPA филтъра.

Излизане на прах при засмукване

1. Сменете филтърната торбичка от текстилен материал.
2. Проверете положението на поставяне на филтърната торбичка от текстилен материал.
3. Поставете/блокирайте правилно всмукателната глава.
4. Поставете неповредена кошничка на главния филтър.
5. Поставете правилно защитния филтър на двигателя.
6. Само T 11/1 Classic HEPA: Закрепете правилно HEPA филтъра.

Сервиз

Ако повредата не може да бъде отстранена, уредът трябва да бъде проверен от сервиза.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.
(Адрес, вж. задната страна)

Аксесоари и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.
Информация относно аксесоари и резервни части ще намерите тук: *www.kaercher.com.*

Прикачен комплект

Обозначение	Каталожен номер
Прикачен комплект HEPA филтър за T 11/1 Classic	2.889-310.0

Указание
След успешен монтаж на HEPA филтъра важат указанията за T 11/1 Classic HEPA в ръководството за експлоатация.

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласувана с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.
Продукт: Прахосмукачка за сухо почистване
Тип: 1.527-xxx

Приложими директиви на ЕС
2006/42/EO (+2009/127/EO)
2009/125/EO
2011/65/EC
2014/30/EC

Приложими хармонизирани стандарти
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Приложими национални стандарти
-

Приложен(и) регламент(и)
666/2013
Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Технически данни

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Електрическо свързване			
Мрежово напрежение	V	220-240	220-240
Фаза	~	1	1
Мрежова честота	Hz	50-60	50-60
Клас защита	⧈	II	II
Номинална консумирана мощност	W	850	850
Данни за мощността на уреда			
Съдържание на резервоара	l	11	11
Количество въздух (макс.)	l/s	40	40
Вакуум (макс.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Размери и тегла			
Дължина x широчина x височина	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Типично собствено тегло	kg	3,8	4,2
Диаметър на всмукателния маркуч	mm	35	35
Условия на заобикалящата среда			
Температура на околната среда (макс.)	°C	+40	+40
Установени стойности съгласно EN 60335-2-69			
Ниво на звуково налягане L_{pA}	dB(A)	61	61
Неустойчивост K_{pA}	dB(A)	2	2
Ниво на звукова мощност L_{WA}	dB(A)	74	74
Стойност на вибрацията ръка-рамо	m/s^2	<2,5	<2,5
Неустойчивост K	m/s^2	0,2	0,2
Мрежов захранващ кабел			
Тип мрежов захранващ кабел (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Тип мрежов захранващ кабел (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Номер на част (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Номер на част (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Дължина на кабел	m	7,5	7,5

Запазваме си правото на технически промени.

Sisukord

Üldised juhised 76
Keskkonnakaitse 76
Nõuetekohane kasutamine 76
Seadme kirjeldus 76
Ettevalmistus 76
Käikuvõtmine 76
Käsitsemine 76
Transport 77
Ladustamine 77
Hooldus ja jooksevremont 77
Abi rikete korral 77
Garantii 77
Lisavarustus ja varuosad 77
EL vastavusdeklaratsioon 78
Tehnilised andmed 78

Üldised juhised

Enne seadme esmast kasutamist lugege see originaalkasutusjuhend ja kaasasolevad ohutusjuhised läbi. Toimige neile vastavalt.

Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste eiramisel võivad tekkida kahjustused seadmel ja ohud operaatorile ning teistele inimestele.
- Informeerige transpordikahjude korral kohe edasimüüjat.
- Kontrollige lahtipakkimisel pakendi sisu puuduvate tarvikute või kahjustuste suhtes.

Keskkonnakaitse

Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.

Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt: *www.kaercher.com/REACH*

Nõuetekohane kasutamine

⚠ *HOIATUS*

Oht tervisele

Tervist kahjustavate tolmude sissehingamine

Ärge kasutage seadet tervist kahjustavate tolmude imemiseks.

TÄHELEPANU

Seadme kahjustus

Lühis kõrge õhuniiskuse tõttu

Kasutage ja ladustage seadet ainult siseruumides.

- See universaalimur on ette nähtud põranda- ja seinapindade kuivpuhastuseks.
- Antud seade sobib tööstuslikuks kasutamiseks nt hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kauplustes, büroodes ja üüriärides.

Seadme kirjeldus

Joonis A

1. Fliisfilterkott
2. Imiotsakud
3. Imivoolik
4. Tüübisilt
5. Tarvikute kinnituspesa
6. Kandekäepide
7. Voolikuhoidja
8. Kaablihoidik
9. Võrgukaabel
10. Imipea
11. Imipea lukustus
12. Haardesüvend
13. Juhtrull
14. Mustusemahuti
15. Põrandadüüsi kinnituspesa
16. Pealüliti
17. Kõva pinna/vaipkatte ümberlüliti
18. Põrandadüüs
19. Imitoru
20. Põhifiltrikorv (T 11/1 Classic HEPA)
21. Kaar
22. Põhifiltrikorv (T 11/1 Classic)
23. Adapteriplaat (ainult T 11/1 Classic HEPA)
24. HEPA filter (ainult T 11/1 Classic HEPA)
25. Mootorikaitsefilter

Ettevalmistus

1. Pakkige seade lahti ja monteerige lisavarustus.
   Joonis B

Käikuvõtmine

1. Kontroll, kas peafiltrikorv on seadmesse sisestatud.

Töörežiimid

1 Käitamine filterkotiga
2 Käitamine filterkotita

Filtrikoti paigaldamine

1. Lukustage imipea lahti ja võtke ära.
2. Eemaldage peafiltrikorv.
3. Pistke fliisfilterkott peale.
4. Sisestage peafiltrikorv.
5. Pange imipea peale ja lukustage.

Käsitsemine

Seadme sisselülitamine

1. Pistke võrgupistik sisse.
2. Lülitage seade pealülitist sisse.

Puhastusrežiim

1. Seadke põrandadüüsi ümberlüliti kõvale pinnale või vaipkattele.
2. Viige läbi puhastamine.

Seadme väljalülitamine

1. Lülitage seade pealülitist välja.
2. Tõmmake võrgupistik välja.

Pärast iga käitust

1. Tühjendage mahuti.
2. Puhastage seade seest ja väljast puhtaksimemise ja niiske lapiga pühkimise teel.

Transport

⚠ *ETTEVAATUS*

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusoht

Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.

1. Kindlustage seade sõidukites transportimisel vastavalt kehtivatele direktiividele libisemise ja ümberkukkumise vastu.

Ladustamine

⚠ *ETTEVAATUS*

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusoht

Pidage ladustamisel silmas seadme kaalu.

Seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Hooldus ja jooksevremont

⚠ *OHT*

Elektrilöögi oht

Vigastused voolu juhtivate osade puudutamise tõttu

Lülitage seade välja.

Tõmmake võrgupistik välja.

Peafiltrikorvi puhastamine

TÄHELEPANU

Oht niiske peafiltrikorvi tõttu

Seadme kahjustusoht

Ärge sisestage peafiltrikorvi kunagi niiskena.

1. Puhastage peafiltrikorvi (pestav) vajaduse korral voolava vee all.

Mootorikaitsefiltri väljavahetamine

Ainult T 11/1 Classic:

1. Lukustage imipea lahti ja võtke ära.
2. Võtke mootorikaitsefilter välja.
3. Pange uus mootorikaitsefilter sisse.
4. Pange imipea peale ja lukustage.

HEPA-filtri väljavahetamine

Ainult T 11/1 Classic HEPA:

1. Lukustage imipea lahti ja võtke ära.
2. Keerake HEPA-filtrit vastupäeva ja võtke ära.
3. Asetage uus HEPA-filter adapteriplaadile ja pingutage seda päripäeva kuni lõpuni.
4. Pange imipea peale ja lukustage.

Abi rikete korral

⚠ *OHT*

Elektrilöögi oht

Vigastused voolu juhtivate osade puudutamise tõttu

Lülitage seade välja.

Tõmmake võrgupistik välja.

Seade lülitub käituse ajal välja

Mootori termoprotektor on reageerinud

1. Vahetage fliisfilterkotti.
2. Ainult T 11/1 Classic: Vahetage mootorikaitsefilter välja.
3. Ainult T 11/1 Classic HEPA: Vahetage HEPA-filter välja.
4. Kontrollige kõiki detaile ummistuste suhtes.
5. Laske mootoriturbiinil u 30-40 minutit jahtuda. Lülitage seade jälle sisse.

Imiturbiin ei tööta

1. Kontrollige pistikupesa ja voolutoite kaitset.
2. Kontrollige seadme võrgukaablit ja võrgupistikut.
3. Lülitage seade sisse.

Imijõud nõrgeneb

1. Eemaldage ummistused imidüüsist, imitorust või imivoolikust.
2. Vahetage fliisfilterkotti.
3. Puhastage peafiltrikorvi voolava vee all ja kuivatage.
4. Pange imipea õigesti peale/lukustage.
5. Vahetage defektne imemisvoolik välja.
6. Ainult T 11/1 Classic: Vahetage mootorikaitsefilter välja.
7. Ainult T 11/1 Classic HEPA: Vahetage HEPA-filter välja.

Tolmu väljatungimine imemisel

1. Vahetage fliisfilterkotti.
2. Kontrollige fliisfilterkoti asetust.
3. Pange imipea õigesti peale/lukustage.
4. Sisestage kahjustamata peafiltrikorv.
5. Pange mootorikaitsefilter õigesti sisse.
6. Ainult T 11/1 Classic HEPA: Kinnitage HEPA-filter õigesti.

Klienditeenindus

Kui riket ei saa kõrvaldada, tuleb seade üle kontrollida klienditeenindusel.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

(Aadressi vt tagaküljelt)

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt *www.kaercher.com*.

Paigalduskomplekt

Nimetus	Tellimisnumber
HEPA-filtri paigalduskomplekt seadmele T 11/1 Classic	2.889-310.0

Märkus

Pärast HEPA-filtri paigaldamist kehtivad kasutusjuhendis esitatud juhised T 11/1 Classic HEPA kohta.

EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni ja kooseliigi põhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EL direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisenõuetele. Masinal meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.
Toode: Kuivimur
Tüüp: 1.527-xxx

Asjaomased EL direktiivid
2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)
2009/125/EÜ
2011/65/EL
2014/30/EL

Kohaldatud ühtlustatud normid
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Kohaldatud riiklikud normid
-

Kohaldatud määrus(ed)
666/2013
Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Tehnilised andmed

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Elektriühendus			
Võrgupinge	V	220-240	220-240
Faas	~	1	1
Võrgusagedus	Hz	50-60	50-60
Kaitseklass	⧈	II	II
Nimivõimsustarve	W	850	850
Seadme võimsusandmed			
Paagi maht	l	11	11
Õhukogus (max)	l/s	40	40
Alarõhk (max)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Mõõtmed ja kaalud			
Pikkus x laius x kõrgus	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Tüüpiline töökaal	kg	3,8	4,2
Imivooliku läbimõõt	mm	35	35
Ümbrustingimused			
Ümbrustemperatuur (max)	°C	+40	+40
Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-69 kohaselt			
Helirõhutase L_{pA}	dB(A)	61	61
Ebakindlus K_{pA}	dB(A)	2	2
Helivõimsustase L_{WA}	dB(A)	74	74
Labakäsi-käsivars vibratsiooniväärtus	m/s^2	<2,5	<2,5
Ebakindlus K	m/s^2	0,2	0,2
Võrgukaabel			
Võrgukaabli tüüp (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Võrgukaabli tüüp (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Osa number (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Osa number (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Kaabli pikkus	m	7,5	7,5

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Saturs

Vispārīgas norādes 79
Vides aizsardzība 79
Noteikumiem atbilstoša lietošana 79
Ierīces apraksts 79
Sagatavošana 79
Ekspluatācijas uzsākšana 79
Apkalpošana 79
Transportēšana 80
Uzglabāšana 80
Kopšana un apkope 80
Palīdzība traucējumu gadījumā 80
Garantija 80
Piederumi un rezerves daļas 80
ES atbilstības deklarācija 81
Tehniskie dati 81

Vispārīgas norādes

Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienotās drošības norādes. Rīkojieties saskaņā ar tām.
Saglabājiet abus bukletus turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

- Neievērojot lietošanas instrukcijas un drošības norādes, var tikt radīti bojājumi ierīcei un apdraudējums ierīces lietotājam un citām personām.
- Ja konstatēts bojājums, kas radies transportēšanas laikā, nekavējoties informējiet izplatītāju.
- Izsaiņojot pārbaudiet iepakojuma saturu, vai netrūkst piederumu un vai nav bojājumu.

Vides aizsardzība

Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Utilizējiet iepakojumus videi draudzīgā veidā.

Elektriskās un elektroniskās ierīces satur noderīgus pārstrādājumus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas utilizācijas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)
Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:
www.kaercher.com/REACH

Noteikumiem atbilstoša lietošana

⚠ *BRĪDINĀJUMS*

Bīstamība veselībai
Veselībai kaitīgu putekļu ieelpošana
Neizmantot ierīci veselībai kaitīgu putekļu iesūkšanai.

IEVĒRĪBAI

Ierīces bojājumi
Paaugstināta gaisa mitruma radīts īssavienojums
Ierīci izmantot un uzglabāt tikai iekštelpās.

- Šis universālais sūcējs ir paredzēts grīdas un sienas virsmu sausai tīrīšanai.
- Šī ierīce ir piemērota izmantošanai komerciāliem mērķiem, piem., viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos, birojos un īres īpašumos.

Ierīces apraksts

Attēls A

1. Flīsa filtra maisiņš
2. Sūkšanas īscaurule
3. Sūkšanas šļūtene
4. Datu plāksnīte
5. Piederumu stiprinājums
6. Nešanas rokturis
7. Šļūtenes turētājs
8. Kabeļa turētājs
9. Tīkla kabelis
10. Sūkšanas galviņa
11. Sūkšanas galvas fiksators
12. Iegremdētais rokturis
13. Vadības ritenis
14. Netīrumu tvertne
15. Grīdas sprauslas stiprinājums
16. Galvenais slēdzis
17. Pārslēgšanās starp cieto virsmu/paklāju režīmu
18. Grīdas sprausla
19. Iesūkšanas caurule
20. Galvenā filtra grozs (T 11/1 Classic HEPA)
21. Loks
22. Galvenā filtra grozs (T 11/1 Classic)
23. Adapteru plāksne (tikai T 11/1 Classic HEPA)
24. HEPA filtrs (tikai T 11/1 Classic HEPA)
25. Motora aizsardzības filtrs

Sagatavošana

1. Izpakojiet ierīci un salieciet piederumus.
   Attēls B

Ekspluatācijas uzsākšana

1. Pārbaudiet, vai galvenā filtra grozs ir ievietots ierīcē.

Darbības režīmi

1 Darbības režīms ar filtra maisiņu
2 Darbības režīms bez filtra maisiņa

Filtra maisiņa ievietošana

1. Atbloķējiet un noņemiet sūkšanas galviņu.
2. Izņemiet galvenā filtra grozu.
3. Uzspraudiet flīsa filtra maisiņu.
4. Ievietojiet galvenā filtra grozu.
5. Uzlieciet un nofiksējiet sūkšanas galviņu.

Apkalpošana

Ierīces ieslēgšana

1. Iespraust tīkla spraudni.
2. Ar galveno slēdzi ieslēgt ierīci.

Tīrīšanas darbības režīms

1. Grīdas sprauslas slēdzi iestatīt uz cieto virsmu vai paklāju režīmu.
2. Veikt tīrīšanu.

Ierīces izslēgšana

1. Izslēdziet ierīci ar galveno slēdzi.
2. Atvienojiet tīkla spraudni.

Pēc katras lietošanas

1. iztukšojiet tvertni.
2. Ierīci no iekšpuses un ārpuses nosūciet un notīriet ar mitru lupatiņu.

Transportēšana

⚠ UZMANĪBU

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.

1. Pārvadājot transportlīdzekļos, nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos atbilstoši attiecīgajām spēkā esošajām direktīvām.

Uzglabāšana

⚠ UZMANĪBU

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

Ierīci drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.

Kopšana un apkope

⚠ BĪSTAMI

Strāvas sitiena bīstamība

Iespējams gūt ievainojumus, pieskaroties strāvu vadošām detaļām

Izslēdziet ierīci.

Atvienojiet tīkla spraudni.

Galvenā filtra groza tīrīšana

IEVĒRĪBAI

Mitra galvenā filtra groza radīts apdraudējums

Ierīces bojājumu risks

Nekad neievietojiet galveno filtra grozu mitru.

1. Ja nepieciešams, notīriet galveno filtra grozu (mazgājams) zem tekoša ūdens.

Motora aizsardzības filtra nomaiņa

Tikai T 11/1 Classic:

1. Atbloķējiet un noņemiet sūkšanas galviņu.
2. Izņemiet motora aizsargfiltru.
3. Ievietojiet jaunu motora aizsargfiltru.
4. Uzlieciet un nofiksējiet sūkšanas galviņu.

HEPA filtra nomaiņa

Tikai T 11/1 Classic HEPA:

1. Atbloķējiet un noņemiet sūkšanas galviņu.
2. HEPA filtru griezt pretēji pulksteņrādītāja virzienam un noņemt.
3. Jauno HEPA filtru uzlieciet uz adaptera plāksnes un ar roku līdz atdurei pievelciet pulksteņrādītāja virzienā.
4. Uzlieciet un nofiksējiet sūkšanas galviņu.

Palīdzība traucējumu gadījumā

⚠ BĪSTAMI

Strāvas sitiena bīstamība

Iespējams gūt ievainojumus, pieskaroties strāvu vadošām detaļām

Izslēdziet ierīci.

Atvienojiet tīkla spraudni.

Ierīce ekspluatācijas laikā izslēdzas

Nostrādājusi motora termoaizsardzība

1. Nomainiet flīsa filtra maisiņu.
2. Tikai T 11/1 Classic: Nomainiet motora aizsargfiltru.
3. Tikai T 11/1 Classic HEPA: Nomainīt HEPA filtru.
4. Pārbaudīt visas daļas, vai tās nav nosprostotas.
5. Ļaujiet motora turbīnai atdzist apmēram 30–40 minūtes. Ieslēdziet ierīci atkārtoti.

Sūkšanas turbīna nedarbojas

1. Pārbaudiet kontaktligzdu un strāvas padeves drošinātāju.
2. Pārbaudīt ierīces tīkla kabeli un tīkla spraudni.
3. Ieslēdziet ierīci.

Samazinās sūkšanas jauda

1. Izņemiet aizsprostojumus no sūkšanas sprauslas, sūkšanas caurules vai sūkšanas šļūtenes.
2. Nomainiet flīsa filtra maisiņu.
3. Iztīriet galvenā filtra grozu zem tekoša ūdens un to nožāvējiet.
4. Kārtīgi uzlieciet/nofiksējiet sūkšanas galviņu.
5. Nomainiet bojāto sūkšanas šļūteni.
6. Tikai T 11/1 Classic: Nomainiet motora aizsargfiltru.
7. Tikai T 11/1 Classic HEPA: Nomainīt HEPA filtru.

Putekļu noplūde sūkšanas laikā

1. Nomainiet flīsa filtra maisiņu.
2. Pārbaudiet flīsa filtra maisiņa fiksāciju.
3. Kārtīgi uzlieciet/nofiksējiet sūkšanas galviņu.
4. Ievietojiet nebojātu galvenā filtra grozu.
5. Pareizi ievietojiet motora aizsargfiltru.
6. Tikai T 11/1 Classic HEPA: Pareizi nofiksēt HEPA filtru.

Klientu apkalpošanas dienests

Ja traucējumu nav iespējams novērst, to nepieciešams pārbaudīt klientu apkalpošanas dienestam.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

(Adresi skatīt aizmugurē)

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt *www.kaercher.com*.

Montāžas komplekts

Apzīmējums	Pasūtījuma numurs
HEPA filtra montāžas komplekts T 11/1 Classic	2.889-310.0

Norādījum
Pēc HEPA filtra uzstādīšanas spēkā ir lietošanas instrukcijā sniegtās norādes attiecībā uz T 11/1 Classic HEPA.

ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekārtas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais modelis atbilst ES direktīvu drošības un veselības pamatprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas iekārtas uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku.
Produkts: Sausās sūkšanas putekļsūcējs
Tips: 1.527-xxx

Attiecīgās ES direktīvas
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2009/125/EK
2011/65/ES
2014/30/ES

Piemērotie saskaņotie standarti
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Piemērotie valsts standarti
-

Piemērotā(-s) regula(-s)
666/2013
Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju: S. Reizers (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Vācija)
Tālr.: +49 7195 14-0
Fakss: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Tehniskie dati

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Strāvas pieslēgums			
Tīkla spriegums	V	220-240	220-240
Fāze	~	1	1
Tīkla frekvence	Hz	50-60	50-60
Aizsardzības klase	⧈	II	II
Nominālais jaudas patēriņš	W	850	850
Ierīces veiktspējas dati			
Tvertnes saturs	l	11	11
Gaisa apjoms (maks.)	l/s	40	40
Vakuuma vērtība (maks.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Izmēri un svars			
Garums x platums x augstums	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Raksturīgais ekspluatācijas svars	kg	3,8	4,2
Sūkšanas šļūtenes diametrs	mm	35	35
Vides nosacījumi			
Vides temperatūra (maks.)	°C	+40	+40
Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-69			
Trokšņa spiediena līmenis L_{pA}	dB(A)	61	61
Nedrošības faktors K_{pA}	dB(A)	2	2
Trokšņa intensitātes līmenis L_{WA}	dB(A)	74	74
Roku-plaukstu vibrācijas vērtība	m/s^2	<2,5	<2,5
Nedrošības faktors K	m/s^2	0,2	0,2
Tīkla kabelis			
Tīkla kabeļa tips (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Tīkla kabeļa tips (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Daļas numurs (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Daļas numurs (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Kabeļu garums	m	7,5	7,5

Paturētas tiesības uz tehniskajām izmaiņām.

Turinys

Bendrosios nuorodos 82
Aplinkos apsauga 82
Naudojimas laikantis nurodymų 82
Prietaiso aprašymas 82
Paruošimas 82
Eksploatavimo pradžia 82
Valdymas 82
Transportavimas 83
Laikymas 83
Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra 83
Pagalba trikčių atveju 83
Garantija 83
Priedai ir atsarginės dalys 83
ES atitikties deklaracija 84
Techniniai duomenys 84

Bendrosios nuorodos

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir pridedamus saugos nurodymus. Laikykitės jų.
Išsaugokite abi knygeles vėlesniam naudojimui arba kitam prietaiso savininkui.

- Nesilaikydami naudojimo instrukcijos reikalavimų ir saugos nurodymų, galite sugadinti prietaisą ir sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.
- Aptikus transportavimo pažeidimų, nedelsdami informuokite apie tai pardavėją.
- Išpakavę patikrinkite, ar yra visi prietaiso priedai ir ar jie nepažeisti.

Aplinkos apsauga

Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.

Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių dalių, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti įrenginį šios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus įrenginius draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Pastabos dėl sudėtinių medžiagų (REACH)
Naujausią informaciją apie sudėtines medžiagas rasite: *www.kaercher.com/REACH*

Naudojimas laikantis nurodymų

⚠ *ĮSPĖJIMAS*

Pavojus sveikatai
Įkvėpus sveikatai kenksmingų medžiagų
Nenaudokite prietaiso sveikatai kenksmingoms dulkėms siurbti.

DĖMESIO

Įrenginio pažeidimai
Trumpasis jungimas dėl didelio oro drėgnio
Prietaisą naudokite ir laikykite tik patalpų viduje.

- Šis universalusis siurblys skirtas sausajam grindų ir sienų paviršių valymui.
- Šis prietaisas skirtas komerciniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos versle.

Prietaiso aprašymas

Paveikslas A

1. Medžiaginis filtravimo maišelis
2. Siurbiamosios žarnos atvamzdis
3. Siurbimo žarna
4. Identifikacinė plokštelė
5. Priedų laikiklis
6. Nešiojimo rankena
7. Žarnos laikiklis
8. Kabelio laikiklis
9. Maitinimo kabelis
10. Siurbimo galvutė
11. Siurbimo galvutės fiksatorius
12. Įleistinė rankena
13. Kreipiamasis ratukas
14. Purvo talpykla
15. Grindų valymo antgalio laikiklis
16. Pagrindinis jungiklis
17. Perjungiklis „Kietųjų dangų paviršiai / kiliminės dangos“
18. Grindų purkštukas
19. Siurbiamasis vamzdis
20. Pagrindinio filtro krepšys (T 11/1 Classic HEPA)
21. Alkūnė
22. Pagrindinio filtro krepšys (T 11/1 Classic)
23. Adapterio plokštė (tik T 11/1 Classic HEPA)
24. HEPA filtras (tik T 11/1 Classic HEPA)
25. Variklio apsauginis filtras

Paruošimas

1. Išpakuokite prietaisą ir sumontuokite priedus.
   Paveikslas B

Eksploatavimo pradžia

1. Patikrinkite, ar pagrindinio filtro sietelis įdėtas į prietaisą.

Darbo režimai

1 Eksploatavimas su filtro maišeliu
2 Eksploatavimas be filtro maišelio

Filtro maišelio įdėjimas

1. Atfiksuokite ir nuimkite viršutinę siurbiamąją dalį.
2. Išimkite pagrindinio filtro sietelį.
3. Užmaukite medžiaginį filtravimo maišelį.
4. Įdėkite pagrindinio filtro sietelį.
5. Uždėkite ir užfiksuokite viršutinę siurbiamąją dalį.

Valdymas

Įrenginio įjungimas

1. Įkiškite tinklo kištuką.
2. Įjunkite prietaiso pagrindinį jungiklį.

Valymo režimas

1. Grindų valymo antgalio perjungiklį nustatykite į kietųjų paviršių arba kiliminės dangos valymo padėtį.
2. Išvalykite.

Įrenginio išjungimas

1. Prietaisą išjunkite pagrindiniu jungikliu.
2. Ištraukite tinklo kištuką.

Po kiekvieno naudojimo

1. Ištuštinkite talpyklą.
2. Prietaisą iš vidaus ir iš išorės išsiurbkite ir nuvalykite drėgna šluoste.

Transportavimas

⚠ *ATSARGIAI*

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.

1. Transportuodami transporto priemonėje prietaisą įtvirtinkite pagal galiojančias taisykles, kad jis neslystų ir neapvirstų.

Laikymas

⚠ *ATSARGIAI*

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Laikydami atsižvelkite į prietaiso svorį.

Įrenginį eksploatuoti leidžiama tik vidaus patalpose.

Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra

⚠ *PAVOJUS*

Elektros smūgio pavojus

Sužalojimai prisilietus prie elektrinių dalių

Išjunkite prietaisą.

Ištraukite tinklo kištuką.

Pagrindinio filtro sietelio valymas

DĖMESIO

Pagrindinio filtro šlapio sietelio keliamas pavojus

Pavojus sugadinti įrenginį

Pagrindinio filtro šlapio sietelio įdėti neleidžiama.

1. Jeigu būtina, išvalykite pagrindinio filtro sietelį (plaunamąjį) išplaudami tekančiu vandeniu.

Variklio apsauginio filtro keitimas

Tik T 11/1 Classic:

1. Atfiksuokite ir nuimkite viršutinę siurbiamąją dalį.
2. Išimkite variklio apsauginį filtrą.
3. Įdėkite naują variklio apsauginį filtrą.
4. Uždėkite ir užfiksuokite viršutinę siurbiamąją dalį.

HEPA filtro keitimas

Tik T 11/1 Classic HEPA:

1. Atfiksuokite ir nuimkite viršutinę siurbiamąją dalį.
2. HEPA filtrą pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite.
3. Užmaukite naują HEPA filtrą ant adapterio plokštės ir ranka priveržkite pagal laikrodžio rodyklę.
4. Uždėkite ir užfiksuokite viršutinę siurbiamąją dalį.

Pagalba trikčių atveju

⚠ *PAVOJUS*

Elektros smūgio pavojus

Sužalojimai prisilietus prie elektrinių dalių

Išjunkite prietaisą.

Ištraukite tinklo kištuką.

Veikiantis įrenginys išsijungia

Suveikia apsauginis šiluminis variklio elementas

1. Pluoštinio filtro maišelio keitimas.
2. Tik T 11/1 Classic: Variklio apsauginio filtro keitimas.
3. Tik T 11/1 Classic HEPA: Pakeiskite HEPA filtrą.
4. Patikrinkite visas dalis, ar jos nėra užkimštos.
5. Plaukite apie 30–40 minučių., kol variklio turbina atauš. Vėl įjunkite prietaisą.

Neveikia siurbimo turbina

1. Patikrinkite kištukinį lizdą ir ir elektros saugiklį.
2. Patikrinkite įrenginio tinklo kabelį ir tinklo kištuką.
3. Įjunkite prietaisą.

Siurbimo jėga silpnėja

1. Iš siurbiamojo antgalio, siurbiamojo vamzdžio, siurbiamosios žarnos pašalinkite susikaupusius teršalus.
2. Pluoštinio filtro maišelio keitimas.
3. Pagrindinio filtro sietelį išplaukite vandens srove ir išdžiovinkite.
4. Tinkamai uždėkite / įtvirtinkite siurbimo galvutę.
5. Pakeiskite defektinę siurbimo žarną.
6. Tik T 11/1 Classic: Variklio apsauginio filtro keitimas.
7. Tik T 11/1 Classic HEPA: Pakeiskite HEPA filtrą.

Siurbiant sklinda dulkės

1. Pluoštinio filtro maišelio keitimas.
2. Patikrinkite pluoštinio filtro maišo įtvirtinimą.
3. Tinkamai uždėkite / įtvirtinkite siurbimo galvutę.
4. Įdėkite nepažeistą pagrindinio filtro sietelį.
5. Variklio apsaugos filtrą įdėkite pagal reikalavimus.
6. Tik T 11/1 Classic HEPA: Tinkamai pritvirtinkite HEPA filtrą.

Klientų aptarnavimo centras

Jeigu negalite pašalinti gedimo, pristatykite prietaisą į klientų aptarnavimo centrą.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus įrenginio gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje *www.kaercher.com*.

Tvirtinimo komplektas

Pavadinimas	Užsakymo numeris
HEPA filtrų montavimo rinkinys, skirtas T 11/1 Classic	2.889-310.0

Pastaba
Sėkmingai sumontavus HEPA filtrą, galioja naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai dėl T 11/1 Classic HEPA.

ES atitikties deklaracija

Pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrenginiui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.
Produktas: Sauso valymo siurblys
Tipas: 1.527-xxx

Atitinkamos ES direktyvos
2006/42/EB (+2009/127/EB)
2009/125/EB
2011/65/ES
2014/30/ES

Taikomi darnieji standartai
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Taikomi nacionaliniai standartai
-

Taikomas (-i) Reglamentas (-ai)
666/2013
Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Vinendenas, Vokietija
Tel.: +49 7195 14-0
Faks.: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Techniniai duomenys

		Kärcher T 11/1 Classic	**Kärcher T 11/1 Classic HEPA**
Elektros jungtis			
Tinklo įtampa	V	220-240	220-240
Fazė	~	1	1
Tinklo dažnis	Hz	50-60	50-60
Apsaugos klasė	⧈	II	II
Vardinė naudojamoji galia	W	850	850
Įrenginio galios duomenys			
Talpyklos tūris	l	11	11
Oro kiekis (maks.)	l/s	40	40
Neigiamasis slėgis (maks.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Matmenys ir svoriai			
Ilgis x plotis x aukštis	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Tipinis darbinis svoris	kg	3,8	4,2
Siurbiamosios žarnos skersmuo	mm	35	35
Aplinkos sąlygos			
Aplinkos temperatūra (maks.)	°C	+40	+40
Nustatyta vertė pagal EN 60335-2-69			
Garso lygis L_{pA}	dB(A)	61	61
Neapibrėžtis K_{pA}	dB(A)	2	2
Garso galios lygis L_{WA}	dB(A)	74	74
Plaštakos ir rankos vibracijos vertė	m/s^2	<2,5	<2,5
Neapibrėžtis K	m/s^2	0,2	0,2
Tinklo kabelis			
Tinklo kabelio tipas (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Tinklo kabelio tipas (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Dalies numeris (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Dalies numeris (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Kabelio ilgis	m	7,5	7,5

Pasiliekame teisę daryti techninius pakeitimus.

Зміст

Загальні вказівки 85
Охорона довкілля 85
Використання за призначенням 85
Опис пристрою 85
Підготовка 85
Введення в експлуатацію 85
Керування 86
Транспортування 86
Зберігання 86
Догляд та технічне обслуговування 86
Допомога в разі несправностей 86
Гарантія 87
Приладдя та запасні деталі 87
Декларація про відповідність стандартам ЄС . 87
Технічні характеристики 88

Загальні вказівки

Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та вказівками з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них.
Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

- Недотримання інструкції з експлуатації та вказівок з техніки безпеки може призвести до пошкодження пристрою та небезпеки травмування оператора та інших осіб.
- У разі виявлення транспортних ушкоджень відразу проінформувати торгового представника.
- Під час розпакування пристрою перевірити його комплектність і цілісність.

Охорона довкілля

Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.

Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)
Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: *www.kaercher.com/REACH*

Використання за призначенням

⚠ *ПОПЕРЕДЖЕННЯ*

Небезпека для здоров'я
Вдихання шкідливого для здоров'я пилу
Забороняється експлуатація пристрою для збору шкідливого для здоров'я пилу.

УВАГА

Пошкодження пристрою
Коротке замикання через високу вологість
Використовувати і зберігати пристрій тільки у приміщеннях.

- Цей універсальний пилосос призначений для вологого та сухого очищення підлоги і стін.
- Цей пристрій придатний для професійного використання, наприклад, в готелях, школах, лікарнях, фабриках, магазинах, офісах і бюро з оренди нерухомості.

Опис пристрою

Малюнок A

(1) Фільтрувальний пакет з нетканого матеріалу
(2) Усмоктувальний патрубок
(3) Всмоктувальний шланг
(4) Заводська табличка
(5) Тримач для аксесуарів
(6) Ручка для перенесення
(7) Тримач шланга
(8) Тримач кабелю
(9) Мережевий кабель
(10) Головка пилососа
(11) Фіксатор головки пилососа
(12) Потайна ручка
(13) Напрямний ролик
(14) Контейнер для сміття
(15) Тримач насадки для підлоги
(16) Головний вимикач
(17) Перемикач для твердих поверхонь/килимових покриттів
(18) Насадка для підлоги
(19) Всмоктувальна трубка
(20) Фільтруючий елемент (T 11/1 Classic HEPA)
(21) Коліно
(22) Фільтруючий елемент (T 11/1 Classic)
(23) Адаптерна пластина (тільки T 11/1 Classic HEPA)
(24) Фільтр HEPA (тільки T 11/1 Classic HEPA)
(25) Фільтр захисту двигуна

Підготовка

1. Розпакувати пристрій і встановити приладдя. **Малюнок B**

Введення в експлуатацію

1. Перевірити, чи вставлений фільтруючий елемент у пристрій.

Режими експлуатації
1 Експлуатація з фільтрувальним мішком
2 Експлуатація без фільтрувального мішка

Встановлення фільтрувального мішка

1. Розблокувати і зняти головку пилососа.
2. Вийняти фільтруючий елемент.
3. Надягти фільтрувальний пакет з нетканого матеріалу.
4. Вставити фільтруючий елемент.
5. Встановити і зафіксувати головку пилососа.

Керування

Увімкнення пристрою

1. Вставити штепсельну вилку в розетку.
2. Увімкнути пристрій на головному вимикачу.

Режим очищення

1. Встановити перемикач насадки для підлоги на тверді поверхні або килимові покриття.
2. Виконати очищення.

Вимкнення пристрою

1. Вимкнути пристрій за допомогою головного вимикача.
2. Вийняти штепсельну вилку з розетки.

Після кожного використання

1. Спорожнити контейнер.
2. Очистити пристрій ззовні та всередині за допомогою пилососа та протерти його вологою ганчіркою.

Транспортування

⚠ *ОБЕРЕЖНО*

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкоджень

Під час транспортування враховувати вагу пристрою.

1. Під час транспортування в транспортних засобах закріпляти пристрій згідно з чинними нормами для запобігання його ковзанню та перевертанню.

Зберігання

⚠ *ОБЕРЕЖНО*

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкоджень

Під час зберігання враховувати вагу пристрою.

Пристрій має зберігатися лише у приміщеннях.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ *НЕБЕЗПЕКА*

Небезпека ураження електричним струмом

Травми в результаті торкання струмоведучих частин

Вимкнути пристрій.

Витягти штепсельну вилку.

Очищення фільтруючого елементу

УВАГА

Небезпека внаслідок мокрого фільтруючого елемента

Небезпека пошкодження пристрою

Ніколи не вставляти мокрий фільтруючий елемент.

1. При необхідності промити фільтруючий елемент (що промивається) проточною водою.

Заміна фільтра для захисту двигуна

Тільки T 11/1 Classic:

1. Розблокувати і зняти головку пилососа.
2. Вийняти фільтр захисту двигуна.
3. Встановити новий фільтр захисту двигуна.
4. Встановити і зафіксувати головку пилососа.

Заміна фільтра HEPA

Тільки T 11/1 Classic HEPA:

1. Розблокувати і зняти головку пилососа.
2. Повернути фільтр HEPA проти годинникової стрілки та зняти його.
3. Установити новий фільтр HEPA на адаптерну пластину і повернути за годинниковою стрілкою до упору.
4. Встановити і зафіксувати головку пилососа.

Допомога в разі несправностей

⚠ *НЕБЕЗПЕКА*

Небезпека ураження електричним струмом

Травми в результаті торкання струмоведучих частин

Вимкнути пристрій.

Витягти штепсельну вилку.

Пристрій вимикається під час роботи

Спрацював тепловий захисний елемент двигуна

1. Замінити фільтрувальний пакет з нетканого матеріалу.
2. Тільки T 11/1 Classic: Замінити фільтр захисту двигуна.
3. Тільки T 11/1 Classic HEPA: Замінити фільтр HEPA.
4. Перевірити усі частини на предмет засмічення.
5. Дати турбіні двигуна охолонути приблизно 30-40 хвилин. Знову увімкнути пристрій.

Усмоктувальна турбіна не працює

1. Перевірити розетку та запобіжник системи електроживлення.
2. Перевірити мережевий кабель та штепсельну вилку пристрою.
3. Увімкнути пристрій.

Потужність всмоктування знижується

1. Видалити сміття зі всмоктувальної насадки, всмоктувальної трубки або всмоктувального шланга.
2. Замінити фільтрувальний пакет з нетканого матеріалу.
3. Промити фільтруючий елемент головного фільтру під проточною водою і просушити.
4. Правильно встановити/зафіксувати всмоктувальну головку.
5. Замінити несправний всмоктувальний шланг.
6. Тільки T 11/1 Classic: Замінити фільтр захисту двигуна.
7. Тільки T 11/1 Classic HEPA: Замінити фільтр HEPA.

Під час всмоктування виходить пил

1. Замінити фільтрувальний пакет з нетканого матеріалу.
2. Перевірити посадку фільтрувального пакету з нетканого матеріалу.
3. Правильно встановити/зафіксувати всмоктувальну головку.
4. Встановити непошкоджений фільтруючий елемент.
5. Правильно встановити фільтр захисту двигуна.
6. Тільки T 11/1 Classic HEPA: Правильно закріпити фільтр HEPA.

Сервісна служба

Якщо пошкодження не можна усунути, необхідно перевірити пристрій у сервісній службі.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності приладу протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.
(Адреси див. на звороті)

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.
Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті *www.kaercher.com*.

Монтажний комплект

Позначення	Номер для замовлення
Монтажний комплект фільтра HEPA для T 11/1 Classic	2.889-310.0

Вказівка

Після успішного встановлення фільтра HEPA в інструкції з експлуатації застосовуються вказівки для T 11/1 Classic HEPA.

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність.
Виріб: Пилосос для сухого прибирання
Тип: 1.527-xxx

Відповідні директиви ЄС
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2009/125/ЄС
2011/65/ЄС
2014/30/ЄС

Застосовувані гармонізовані стандарти
EN 50581
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 60312-1: 2017
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Застосовувані національні стандарти
-

Застосований(-і) регламент(-и)
666/2013
Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації: Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/10/01

Технічні характеристики

		Kärcher T 11/1 Classic	Kärcher T 11/1 Classic HEPA
Електричне підключення			
Напруга мережі	V	220-240	220-240
Фаза	~	1	1
Частота мережі	Hz	50-60	50-60
Клас захисту	⧈	II	II
Номінальна споживана потужність	W	850	850
Робочі характеристики пристрою			
Місткість баку	l	11	11
Кількість повітря (макс.)	l/s	40	40
Розрыдження (макс.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)
Розміри та вага			
Довжина x ширина x висота	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Типова робоча вага	kg	3,8	4,2
Діаметр всмоктувального шланга	mm	35	35
Умови навколишнього середовища			
Температура навколишнього середовища (макс.)	°C	+40	+40
Розраховані значення згідно з EN 60335-2-69			
Рівень звукового тиску L_{pA}	dB(A)	61	61
Похибка K_{pA}	dB(A)	2	2
Рівень звукової потужності L_{WA}	dB(A)	74	74
Значення вібрації на руці/кисті	m/s^2	<2,5	<2,5
Похибка K	m/s^2	0,2	0,2
Мережний кабель			
Тип мережевого кабелю (EU)	mm^2	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x1,0
Тип мережевого кабелю (GB)	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x0,75
Номер деталі (EU)		6.650-621.0	6.650-621.0
Номер деталі (GB)		6.650-649.0	6.650-649.0
Довжина кабелю	m	7,5	7,5

Зберігається право на внесення технічних змін.

THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!

Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome ★★★★★

Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.

www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212